Instruction Book

Masterpiece Collection®
EFP93XX
EFP94XX



BG БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CS PŘÍRUČKA K POUŽITÍ
DA VEJLEDNING
DE ANLEITUNG
EE KASUTUSJUHEND
EN INSTRUCTION BOOK
ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FI OHJEKIRJA
FR MODE D'EMPLOI
HR KNJIŽICA S UPUTAMA
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI
LT INSTRUKCIJŲ KNYGA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RU ИНСТРУКЦИЯ
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
SL NAVODILA
SR UPUTSTVO
SV BRUKSANVISNING
TR EL KITABI
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

CONTENTS

БЪЛГАРСКИ	3	HRVATSKI	35	ROMÂNĂ	67
ČEŠTINA	3	MAGYAR	35	РУССКИЙ	67
DANSK	3	ITALIANO	35	SLOVENČINA	83
DEUTSCH	3	LIETUVIŠKAI	51	SLOVENŠČINA	83
EESTI	19	LATVIEŠU	51	СРПСКИ	83
ENGLISH	19	NEDERLANDS	51	SVENSKA	83
ESPAÑOL	19	NORSK	51	TÜRKÇE	99
SUOMI	19	POLSKI	67	УКРАЇНСЬКА	99
FRANÇAIS	35	PORTUGUÊS	67		

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:

Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information: **www.electrolux.com**

Register your product for better service: **www.electrolux.com/productregistration**

Buy Accessories and Consumables for **your appliance: www.electrolux.com/shop**

CUSTOMER CARE AND SERVICE

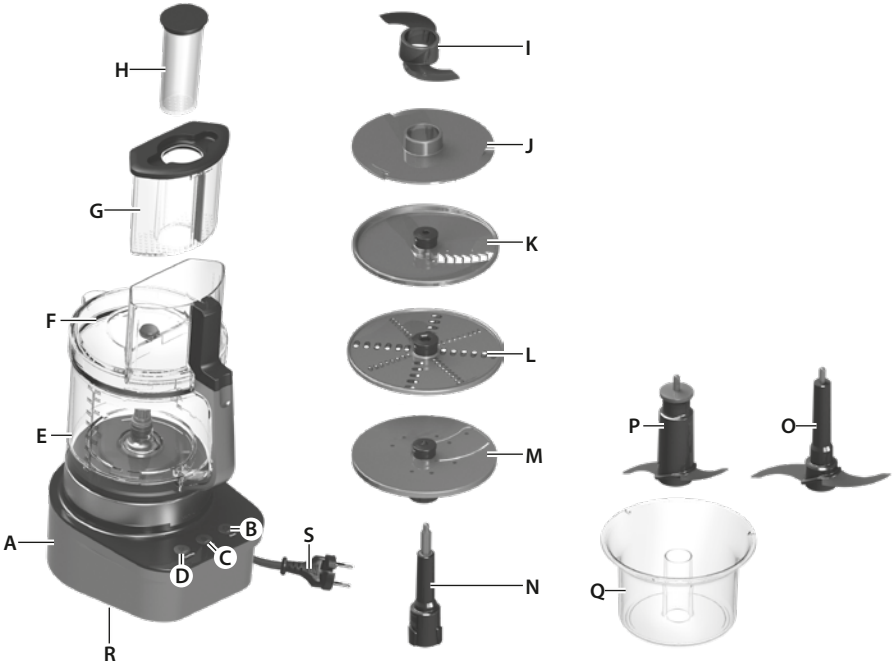
When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.

Warning / Caution-Safety information

General information and tips

Environmental information

Subject to change without notice.



BG

Компоненти

A. Моторен блок
B. Бутон Power (Захранване)
C. Бутон Boost (Пулс)
D. Бутон Start/Stop (Стартиране/Спиране)
E. Голяма купа за обработване на продукти
F. Капак на купата
G. Голям тласкач
H. Малък тласкач
I. Острие за тесто
J. Диск за разбиване
K. Диск за пържени картофи
L. Реверсивен диск за смилане
M. Подвижен диск за тънко рязане
N. Ос за острието за тесто и дисковете
O. Голям мултифункционален нож/острие за кълцане
P. Малък мултифункционален нож/острие за кълцане
Q. Малка купа за обработване на продукти
R. Отделение за съхранение на захранващия кабел
S. Захранващ кабел

CS

Součásti

A. Motorová základna
B. Tlačítko Power
C. Tlačítko Boost
D. Tlačítko Start/Stop
E. Velká mísa
F. Víko mísy
G. Velký pěchovač
H. Malý přitlačovací nástavec
I. Nůž na těsto
J. Šlehací disk
K. Disk na hranolky
L. Reverzibilní strouhací disk
M. Nastavitelný krájecí disk
N. Středová hřídel nože na těsto a disky
O. Velký víceúčelový nůž / sekací nůž
P. Malý víceúčelový nůž / sekací nůž
Q. Malá mísa
R. Prostor pro napájecí kabel
S. Napájecí kabel

DA

Komponenter

A. Motorsokkel
B. Tænd/sluk knap
C. Boost knap
D. Start/Stop knap
E. Stor skål
F. Låg til skål
G. Stor stopper
H. Lille nedstopper
I. Dejklinge
J. Piskeskive
K. Pommes frites skive
L. Dobbeltsidet riveskive
M. Justerbar skivesnitter
N. Spindel til dejklinge og skiver
O. Stor multi-/hakkekniv
P. Lille multi-/hakkekniv
Q. Lille skål
R. Opbevaring af strømledning
S. Strømledning

DE

Teile

A. Motorblock
B. Taste „Power“
C. Taste „Boost“
D. Taste „Start/Stop“
E. Große Rührschüssel
F. Deckel für Rührschüssel
G. Großer Schieber
H. Kleiner Schieber
I. Knethaken
J. Emulierscheibe zum Sahne schlagen
K. Scheibe für Pommes Frites
L. Umdrehbare Raspelscheibe
M. Einstellbare Hobelscheibe
N. Spindel für Knethaken und Scheiben
O. Universalmesser/ Zerkleinerungshaken groß
P. Universalmesser/ Zerkleinerungshaken klein
Q. Kleine Rührschüssel
R. Kabelaufbewahrung
S. Netzkabel

BG

ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА.

Прочетете следните инструкции внимателно, преди да използвате уреда за първи път.

- Този уред не бива да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела му далеч от достъпа на деца. Уредите могат да се използват от хора с нарушени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са под надзор или са обучени относно използването на уреда по безопасен начин и ако те разбират свързаните с използването му опасности. Децата не бива да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вдигайте уреда, ако захранващият кабел или корпусът е повреден.
- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги поставяйте уреда върху равна повърхност.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Никога не докосвайте ножовете или подложките с ръка или инструменти, докато уредът е включен.
- Ножовете и подложките са много остри! Опасност от нараняване!
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Не позволявайте уредът да работи с продължителност повече от 90 секунди при голямо зареждане. и. След 90 секунди работа с големи количества продукти, уредът трябва да се остави да се охлади поне за 10 минути.
- Не надвишавайте максималния обем на пълнене, както е указано на уредите.
- Не използвайте този уред за разбъркване на боя. Опасност от експлозия!
- Не позволявайте захранващият кабел да докосва горещи повърхности или да виси от ръба на масата или плота.
- Никога не използвайте аксесоари или части, произведени от други производители, които не се препоръчват или продават; това може да причини риск от нараняване на хората.
- Дръжте ръцете си и приборите далеч от уреда по време на работа, за да намалите риска от сериозни наранявания или повреда на самия уред.
- Никога не избутвайте храната с ръка. Винаги използвайте тласкача за храна.
- Никога не работете с уреда- ако капакът не е правилно фиксиран на място.
- Бъдете внимателни при работа с острите ножчета, при изпразване на купата и при почистване.
- Бъдете внимателни при поставяне на гореща течност в уреда, тъй като е възможно да бъде изпръскана извън него, в резултат на внезапно изпускане на пара.
- Изключете уреда, включително и от захранването преди да извършите смяна на приставки или да се доближите до части, които се движат по време на употреба.
- Внимавайте при добавяне на горещи течности в уреда, тъй като е възможно да прелеят в случай на внезапно изпускане на пара.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не може да поеме каквато и да е отговорност за вероятно повреждане причинено от неправилно или неподходящо използване.
- НЕ ОТВАРЯЙТЕ ПРЕДИ ДА СА СПРЯЛИ НОЖОВЕТЕ. ОСТРИ НОЖОВЕ - НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ РЕЗАЧКАТА, АКО НЕ Е НАПЪЛНО СГЛОБЕНА.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY.

Před prvním použitím přístroje si pečlivě pročtěte následující pokyny.

- Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte tento spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí. Osoby tělesně postižené, osoby se sníženým smyslovým vnímáním, mentálně postižené osoby a osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí mohou spotřebiče používat pouze pod dozorem nebo po důkladném předvedení bezpečného používání a za předpokladu, že jsou schopné rozpoznat hrozící nebezpečí. Dbejte na to, aby se zařízením nemanipulovaly děti.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají technickým údajům uvedeným na typovém štítku!
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo plášť.
- Dojde-li k poškození přístroje nebo napájecí šňůry, musí je vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí.
- Přístroj pokládejte vždy na rovný a pevný povrch.
- Pokud má být přístroj ponechán bez dozoru a vždy před montáží, demontáží nebo čištěním jej odpojte od zdroje napájení.
- Jestliže je přístroj připojen k zásuvce, nikdy se nedotýkejte nožů ani nástavců rukama ani žádným nástrojem.
- Nože a nástavce jsou velmi ostré! Nebezpečí zranění!
- Přístroj neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- Nenechávejte spotřebič běžet déle než 90 vteřin, pokud je silně zatížen. Poté, co je spuštěn po dobu 90 vteřin při silné zátěži, byste měli spotřebič nechat alespoň 10 minut vychladnout.
- Nepřekračujte maximální plnící objem vyznačený na přístroji.
- Tento přístroj nepoužívejte k míchání barvy. Nebezpečí, mohlo by dojít k výbuchu!
- Napájecí šňůra se nesmí dotýkat horkých povrchů a nesmí viset přes hranu stolu nebo pultu.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců, které nejsou doporučovány nebo prodávány pro tento spotřebič. Mohlo by vzniknout nebezpečí zranění osob.
- Pokud spotřebič běží, nevkládejte do něj ruce ani žádné náčiní, aby se snížilo riziko vážného zranění osob či poškození spotřebiče.
- Nikdy neplňte spotřebič pouze rukou. Vždy používejte pěchovač potravin.
- Nikdy spotřebič nespouštějte, pokud není víko řádně zajištěno na svém místě.
- Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování mísy a během čištění buďte opatrní.
- Pokud do spotřebiče vlijete horkou tekutinu, buďte opatrní, protože může ze spotřebiče uniknout horká pára.
- Než budete manipulovat s pohyblivými díly, vypněte spotřebič a odpojte jej z napájení.
- Při nalévání horkých kapalin do přístroje dodržujte bezpečnost, protože může dojít k náhlému uvolnění páry.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.
- NEOTVÍREJTE, DOKUD SE NOŽE NEZASTAVÍ. OSTRÉ NOŽE – NIKDY NEPOUŽÍVEJTE KRÁJEČ, DOKUD NENÍ ZCELA SESTAVEN.

DA

LÆS ALTID BRUGERVEJLEDNINGEN INDEN BRUG.

Læs følgende instrukser omhyggeligt, før du tager apparatet i brug for første gang.

- Dette apparat bør ikke anvendes af børn. Apparatet og dets ledning skal holdes utilgængelige for børn. Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller er oplært i at bruge apparatet på forsvarlig vis, og hvis de forstår, hvilke farer det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet uden opsyn.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med en spænding og frekvens, der er i overensstemmelse med de specifikationer, der er angivet på mærkepladen!
- Apparatet må ikke bruges eller løftes op, hvis – ledningen er beskadiget – motorhuset er beskadiget.
- Hvis apparatet eller ledningen er beskadiget, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår farer.
- Anbring altid apparatet på et plant og jævnt underlag.
- Træk altid stikket ud, hvis apparatet står uden opsyn, og før det samles, skilles ad eller rengøres.
- Rør aldrig knivene eller indsatserne med hånden eller noget andet værktøj, mens apparatet er tilsluttet en stikkontakt.
- Knivene og indsatserne er meget skarpe! Fare for personskade!
- Nedsænk ikke apparatet i vand eller anden form for væske.
- Lad ikke apparatet køre med tung belastning i mere end 90 sekunder ad gangen. Når apparatet har kørt med tung belastning i 90 sekunder, skal det køle af i mindst 10 minutter.
- Overskrid aldrig den maksimale påfyldningsmængde, der er angivet på apparatet.
- Brug ikke dette apparatet til at røre maling. Det er farligt og kan medføre en eksplosion!
- Strømkablet må ikke berøre varme overflader eller hænge ud over kanten af bordet eller køkkenbordet.
- Anvend aldrig tilbehør eller dele fremstillet af andre producenter, der ikke anbefales eller sælges, da det kan forårsage risiko for personskade.
- Stik ikke hænder eller redskaber i apparatet, mens det er i drift, da dette kan forårsage alvorlig personskade eller beskadigelse af apparatet.
- Put aldrig mad i med hænderne. Brug altid stopperen.
- Betjen aldrig apparatet, hvis dækslet ikke er korrekt fastlåst.
- Vær forsigtig under håndtering af de skarpe knive, når skålen tømmes og rengøres.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i apparatet, da det kan sprøjte ud af apparatet pga. pludselig dampdannelse.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af kontakten, før du skifter tilbehør eller kommer i berøring med dele, der bevæger sig under brug.
- Vær forsigtig, når du hælder varm væske ned i apparatet, da det kan sprøjte tilbage pga. pludselig dampudvikling.
- Dette apparat er kun til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle beskadigelser, der skyldes forkert brug.
- MÅ IKKE ÅBNES, FØR KNIVENE ER STANDSET. SKARPE KNIVE – BRUG ALDRIG HAKKEREN, MEDMINDRE DEN ER HELT SAMLET.

LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIE BEDIENUNGSANLEITUNG.
Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Bewahren Sie das Gerät inklusive Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie im Vorfeld eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und wenn sie die mit der Verwendung verbundenen Gefahren kennen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn – das Netzkabel oder – das Gehäuse beschädigt ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen, Reinigen oder wenn es unbeaufsichtigt ist, immer von der Stromversorgung trennen.
- Die Klingen oder Einsätze nie mit der Hand oder Werkzeugen berühren, wenn das Gerät noch eingesteckt ist.
- Die Klingen und Einsätze sind sehr scharf! Verletzungsgefahr!
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Lassen Sie das Gerät mit vollständig gefüllter Rührschüssel nicht länger als 90 Sekunden am Stück laufen. Wenn das Gerät 90 Sekunden lang, mit voller Rührschüssel in Betrieb war, sollten Sie es anschließend mindestens 10 Minuten lang abkühlen lassen.
- Die auf den Geräten angegebene maximale Füllhöhe nicht überschreiten.
- Das Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Vorsicht, Explosionsgefahr!
- Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen oder über den Tisch- oder Arbeitsplattenrand hängen lassen.
- Niemals Zubehör oder Teile von anderen, nicht empfohlenen Herstellern verwenden, da dies ein Verletzungsrisiko zur Folge haben kann.
- Halten Sie Hände und Utensilien während des Betriebs vom Gerät fern, um das Verletzungsrisiko zu minimieren und Schäden am Gerät zu verhindern.
- Füllen Sie die Zutaten niemals per Hand in die Rührschüssel. Benutzen Sie dazu stets den Schieber.
- Schalten Sie das Gerät nicht an, solange der Deckel nicht richtig und fest sitzt.
- Gehen Sie beim Umgang mit den scharfkantigen Messern, beim Entleeren des Behälters und während der Reinigung vorsichtig um.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten ins Gerät einfüllen, da es hierbei zu plötzlichen Dampfausstößen kommen kann.
- Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es vom Strom, bevor Sie Zubehör wechseln oder mit Teilen arbeiten, die sich im Betrieb bewegen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten in das Gerät gießen. Es kann dabei zu einem plötzlichen Dampfausstoß kommen.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
- ÖFFNEN SIE DAS GERÄT ERST NACH DEM ANHALTEN DER MESSER. SCHARFKANTIGE MESSER - VERWENDEN SIE DEN SCHNEIDER ERST NACH VOLLSTÄNDIGER MONTAGE.







BG

1. **Преди да използвате кухненския робот за първи път,** измийте всички части с топла вода и сапун, **с изключение на моторния блок.** Всяка част трябва да е напълно суха преди употреба.
Внимание! Проверете дали захранващият кабел е изключен.
Предупреждение! Никога не потапяйте корпуса, щепсела или кабела във вода или други течности.

2. **Поставете моторния блок върху суха и равна повърхност.** Поставете купата за обработване на продукти в моторния блок (купата е поставенаправилно върху блока когато дръжката е насочена надясно). Завъртете дръжката по посока на часовниковата стрелка, за да я заключите.

3. **Поставете капака върху купата за обработване на продукти.** Символът ▼ върху капака трябва да е изравнен с този 🔓 на дръжката. Завъртете по посока на часовниковата стрелка за заключване 🔒.
Забележка: Ако купата за обработване на продукти и капакът на купата не са поставени правилно, уредът не може да функционира.

CS

1. **Před prvním použitím kuchyňského robota** umyjte všechny součástky **kromě základny s motorem** v teplé vodě se saponátem. Před použitím každou součástku důkladně osušte. **Pozor!** Zajistěte, aby byl odpojen napájecí kabel.
Varování Kryt, zástrčka ani kabel se nesmí nikdy ponořit do vody ani jakékoliv jiné kapaliny.

2. **Základnu s motorem umístěte na suchý, vodorovný povrch.** Umístěte mísu na základnu s motorem (mísa zapadne na své místo pouze tehdy, bude-li madlo směřovat doprava). Pro zajištění mísy otočte madlem po směru hod ruček.

3. **Přiklopte mísu víkem.** Symbol ▼ na víku musí být zarovnán se symbolem 🔓 na madle. Otočením po směru hod ruček sestavu zajistěte 🔒.
Poznámka: Pokud nejsou mísa a víko správně sestaveny, spotřebič nebude fungovat.

DA

1. **Inden foodprocessoren første gang tages i brug,** vaskes alle dele i varmt sæbevand **med undtagelse af motorsoklen.** Tør alle dele grundigt af før brug.
Forsigtig! Kontroller, at ledningen ikke er tilsluttet lysnettet.
Advarsel! Motorhus, stik eller ledning må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske.

2. **Sæt motorsoklen på en tør, plan overflade.** Placer skålen på motorsoklen (skålen kan kun placeres korrekt på soklen, når håndtaget vender mod højre). Drej håndtaget med uret for at låse.

3. **Sæt låget påskålen.** Symbolet ▼ på låget skal passe med det 🔓 på håndtaget. Drej med uret for at låse 🔒.
Bemærk! Hvis låget ikke er sat korrekt på skålen, fungerer apparatet ikke.

DE

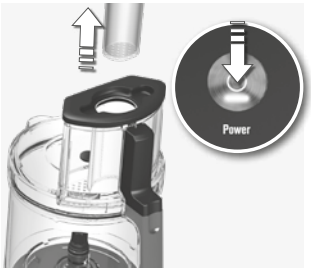
1. **Waschen Sie alle Teile der Küchenmaschine mit Ausnahme des Motorblocks** vor dem ersten Gebrauch mit warmem Seifenwasser. Trocknen Sie jedes Teil vor der Verwendung sorgfältig ab.
Vorsicht! Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
Warnung! Tauchen Sie niemals das Gehäuse, den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2. **Stellen Sie den Motorblock auf eine trockene, ebene Oberfläche.** Stellen Sie die Rührschüssel auf den Motorblock (diese passt nur auf den Block, wenn sich der Henkel rechts befindet.) Bewegen Sie den Henkel im Uhrzeigersinn, um ihn festzustellen.

3. **Legen Sie den Deckel auf die Rührschüssel.** Das Symbol ▼ auf dem Deckel sollte mit dem Symbol 🔓 auf dem Henkel ausgerichtet sein. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn festzustellen 🔒.
Hinweis: Wenn Schüssel und Deckel nicht korrekt ausgerichtet sind, funktioniert das Gerät nicht.







BG

4. **Има два типа тласкачи за капак:** голям (за по-обемни зеленчуци) и малък (например за моркови или краставици). Поставете малкия тласкач в по-големия, а по-големия – в отвора за пълнене върху капака на купата.
Забележка! Уредът няма да започне работа, ако големият тласкач не е поставен правилно в захранващата тръба.

5. Включете захранващия кабел в електрическата мрежа. Натиснете бутона Power (Захранване) (A). **Натиснете веднъж бутона Start/Stop (Стартиране/ Спиране) (B), за да стартирате уреда.** Натиснете и задръжте бутона Boost (Пулс) (C), за да активирате функцията Boost (Пулс). Функцията Boost (Пулс) остава активирана, докато е натиснат бутонът за импулсен режим. ***За тежък режим на работа (например при приготвяне на тесто за хляб), уредът не трябва да е включен за повече от 90 секунди без прекъсване.***

6. **Можете да добавите още съставки** по време на обработване на продуктите чрез изливане през подаващата тръба, като малкият тласкач трябва да е изваден. По време на работа с големия тласкач, уредът спира автоматично ако големият тласкач се извади от подаващата тръба. Това е функция за безопасност. Продуктът отново ще стартира автоматично, когато тласкачът бъде поставен в подаващата тръба. Изключете уреда като натиснете бутона Power (Захранване). **Внимание!** Никога не поставяйте пръсти или прибори в отварящата/подаващата фуния.

CS

4. **K dispozici jsou dva různé typy pěchovačů do víka:** velký (pro větší zeleninu) a malý (například pro mrkev či okurky). Vložte menší pěchovač do většího pěchovače a poté velký pěchovač do plnicího otvoru ve víku mísy.
Poznámka! Spotřebič se nespustí, pokud není větší pěchovač správně umístěn v plnicí trubici.

5. Připojte napájecí kabel do sítě. Stiskněte tlačítko Power (A). **Pro zahájení procesu stiskněte jednou tlačítko Start/Stop (B).** Chcete-li aktivovat funkci Boost, stiskněte a podržte tlačítko Boost (C). Funkce Boost zůstává aktivní, dokud je tlačítko Boost stisknuté. ***Při velké zátěži (např. přípravě chlebového těsta) by se spotřebič neměl spouštět bez přestávky na déle než 90 sekund.***

6. **Během zpracování lze přidávat i další ingredience,** a to prostřednictvím plnicí trubice po vyjmutí malého pěchovače. Při použití velkého pěchovače se spotřebič automaticky zastaví, pokud dojde k vyjmutí velkého pěchovače z plnicí trubice. Jedná se o bezpečnostní funkci. Spotřebič se automaticky spustí znova, jakmile bude pěchovač opět vložen do plnicí trubice. Spotřebič vypněte stisknutím tlačítka Power. **Pozor!** Nikdy do plnicího otvoru / násypky nestrkejte prsty nebo náčiní.

DA

4. **Der er to forskellige stoppere til låget:** en stor (til større grøntsager) og en lille (til f.eks. gulerødder eller agurker). Placer den lille stopper inde i den store, og placer derefter den store stopper i hullet i skålens låg.
Bemærk! Apparatet starter ikke, hvis den store stopper ikke er placeret korrekt.

5. Slut strømledningen til lysnettet. Tryk på Tænd/sluk knappen (A). **Tryk på Start/Stop knappen (B) én gang for at starte .** Tryk på Boost knappen (C), og hold den nede, for at aktivere Boostfunktionen. Boostfunktionen forbliver aktiv, mens du holder Boostknappen nede. ***Ved tungt arbejde (brøddej) bør apparatet ikke være tændt i mere end 90 sekunder uden stop.***

6. **Yderligere ingredienser kan tilføjes via tilførselsrøret,** efter at den lille stopper er fjernet. Apparatet stopper automatisk, hvis den store stopper løftes op fra tilførselsrøret. Dette er en sikkerhedsforanstaltning. Produktet starter igen automatisk, når stopperen sættes i tilførselsrøret. Sluk for apparatet ved at trykke på Tænd/sluk knappen. **Forsigtig!** Stik ikke fingre eller redskaber i åbningen/ fødeskakten.

DE

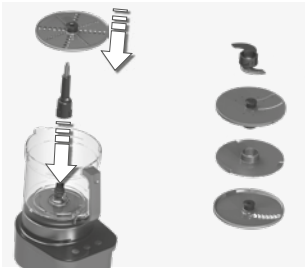
4. **Es gibt zwei verschiedene Schieber für den Deckel,** einen großen (für größere Gemüsesorten) und einen kleinen (z.B. für Karotten oder Gurken). Stecken Sie den kleinen Schieber in den großen Schieber und den großen Schieber in die Einfüllöffnung am Deckel.
Hinweis: Das Gerät startet nicht, wenn der große Schieber nicht korrekt an der Einfüllöffnung befestigt wurde.

5. Schließen Sie das Netzkabel an den Strom an. Drücken Sie die Taste „Power" (A). **Drücken Sie die Taste „Start/Stop" (B) einmal, um mit der Verarbeitung zu beginnen.** Halten Sie die Taste „Boost" (C) gedrückt, um die Impuls-Funktion zu aktivieren. Die Impuls-Funktion bleibt solange aktiviert, wie die Taste „Boost" gedrückt wird. ***Bei schweren Arbeiten (Brotteig) darf das Gerät nicht länger als 90 Sekunden ununterbrochen laufen.***

6. **Sobald der kleine Schieber entfernt wurde,** können während der Verarbeitung weitere Zutaten durch die Einfüllöffnung hinzugefügt werden. Wenn Sie den großen Schieber verwenden, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet, sobald der große Schieber von der Einfüllöffnung entfernt wird. Dies ist eine Sicherheitsvorrichtung. Das Gerät wird automatisch wieder eingeschaltet, sobald der Schieber in die Einfüllöffnung gesteckt wurde. Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie die Taste „Power" drücken. **Vorsicht!** Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Gegenstände in die Öffnung/den Einfülltrichter.

Сглобяване на приставките / Montáž nástavců
Samling af tilbehør / Anbringen des Zubehörs







BG

1. **Сглобяване на големия мултифункционален нож/острие за кълцане:** Поставете голямата купа за обработване на продукти, както е описано по-горе. Поставете големия мултифункционален нож като го натиснете здраво върху водещия вал. **Внимание! Ножовете са много остри!**

2. **Сглобяване на дисковете или острието за тесто:** Монтирайте оста като я натиснете плътно върху водещия вал. Изберете желания диск. Монтирайте диска като го натиснете плътно върху оста. ***Забележка:*** *Острието за тесто и дискът за разбиване са сглобени с оста преди фиксирането им върху водещия вал.* ***Всички приставки трябва да са здраво закрепени/ правилно монтирани към оста.***

3. **Сглобяване на малката купа за обработване на продукти и малкия мултифункционален нож / острие за кълцане:** Поставете малката купа в голямата. Ако малката купа не е поставена правилно, капакът няма да може да се затвори. Поставете малкия мултифункционален нож като го натиснете плътно на място.

CS

1. **Montáž velkého víceúčelového nože / sekacího nože:** Namontujte velkou mísu podle výše uvedeného popisu. Upevněte velký víceúčelový nůž tak, že jej pevně nasadíte na hnací hřídel. **Pozor! Nože jsou velmi ostré!**

2. **Montáž kotoučů nebo nože na těsto:** Upevněte středovou hřídel tak, že ji pevně nasadíte na hnací hřídel. Zvolte požadovaný kotouč. Namontujte kotouč tak, že jej pevně nasadíte na středovou hřídel. ***Poznámka:*** *Nůž na těsto a šlehací disk pevně spojte se středovou hřídelí předtím, než středovou hřídel natlačíte na hnací hřídel.* ***Všechny nástavce musí být pevně upevněny / správně namontovány na středové hřídeli.***

3. **Montáž malé mísy a malého víceúčelového nože / sekacího nože:** Umístěte malou mísu do velké mísy. Pokud není malá mísa umístěna správně, není možné zavřít víko. Namontujte malý víceúčelový nůž tak, že je jej pevně zatlačíte na místo.

DA

1. **Samling af den store multi-/ hakkekniv:** Placer den store skål som beskrevet tidligere. Isæt den store multikniv ved med fast hånd at presse den på plads på drivakslen. **Forsigtig! Knivene er meget skarpe!**

2. **Samling af skiverne eller dejklingen:** Monter spindlen ved med fast hånd at presse den på plads på drivakslen. Vælg den ønskede skive. Sæt skiven på plads ved med fast hånd at presse den på plads på spindlen. ***Bemærk!*** *Dejklingen og piskeskiven sættes fast sammen med spindlen, før den presses på plads på drivakslen.* ***Alt tilbehør skal sættes korrekt sammen med spindlen, så det sidder godt fast.***

3. **Samling af lille skål og lille multi-/ hakkekniv:** Placer den lille skål inde i den store skål. Hvis den lille skål er placeret forkert, kan låget ikke lukkes. Placer den lille multikniv ved med fast hånd at presse den på plads.

DE

1. **Anbringen des großen Universalmessers/ Zerkleinerungshakens:** Bringen Sie die große Schüssel wie bereits beschrieben an. Bringen Sie das große Universalmesser durch leichten Druck auf der Antriebswelle an. Das Messer rastet ein. **Vorsicht! Die Messer sind sehr scharf!**

2. **Anbringen der Scheiben oder des Knethakens:** Bringen Sie die Spindel durch leichten Druck auf der Antriebswelle an. Die Spindel rastet ein. Wählen Sie die gewünschte Scheibe aus. Bringen Sie die Scheibe durch leichten Druck auf der Spindel an. Die Scheibe rastet ein. ***Hinweis:*** *Setzen Sie den Knethaken und die Scheibe zum Schlagen mit der Spindel zusammen, bevor Sie alles auf der Antriebswelle anbringen.* ***Alle Zubehörteile müssen fest mit der Spindel verbunden und korrekt angebracht sein.***

3. **Anbringen der kleine Rührschüssel und des kleinen Universalmessers/ Zerkleinerungshakens:** Stellen Sie die kleine Rührschüssel in die große Rührschüssel. Wurde die kleine Rührschüssel nicht richtig angebracht, lässt sich der Deckel nicht schließen. Bringen Sie das Universalmesser durch leichten Druck an. Das Messer rastet ein.







BG

4. **Когато обработването на продуктите приключи,** извадете приставката и оста от купата за обработване на продукти, преди да извадите обработената храна.

1. **Изключете уреда,** извадете щепсела от контакта и изчакайте, докато инструментите са спрели напълно. Почистете моторния блок с влажна кърпа.

Предупреждение! Никога не потапяйте корпуса, щепсела или кабела във вода или други течности.

2. Измийте всички части, **с изключение на моторния блок,** с топла вода и сапун. Всяка част трябва да е напълно суха преди употреба.

*Всички части, **с изключение на моторния блок и диска за разбиване,** са подходящи за миене в съдомиялна машина. Ако използвате съдомиялната машина, поставяйте частите само върху най-горния й рафт.*

CS

4. **Po skončení procesu** odstraňte nástavce a středovou hřídel z mísy ještě před vyjmutím zpracovaných potravin.

1. **Vypněte spotřebič,** vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, dokud se nástroje nepřestanou zcela pohybovat. Základnu s motorem otřete vlhkým hadříkem.

Varování Kryt, zástrčka ani kabel se nesmí nikdy ponořit do vody ani jakékoliv jiné kapaliny.

2. Omyjte všechny části **kromě základny s motorem** vlažnou vodou se saponátem. Před použitím každou součástku důkladně osušte.

***S výjimkou základny s motorem a šlehacího disku** lze všechny součástky mýt v myčce nádobí. Při použití myčky umístěte součástky pouze na horní patro myčky.*

DA

4. **Efter endt bearbejdning** fjernes tilbehøret og spindlen fra skålen, før maden fjernes.

1. **Sluk apparatet,** træk stikket ud af stikkontakten, og vent indtil tilbehøret er stoppet helt. Tør motorsoklen af med en fugtig klud.

Advarsel! Motorhus, stik eller ledning må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske.

2. Vask alle dele, **med undtagelse af motorsoklen,** i varmt sæbevand. Tør alle dele grundigt af før brug.

*Alle dele, **med undtagelse af motorsoklen og piskeskiven,** kan vaskes i opvaskemaskine. Ved brug af opvaskemaskine skal delene placeres i opvaskemaskinens øverste bakke.*

DE

4. **Entfernen Sie nach der Lebensmittelverarbeitung das Zubehör** und die Spindel von der Rührschüssel, bevor Sie die zubereiteten Speisen entfernen.

1. **Schalten Sie das Gerät aus,** ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis die Einsätze zum Stillstand gekommen sind. Wischen Sie den Motorblock mit einem feuchten Tuch ab.

Warnung! Tauchen Sie niemals das Gehäuse, den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2. Reinigen Sie alle Teile **mit Ausnahme des Motorblocks** mit warmem Seifenwasser. Trocknen Sie jedes Teil vor der Verwendung sorgfältig ab.

*Alle Teile **mit Ausnahme des Motorblocks und der Scheibe zum Schlagen** sind spülmaschinenfest. Stellen Sie die Teile nur in den oberen Spülmaschinenkorb.*

BG

Време за максимална обработка при голямо зареждане	90 с

Количества и времена за пасиране/разбиване			
Съставки	Количество	Време	Скорост
Сметана	200-600 гр	40~60 с	Start
Белтък	120-360 гр	≥ 120 с	Start

Нива на купата за обработване на продукти		
Пълен капацитет на купата: **4,2 литра** (~18 чаши)	За смилане: **максимум 3,4 литра**	Течности: **максимум 2,6 литра**
*Забележка: Не запълвайте купата над маркираните нива за течности или нивото за **3,75 литра** (15 чаши) (смилане).*		

Количества за мултифункционалния нож и време за обработка								
Съставки	Количество	Степен	Час	Степен	Час	Степен	Час	Скорост
Ядки (Бадем)	100-200 гр	Грубо	\	Средно	5 с	Фино	10 с	Boost
	200-300 гр		2 с		5 с		10 с	Boost
	300-400 гр		2 с		5 с		10 с	Boost
Месо (говеждо)	200-400 гр		\		\		10 с	Boost
Галета	100-200 гр		\		5 с		10 с	Boost
	200-400 гр		\		5 с		10 с	Boost
Зеленчуци (лук)	100-200 гр		\		5 с		10 с	Boost
	200-300 гр		2 с		5 с		10 с	Boost
	300-400 гр		2 с		5 с		10 с	Boost
Лед на кубчета	100-200 гр		3 с за 5 пъти				3 с за 10 пъти	Boost
	200-300 гр		3 с за 5 пъти				3 с за 10 пъти	Boost
	300-400 гр		3 с за 5 пъти				3 с за 10 пъти	Boost

Месене на тесто с острието за тесто				
Рецепта	Съставки/Количество	Приготвяне	Час	Скорост
Тесто за хляб	350 г брашно: 5 г сол; 10 г маргарин; 10 г захар; 200 г вода; Жива мая	Поставете всички съставки в купата и започнете да месите до получаване на еднородна смес.	70-90 с	Start
Тесто за пица	400 мл топла вода; 100 мл мазнина; 850 г пшенично брашно; 1 яйце; 30 г студена мая или 10 г суха; 3 ч.л. сол (около 15 г); 1 ч.л. захар (около 5 г);	Поставете всички съставки в купата и започнете да месите до получаване на еднородна смес.	~ 90 с	Start
Пшенично тесто	800 г брашно 1 яйце 8 г захар 550 г вода	Поставете всички съставки в купата и започнете да месите.	(25 сек + 2 мин изкл.) X 2	Start

Диск за храна			
	Храна	Тръба за храна	Скорост
Парчета	Моркови	Малки / Големи	Start
	Гъби	Големи	Start
	Джинджифил	Големи	Start
Смилане	Моркови	Малки / Големи	Start
	Кашкавал	Малки / Големи	Start
Пържени картофи	Картофи	Големи	Start

Maximální doba mixování při vysokém výkonu	90 s

Doby přípravy a množství ke šlehání			
Přísady	Množství	Čas	Rychlost
Smetana	200-600 g	40~60 s	Start
Vejce - bílek	120-360 g	≥ 120 s	Start

Úroveň plnění mísy		
Plná kapacita mísy: **4,2 litrů** (~18 šálků)	Pro strouhání: **max. 3,4 litrů**	Tekutiny: **max. 2,6 litrů**

*Poznámka: Mísu neplňte nad uvedenou úroveň pro tekutiny nebo nad úroveň **3,75 litrů** (15 šálků) pro suché ingredience (strouhání).*

Množství a doby přípravy s víceúčelovým nožem								
Přísady	Množství	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Rychlost
Ořechy (mandle)	100-200 g	Hrubá	\	Střední	5 s	Jemná	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Maso (hovězí)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Strouhanka	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Zelenina (cibule)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kostky ledu	100-200 g		3 s 5 krát				3 s 10 krát	Boost
	200-300 g		3 s 5 krát				3 s 10 krát	Boost
	300-400 g		3 s 5 krát				3 s 10 krát	Boost

Hnětení těsta nožem na těsto				
Recept	Přísady/Množství	Příprava	Čas	Rychlost
Těsto na chleba	350 g mouky, 5 g soli, 10 g margarínu, 10 g cukru, 200 g vody, instantní droždí	Vložte všechny přísady do mísy a hněťte je, dokud není kvalita těsta uspokojivá.	70-90 s	Start
Těsto na pizzu	400 ml teplé vody, 100 ml oleje, 850 g pšeničné mouky, 1 vejce (asi 60 g), 30 g čerstvého droždí nebo 10 g sušeného droždí, 3 čajové lžičky soli (asi 15 g), 1 čajová lžička cukru (asi 5 g).	Vložte všechny přísady do mísy a hněťte je, dokud není kvalita těsta uspokojivá.	~ 90 s	Start
Pšeničné těsto	800 g mouky 1 vejce 8 g cukru 550 g vody	Vložte všechny přísady do mísy a prohněťte je.	(25 s + na 2 minuty vypnout) × 2	Start

Disk na jídlo			
	Jídlo	Trubice na jídlo	Rychlost
Krájení	Mrkev	Malý/velký	Start
	Houby	Velký	Start
	Zázvor	Velký	Start
Strouhání	Mrkev	Malý/velký	Start
	Sýr	Malý/velký	Start
Hranolky	Brambory	Velký	Start

DA

Maksimal behandlingstid med stor belastning.	90 s

Røre-/piskemængder og behandlingstider			
Ingredienser	Mængde	Tid	Hastighed
Fløde	200-600 g	40~60 s	Start
Æggehvide	120-360 g	≥ 120 s	Start

Påfyldningsniveauer for skål		
Skålens fulde kapacitet: **4,2 liter** (~18 kopper)	Ved rivning: **Maks. 3,4 liter** (15 kopper)	Væsker: **Maks. 2,6 liter**
*Bemærk! Fyld ikke skålen over det markerede niveau for væsker eller **3,75 liter** (15 kopper) for tørt materiale (rivning).*		

Mængder og bearbejdningstider for multikniv								
Ingredienser	Antal	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Hastighed
Nød (mandel)	100-200 g	Grov	\	Middel	5 s	Fin	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kød (bøf)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Brødkrummer	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Grøntsag (løg)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Isterninger	100-200 g		3 s for 5 gange				3 s for 10 gange	Boost
	200-300 g		3 s for 5 gange				3 s for 10 gange	Boost
	300-400 g		3 s for 5 gange				3 s for 10 gange	Boost

Ældning af dej med dejklinge				
Opskrift	Ingredienser/Antal	Tilberedning	Tid	Hastighed
Brøddej	350 g mel 5 g salt 10 g margarine 10 g sukker 2 dl vand Gær	Kom alle ingredienserne i skålen, og ælt, indtil det har den ønskede konsistens .	70-90 s	Start
Pizzadej	400 ml varmt vand 100 ml olie 850 g hvedemel 1 æg (ca. 60 g) 30 g frisk gær eller 10 g tørgær 3 tsk. salt (ca. 15 g) 1 tsk. sukker (ca. 5 g)	Kom alle ingredienserne i skålen, og ælt, indtil det har den ønskede konsistens.	~ 90 s	Start
Hvededej	800 g mel 1 æg 8 g sukker 5,5 dl vand	Kom alle ingredienserne i skålen, og ælt.	(25 s + 2 min. sluk) X 2	Start

Madskive			
	Mad	Madrør	Hastighed
Snitning	Gulerod	Stor / Lille	Start
	Champignon	Stor	Start
	Ingefær	Stor	Start
Rivning	Gulerod	Stor / Lille	Start
	Ost	Stor / Lille	Start
Pommes Frites	Kartofler	Stor	Start

Maximale Arbeitszeit bei voller Befüllung	90 s

Schlagmenge für Emulgierscheibe und Verarbeitungsdauer			
Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit
Sahne	200-600 g	40~60 s	Start
Eiweiß	120-360 g	≥ 120 s	Start

Füllhöhen der Rührschüssel		
Volles Fassungsvermögen der Rührschüssel: **4,2 Liter** (~18 Tassen)	Beim Raspeln: **max. 3,4 Liter**	Flüssigkeiten: **max. 2,6 Liter**

*Hinweis: Füllen Sie die Rührschüssel beim Raspeln nicht über die markierte Füllhöhe für Flüssigkeiten oder die Markierung für **3,75 Liter** (15 Tassen) (trockene Zutaten).*

Verarbeitungsmenge für Universalmesser und Verarbeitungsdauer								
Zutaten	Menge	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Geschwindigkeit
Nuss (Mandel)	100-200 g	Grob	\	Mittel	5 s	Fein	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Fleisch (Rindfleisch)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Paniermehl	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Gemüse (Zwiebel)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Eiswürfel	100-200 g		3 Mal jeweils 5 s				3 Mal jeweils 10 s	Boost
	200-300 g		3 Mal jeweils 5 s				3 Mal jeweils 10 s	Boost
	300-400 g		3 Mal jeweils 5 s				3 Mal jeweils 10 s	Boost

Teig mit dem Teighaken kneten				
Rezept	Zutaten/Menge	Zubereitung	Zeit	Geschwindigkeit
Brotteig	350 g Mehl 5 g Salz 10 g Margarine 10 g Zucker 200 g Wasser Schnellhefe	Alle Zutaten in die Rührschüssel geben und kneten, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.	70-90 s	Start
Pizzateig	400 ml warmes Wasser 100 ml Öl 850 g Weizenmehl 1 Ei (ca. 60 g) 30 g Frischhefe oder 10 g Trockenhefe 3 Teelöffel Salz (ca. 15 g) 1 Teelöffel Zucker (ca. 5 g)	Alle Zutaten in die Rührschüssel geben und kneten, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.	~ 90 s	Start
Weizenteig	800 g Mehl 1 Ei 8 g Zucker 550 g Wasser	Alle Zutaten in die Rührschüssel geben und kneten.	(25 s + 2 min aus) x 2	Start

Scheibe			
	Lebensmittel	Schieber	Geschwindigkeit
Hobeln	Karotte	Klein/Groß	Start
	Pilz	Groß	Start
	Ingwer	Groß	Start
Raspeln	Karotte	Klein/Groß	Start
	Käse	Klein/Groß	Start
Pommes Frites	Kartoffel	Groß	Start

BG

Отстраняване на неизправности		
Симптом	***Причина***	***Решение***
Парчетата са наклонени или не са равни.	Храната е лека и отскача при рязане.	Поставете храна в отвора за пълнене. Поставете големия / малкия тласкач върху храната и натиснете. Можете да започнете.
След обработката е останала храна върху диска.	Нормално е след обработка да останат малки парченца.	Винаги почиствайте храната, която е запушила диска за рязане.
Моторът намалява темпото по време на работа.	Количеството тесто може да надвиши максималния капацитет.	Извадете половината и процедирайте на два пъти.
	Тестото може да е прекалено влажно и да залепне върху стената на купата.	Добавете повече брашно, по 1 лъжица, докато моторът увеличи темпото. Продължете, докато тестото се почисти от стената на купата.
Моторът намалява темпото, за да започне работа с S-образното острие.	Количеството месо може да надвиши максималния капацитет.	Извадете месото и процедирайте на два пъти.
	Месото съдържа прекалено много мазнина.	Имайте предвид, че за отлични резултати трябва да отстраните мазнините от месото преди да процедирате.
Моторът не работи.	Фиксаторите пречат на мотора да започне, ако не е сглобен правилно.	Уверете се, че работната купа и капакът са правилно разположени. Проверете дали големият тласкач е поставен правилно в голямата подаваща тръба.
	Уредът не е свързан към електрозахранването.	Включете уреда в контакта преди работа.
Процесорът за храна се изключва по време на работа.	Капакът може да се е отключил.	Проверете, за да се уверите, че е правилно разположен.
Процесорът за храна вибрира/движи се по време на работа.	Гумените крачета са влажни.	Проверете дали гумените крачета на дъното на уреда са чисти и сухи.
	Нормално за голямо зареждане (напр. голямо количество тесто, сирене).	Извадете половината и процедирайте на два пъти.

CS

Odstraňování závad		
Symptom	***Příčina***	***Řešení***
Plátky jsou šikmé nebo nerovnoměrné.	Jídlo je lehké a během krájení na plátky poskakuje.	Vložte jídlo do plnicího otvoru. Na jídlo umístěte velký / malý pěchovač a zatlačte na něj. Spusťte spotřebič.
Některé jídlo po zpracování zůstalo na disku.	Po zpracování je běžné, že zůstanou malé kousky.	Vlastnoručně vždy vyčistěte jakékoliv ucpané jídlo ze strouhacího disku.
Během provozu se zpomaluje chod motoru.	Množství těsta může přesahovat maximální kapacitu.	Odstraňte polovinu a zpracujte na dvě části.
	Těsto může být příliš mokré a lepí se na stěny mísy.	Po lžičkách přidávejte mouku, dokud se chod motoru nezrychlí. Nechte pracovat, dokud těsto nevyčistí stěny mísy.
Motor je při spouštění s nožem do tvaru S pomalý.	Množství masa může přesahovat maximální kapacitu.	Odstraňte maso a zpracujte jej na dvě části.
	Maso je příliš tučné.	Nejlepších výsledků dosáhnete nařezáním masa nebo tučných částí před jeho zpracováním.
Motor nefunguje.	Motor je vybaven bezpečnostním blokovacím spínačem, který brání jeho spuštění v případě nesprávného sestavení.	Ujistěte se, že je mísa i víčko správně zajištěné. Zkontrolujte, zda je velký pěchovač správně vložen do velké plnicí trubice.
	Spotřebič není zapojený do zásuvky.	Před spuštěním se ujistěte, že je spotřebič zapojen do zásuvky.
Kuchyňský robot se během chodu vypne.	Víčko se mohlo odjistit.	Zkontrolujte, zda je bezpečně zajištěné.
Kuchyňský robot se během provozu pohybuje/vibruje.	Gumové nožičky jsou mokré.	Ujistěte se, že jsou gumové nožičky na spodní straně jednotky čisté a suché.
	U velkých zátěží se jedná o normální jev (např. hutné těsto, sýr).	Odstraňte polovinu a zpracujte na dvě části.

DA

Fejlfinding		
Symptom	***Årsag***	***Løsning***
Skiverne er skrå eller ujævne.	Fødevaren er let, den hopper under udskæringen.	Put mad i påfyldningshullet. Skub maden ned med den store/lille stopper. Start derefter.
Der bliver noget af fødevaren tilbage på skiven, når du er færdig.	Det er normalt for mindre stykker, at de forbliver tilbage.	Fjern altid selv fødevarer, der blokerer for skæreskiven.
Motoren kører langsommer under brug.	Mængden at dej må ikke være mere, end apparatet kan klare.	Tag halvdelen fra, og behandl dejen i to portioner.
	Dejen kan være for våd, så den klæber fast på siden af skålen.	Tilsæt mere mel, 1 spsk. ad gangen, indtil motoren kører hurtigere. Fortsæt, indtil dejen ikke klæber fast på siden af skålen.
Motoren kører langsommere i begyndelsen med S-kniven.	Mængden af fødevarer må ikke være mere, end apparatet kan klare.	Tag fødevaren fra, og behandl den i to portioner.
	Der er for meget fedt i kødet.	Bemærk, at det bedste resultat fås ved at skære fedtet fra først.
Motoren virker ikke.	Der findes en sikkerhedsafbryder, der forhindrer motoren i at køre, hvis den ikke er samlet korrekt.	Sørg for, at låget til tilberedningsskålen er låst helt på plads. Kontroller, at den store stopper er placeret korrekt i det store tilførselsrør.
	Apparatet er ikke tilsluttet strømmen.	Sørg for at sætte stikket i apparatet, før du starter.
Foodprocessoren slukker, mens den er i brug.	Låget er muligvis ikke låst fast.	Kontrollér, at det sidder helt på plads.
Foodprocessoren vibrerer/ bevæger sig, mens den er i brug.	Gummifødderne er våge.	Sørg for, at gummifødderne i bunden af enheden er rene og tørre.
	Det er normalt for større mængder (dvs. gærdej, ost).	Tag halvdelen fra, og behandl dejen i to portioner.

DE

Fehlersuche		
Symptom	***Ursache***	***Abhilfe***
Die Scheiben sind schräg oder ungleichmäßig.	Das Lebensmittel wiegt wenig und springt während des Schneidens.	Geben Sie das Lebensmittel in die Einfüllöffnung. Legen Sie den kleinen/großen Schieber auf das Lebensmittel, und drücken Sie den Schieber herunter. Beginnen Sie mit der Verarbeitung.
Lebensmittelreste auf der Scheibe nach der Verarbeitung.	Es ist normal, dass kleinere Lebensmittelstücke nach der Verarbeitung zurückbleiben.	Lebensmittelreste immer von der Scheibe entfernen.
Der Motor verlangsamt sich während des Betriebs.	Die Teigmenge überschreitet möglicherweise die maximale Füllmenge.	Den Teig entfernen und in zwei Portionen aufteilen.
	Der Teig ist möglicherweise zu feucht und klebt daher am Schüsselrand.	Mehr Mehl hinzugeben, jeweils 1 Teelöffel bis der Motor wieder beschleunigt. Solange weiterverarbeiten, bis sich der Teig vom Rand der Schüssel gelöst hat.
Der Motor treibt das S-Messer nur langsam an.	Die Fleischmenge überschreitet möglicherweise die maximale Füllmenge.	Das Fleisch entfernen und in zwei Portionen aufteilen.
	Der Fettanteil des Fleisches ist zu hoch.	Für optimale Ergebnisse den Fettrand vom Fleisch noch vor der Verarbeitung entfernen.
Der Motor funktioniert nicht.	Ein Sperrschalter verhindert den Motorstart, falls dieser nicht ordnungsgemäß montiert ist.	Sicherstellen, dass Schüssel und Deckel fest eingerastet sind. Stellen Sie sicher, dass der große Schieber korrekt auf der großen Einfüllöffnung platziert ist.
	Das Gerät ist nicht an einer Steckdose angeschlossen.	Das Gerät vor Betrieb an eine Steckdose anschließen.
Die Küchenmaschine schaltet sich während des Betriebs aus.	Der Deckel hat sich möglicherweise gelockert.	Sicherstellen, dass der Deckel fest eingerastet ist.
Die Küchenmaschine vibriert oder bewegt sich während des Betriebs.	Die Gummifüße sind nass.	Sicherstellen, dass die Gummifüße auf der Geräteunterseite sauber und trocken sind.
	Dies ist normal bei schweren Lebensmitteln (z. B. Teig oder Käse).	Lebensmittel entfernen und in zwei Portionen aufteilen.

Изхвърляне / Likvidace
Bortskaffelse / Entsorgung

BG

Рециклирайте материалите със символа . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.
Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени  със символа ▬, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

CS

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným  symbolem ▬ nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

DA

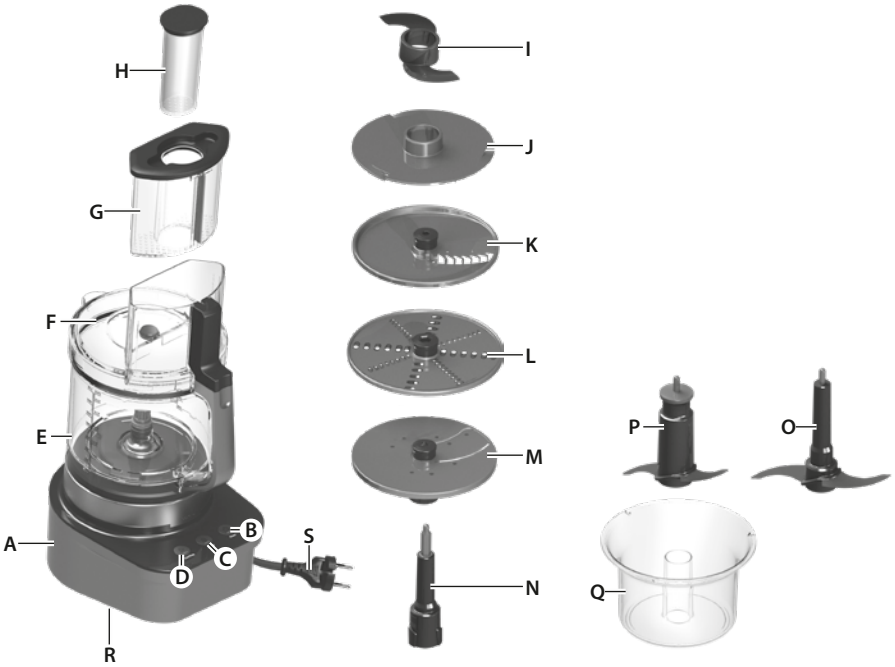
Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug.
Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket  med symbolet ▬, sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

DE

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem  Symbol ▬ nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.



EE

Koostisosad

A. Mootoriüksus
B. Nupp Power (Toide)
C. Nupp Boost (Boosterimine)
D. Nupp Start/Stop
E. Suur töötlemisnõu
F. Nõu kaas
G. Suur suruja
H. Väike suruja
I. Taignalaba
J. Vahustamisketas
K. Friikartulite ketas
L. Kahepoolne riivimisketas
M. Reguleeritav viilutamisketas
N. Taignalaba ja ketaste võll
O. Suur mitme noaga tükeldamistera
P. Väike mitme noaga tükeldamistera
Q. Väike töötlemisnõu
R. Toitejuhtme hoiukoht
S. Toitejuhe

EN

Components

A. Motor Base
B. Power button
C. Boost button
D. Start/Stop button
E. Large processing bowl
F. Bowl Lid
G. Big Pusher
H. Small Pusher
I. Dough Blade
J. Whisk disc
K. French fries disc
L. Reversable Shredding Disc
M. Adjustable Slicing Disc
N. Spindle for the dough blade and discs
O. Large multi knife/ chopping blade
P. Small multi knife/ chopping blade
Q. Small processing bowl
R. Power Cord Storage
S. Power Cord

ES

Componentes

A. Base del motor
B. Botón de encendido "Power"
C. Botón de pulsación "Boost"
D. Botón para iniciar o detener "Start/Stop"
E. Recipiente de procesamiento grande
F. Tapa del recipiente
G. Accesorio grande para empujar alimentos
H. Accesorio pequeño para empujar alimentos
I. Cuchilla para masa
J. Disco para batir
K. Disco para patatas fritas
L. Disco reversible para rallar
M. Disco ajustable para cortar en rodajas
N. Eje para la cuchilla para masa y los discos
O. Cuchilla multiusos grande para cortar
P. Cuchilla multiusos pequeña para cortar
Q. Recipiente de procesamiento pequeño
R. Recogecable
S. Cable de alimentación

FI

Osat

A. Moottoriosa
B. Power-virtapainike
C. Boost-sykäyspainike
D. Start/Stop-käynnistyspainike
E. Iso kulho
F. Kulhon kansi
G. Iso syöttöpainin
H. Pieni syöttöpainin
I. Taikinaterä
J. Vatkainlevy
K. Ranskanperunalevy
L. Käännettävä silppuamislevy
M. Säädettävä leikkauslevy
N. Taikinaterän ja levyjen akseli
O. Iso monitoimiterä/ pilkkomisterä
P. Pieni monitoimiterä/ pilkkomisterä
Q. Pieni kulho
R. Virtajohdon säilytys
S. Virtajohto

EE

ENNE KASUTAMIST LUGEGE KASUTUSJUHEND LÄBI.
Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tähelepanelikult järgmiseid juhendeid.

- Seda seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja selle juhe laste käeulatusest eemal. Vähendatud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või eelneva kasutuskogemuse ja vastavate teadmisteta isikud võivad kasutada seadet juhul, kui neid seadme kasutamisel jälgitakse või kui neile seadme ohutut käsitsemist õpetatakse ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ilma järelevalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.
- Seadme võib ühendada ainult sellise toitevõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad tüübisildil toodud andmetele!
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui: – toitejuhe on kahjustatud; – korpus on kahjustatud.
- Seadme või toitejuhtme kahjustuse korral peab tootja, tootja volitatud teenindus või sarnane kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks välja vahetama.
- Asetage seade alati lamedale ja tasasele pinnale.
- Juhul kui seadet ei kasutata ning seadme kokkupanemisel, lahtivõtmisel või puhastamisel eemaldage see alati vooluvõrgust.
- Kui seade on ühendatud vooluvõrguga, siis ärge kunagi katsuge lõiketerasid või vahetatavaid osasid käe või tööriistaga.
- Lõiketerad ja vahetatavad osad on väga teravad! Vigastuse oht!
- Ärge asetage seadet vette või mõnda muusse vedelikku.
- Suuremate koguste töötlemisel ärge kasutage seadet järjest kauem kui 90 sekundit. Kui olete kasutanud seadet suuremate koguste töötlemisel järjest 90 sekundit, laske sellel vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Ärge ületage seadmel näidatud maksimaalset täitekogust.
- Ärge kasutage seadet värvi segamiseks. See on ohtlik ja võib põhjustada plahvatuse!
- Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega või rippuda üle laua-/letiserva.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate valmistatud/müüdavaid tarvikuid või osasid, mida me pole heaks kiitnud: vastasel juhul riskite kehavigastustega.
- Ärge pange töötavasse seadmesse käsi ega söögiriistu, et vältida tõsiseid kehavigastusi või seadme kahjustamist.
- Ärge sisestage toiduaineid kunagi käsitsi. Kasutage alati toidusurujat.
- Ärge kasutage seadet, kui kaas ei ole korralikult paika lukustunud.
- Teravate lõiketerade käsitsemisel, nõu tühjendamisel ja puhastamisel tuleb olla ettevaatlik.
- Seadmesse kuuma vedeliku valamisel tuleb olla ettevaatlik, kuna see võib äkilise aurustumise tõttu seadmest välja paiskuda.
- Enne tarvikute vahetamist või kasutamisel liikuvatele osadele lähenemist lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
- Olge kuuma vedeliku seadmesse valamisel ettevaatlik, sest vedelik võib äkilise auramise tõttu seadmest välja paiskuda.
- Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mingil juhul vale või mittesihtotstarbelise kasutamise tagajärjel tekkinud võimalike kahjude eest.
- ÄRGE AVAGE ENNE, KUI TERAD ON PEATUNUD. TERAVAD TERAD – ÄRGE KASUTAGE VIILUTAJAT, KUI SEE EI OLE TÄIELIKULT KOKKU PANDUD.

READ INTRUCTION BEFORE USING.

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if – the supply cord is damaged,
  – the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any tools while the appliance is plugged in.
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury!
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not let the appliance run for more than 90 seconds at a time using heavy loads. After running for 90 seconds with heavy loads, the appliance should be left to cool for at least 10 minutes.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Do not let the power cord touch hot surfaces or hang over edge of table or counter.
- Never use accessories or parts made by other manufactures not recommended or sold; may cause a risk of injury to persons.
- Keep hands and utensils out of the appliance during operation to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the appliance.
- Never feed food by hand. Always use the food pusher.
- Never operate the appliance if the cover is not properly locked in place.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowland during cleaning.
- Be careful if hot liquid is poured into the appliance as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Be careful if hot liquid is poured into the appliance as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- DO NOT OPEN UNTIL BLADES STOP. SHARP BLADES - NEVER USE SLICER UNLESS COMPLETELY ASSEMBLED.

ES

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD.
Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de usar el electrodoméstico por primera vez.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera de su alcance. El aparato lo pueden utilizar personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que se les supervise o se les faciliten indicaciones sobre el uso del aparato de una manera segura y entiendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Evite que los niños lleven a cabo la limpieza y el mantenimiento de la unidad sin la supervisión adecuada.
- El electrodoméstico únicamente debe conectarse a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean iguales a las especificadas en la placa de clasificación.
- Nunca utilice ni coja el electrodoméstico si el cable de alimentación o la carcasa no está en perfectas condiciones.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico sobre una superficie plana y estable.
- Desconecte siempre el electrodoméstico de la toma de alimentación si se va a dejar sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No toque nunca las cuchillas ni los accesorios con la mano ni con cualquier herramienta mientras el electrodoméstico está enchufado.
- Las cuchillas y los accesorios están muy afilados. ¡Peligro de lesión!
- No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- No utilice el aparato durante más de 90 segundos seguidos con alimentos consistentes. Si lo utiliza durante más de 90 segundos con alimentos consistentes, tendrá que dejar que se enfríe durante al menos 10 minutos.
- No supere el volumen máximo de llenado, como se indica en los aparatos.
- No utilice este aparato para mezclar pintura. Podría producirse una explosión.
- El cable de alimentación no debe estar en contacto con superficies calientes ni colgar por el borde de la mesa o la encimera.
- Nunca utilice accesorios o piezas de otros fabricantes que no se recomienden o comercialicen, ya que podrían causar lesiones personales.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves y los daños al aparato, no acerque las manos ni ningún utensilio al mismo durante su funcionamiento.
- No introduzca nunca alimentos con la mano. Utilice siempre el accesorio para empujar.
- No utilice nunca el aparato si la tapa no está correctamente encajada en su sitio.
- Se debe prestar atención al manejar las afiladas cuchillas, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- Tenga cuidado al verter líquido caliente en el aparato, ya que podría salir expulsado como consecuencia de una exposición repentina al vapor.
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar los accesorios o de colocarlo cerca de piezas en movimiento.
- Tenga cuidado al verter líquido caliente en el aparato, ya que podría salir expulsado como consecuencia de una exposición repentina al vapor.
- Este electrodoméstico está diseñado únicamente para uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- NO ABRA LA UNIDAD HASTA QUE LAS CUCHILLAS NO SE DETENGAN. LAS CUCHILLAS SON AFILADAS: NO UTILICE NUNCA LA MÁQUINA DE CORTAR SI NO ESTÁ COMPLETAMENTE MONTADA.

LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa. Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai jotka eivät ole käyttäneet laitetta tai tunne sitä vain, jos heidät opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön tai jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos virtajohto tai kotelo on vaurioitunut.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Irrota laite pistorasiasta, kun laitetta ei valvota sekä aina ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistusta.
- Älä kosketa teriä tai pidikkeitä käsillä tai työkaluilla, kun laite on kytkettynä pistorasiaan.
- Terät ja pidikkeet ovat erittäin teräviä! Loukkaantumisvaara!
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä anna laitteen käydä yli 90 sekunnin ajan suurella kuormituksella. Kun laitetta on käytetty 90 sekunnin ajan suurella kuormituksella, anna sen jäähtyä vähintään 10 minuutin ajan.
- Älä ylitä laitteisiin merkittyjä enimmäistäyttömääriä.
- Älä käytä laitetta maalin sekoittamiseen. Vaara, voi aiheuttaa räjähdyksen!
- Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja tai roikkua pöydän tai tiskin reunalta.
- Älä käytä sellaisia muiden valmistajien valmistamia lisävarusteita tai -osia, joita ei suositella tai jotka eivät ole yleisessä myynnissä. Muussa tapauksessa voi aiheutua henkilövahinkoja.
- Älä laita käsiä tai keittiövälineitä laitteeseen käytön aikana.
- Älä koskaan paina ruokaa laitteeseen käsin. Käytä aina syöttöpaininta.
- Älä käytä laitetta, jos kansi ei ole kunnolla paikallaan.
- Teräviä leikkausteriä käsiteltäessä, kulhoa tyhjentäessä ja puhdistuksen aikana on noudatettava erityistä varovaisuutta.
- Ole varovainen kaataessasi kuumaa nestettä laitteeseen, koska laitteesta voi syöksähtää kuumaa höyryä.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin vaihdat lisätarvikkeita tai kosketat liikkuvia osia.
- Ole varovainen kaataessasi kuumaa nestettä laitteeseen, koska laitteesta voi syöksähtää kuumaa höyryä.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.
- ÄLÄ AVAA ENNEN KUIN TERÄT OVAT PYSÄHTYNEET. TERÄT OVAT TERÄVIÄ – ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLEI SITÄ EI OLE ASIANMUKAISESTI KASATTU KOKOON.







EE

1. **Enne köögikombaini esmakordset kasutamist** peske kõiki osasid, **v.a mootoriüksust,** sooja seebiveega. Enne kasutamist kuivatage kõiki osasid põhjalikult.
Ettevaatust! Veenduge, et toitejuhe on pistikust eemaldatud.
Hoiatus! Ärge kunagi kastke korpust, pistikut või toitejuhet vette või muusse vedelikku.

2. **Asetage mootoriüksus kuivale tasasele pinnale.** Asetage töötlemisnõu mootoriüksusele (nõu paigutub mootoriüksusele õigesti vaid juhul, kui käepide asub paremal). Lukustamiseks pöörake käepidet päripäeva.

3. **Asetage kaas töötlemisnõu peale.** Kaanel olev sümbol ▼ peab olema kohakuti käepidemel oleva sümboliga 🔓. Pöörake päripäeva luku sümbolini 🔓.
Märkus. Kui töötlemisnõu ja nõu kaas ei ole õigesti kokku pandud, siis seade ei hakka tööle.

EN

1. **Before using the food processor for the first time,** wash all parts in warm soupy water, **except for the Motor Base**. Dry each part thoroughly before use.
Caution! Ensure that the power cord is unplugged.
Warning! Never immerse the housing, plug, or cord in water or any other fluid.

2. **Place the Motor Base on a dry, level surface.** Place the Processing Bowl onto the Motor Base (the bowl will only fit correctly on the base when the handle is positioned to the right). Rotate the handle clockwise to lock.

3. **Position the Lid onto the Processing Bowl.** The symbol ▼ on the Lid should be aligned with the 🔓 on the handle. Rotate clockwise to lock 🔓.
Note: If the Processing Bowl and Bowl Lid are not correctly assembled, the appliance will not function.

ES

1. **Antes de utilizar el procesador de alimentos por primera vez,** lave todas las piezas con agua jabonosa templada, **a excepción de la base del motor.** Seque bien cada una de las piezas antes del uso.
Precaución: Asegúrese de que el cable de alimentación está desenchufado.
Advertencia: No sumerja la base, el enchufe ni el cable en agua ni otros líquidos.

2. **Coloque la base del motor en una superficie plana y seca.** Coloque el recipiente de procesamiento sobre la base del motor (el recipiente solo encajará correctamente en la base cuando el asa esté situada a la derecha). Gire el asa hacia la derecha para bloquearla.

3. **Coloque la tapa sobre el recipiente de procesamiento.** El símbolo ▼ de la tapa debe quedar alineado con el símbolo 🔓 del asa. Gire hacia la derecha para bloquearla 🔓.
Nota: Si el recipiente de procesamiento y la tapa no están correctamente encajados, el aparato no funcionará.

FI

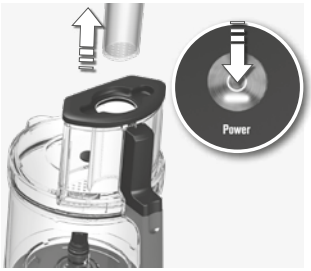
1. **Ennen tehosekoittimen ensimmäistä käyttökertaa** on kaikki muut osat **moottoriosaa lukuun ottamatta pestävä.** Kuivaa kaikki osat hyvin ennen käyttöä.
Huomio! Varmista, että virtajohto on irrotettu.
Varoitus! Älä koskaan upota moottorin koteloa, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

2. **Aseta moottoriosa kuivalle, tasaiselle pinnalle.** Kiinnitä kulho moottoriosaan (kulhon saa kiinnitettyä vain, kun kahva on oikealla). Lukitse kiertämällä kulhoa myötäpäivään.

3. **Laita kansi paikalleen kulhoon.** Kannen merkki ▼ kohdistetaan kahvan 🔓-merkkiin. Lukitse kiertämällä myötäpäivään 🔓.
Huomautus: Jos kulho ja sen kansi eivät ole kunnolla paikoillaan, laite ei toimi.







EE

4. **Kaane jaoks on olemas kaks erinevat surujat** – suur (suuremate köögiviljade jaoks) ja väike (näiteks porgandite ja kurkide jaoks). Pange väike suruja suurema suruja sisse ja suurem suruja töötlemisnõu kaanes olevasse täiteavasse.
Märkus. Kui suurem suruja ei ole õigesti täiteavasse paigaldatud, siis seade ei käivitu.

5. Ühendage toitejuhe vooluvõrguga. Vajutage nuppu Power (Toide) (A). **Töötlemise alustamiseks vajutage üks kord nuppu Start/Stop (B).** Boosterimisfunktsiooni aktiveerimiseks vajutage ja hoidke nuppu Boost (Boosterimine) (C) all. Boosterimisfunktsioon töötab nii kaua, kuni vastavat nuppu all hoitakse. ***Tugevama töötlemise puhul (nt taigna segamine) ei tohiks kasutada seadet järjest kauem kui 90 sekundit.***

6. **Täiendavaid koostisaineid saab lisada töötlemise ajal,** valades need sisse täiteava kaudu, kui väike suruja on eemaldatud. Suurema suruja kasutamisel seiskub seade automaatselt, kui suur suruja eemaldatakse täiteavast. See on ohutusfunktsioon. Seade käivitub automaatselt uuesti, kui suruja täiteavasse sisestatakse. Seadme väljalülitamiseks kasutage nuppu Power (Toide). **Ettevaatust!** Ärge pange täiteavasse käsi ega söögiriistu.

EN

4. **There are two different type of pushers for the lid,** a large (for larger vegetables) and a small (for example for carrots or cucumbers).
Place the small pusher into the larger pusher, and finally the larger pusher into the filling hole on the bowl lid.
Note! The appliance will not start if the large pusher is not correctly placed into the feeding tube.

5. Plug in the Power Cord to the mains. Press the Power button (A). **Press the Start/Stop button (B) once, to start processing.** Press and hold the Boost button (C) to activate the Boost function. The Boost function remains on as long as the Boost button is pressed down. ***For heavy work, (bread dough) the appliance should not be switched on more than 90 seconds without stopping.***

6. **Further ingredients can be added while processing,** by pouring through the feed tube, once the Small Pusher has been removed. When using the large pusher, the appliance will stop automatically if the large pusher is lifted out from the feeding tube. This is a safety feature. The product will start automatically again once the pusher is inserted into the feeding tube.
Turn off the appliance by pressing the Power button.
Caution! Never put fingers or other utensils in the opening/feed chute.

ES

4. **La tapa incluye dos accesorios distintos para empujar los alimentos:** uno grande, para verduras y hortalizas de mayor tamaño, y uno pequeño, para las de menor tamaño, como zanahorias o pepinos. Introduzca el accesorio pequeño en el grande, y este en la abertura para añadir ingredientes incorporada en la tapa del recipiente.
Nota: El aparato no funcionará si el accesorio grande para empujar no se ha introducido correctamente en la abertura para añadir ingredientes.

5. Enchufe el cable a la corriente eléctrica. Pulse el botón de encendido "Power" (A). **Pulse el botón para iniciar o detener "Start/Stop" (B) para comenzar a procesar los alimentos.** Mantenga pulsado el botón "Boost" (C) para activar la función de pulsación. La función de pulsación permanece activada mientras el botón "Boost" se mantiene pulsado. ***Para tareas más complejas (como la elaboración de masa de pan), el aparato no debe mantenerse en funcionamiento más de 90 segundos seguidos.***

6. **Se pueden añadir más ingredientes** durante el procesamiento de los alimentos introduciéndolos a través del orificio de llenado, una vez que se ha extraído el accesorio pequeño para empujar. Al utilizar el utensilio grande para empujar, el aparato se detendrá automáticamente si este se extrae de la abertura para añadir alimentos. Se trata de una medida de seguridad. El producto volverá a iniciarse automáticamente una vez que el accesorio para empujar se vuelva a introducir en la abertura. Pulse el botón de encendido "Power" para apagar el aparato. **Precaución:** No introduzca nunca los dedos ni otros utensilios en la abertura/tolva de alimentación.

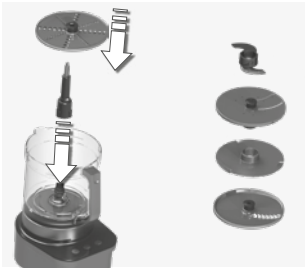
FI

4. **Kantta varten on kaksi erilaista syöttöpaininta,** iso (isoille vihanneksille) ja pieni (esimerkiksi porkkanoille ja kurkuille). Laita pieni syöttöpainin isompaan painimeen ja iso painin kulhon kannen täyttöaukkoon.
Huomautus: Laite ei käynnisty, jos iso syöttöpainin ei ole kunnolla paikallaan täyttöaukossa.

5. Liitä virtajohto pistorasiaan. Paina Power-virtapainiketta (A). **Aloita laitteen käyttö painamalla Start/Stop-käynnistyspainiketta (B) kerran.** Ota sykäystoiminto käyttöön pitämällä alhaalla Boost-sykäyspainiketta (C). Sykäystoiminto on käynnissä niin kauan kuin Boost-sykäyspainiketta painetaan. ***Vaativassa käytössä (leipätaikina) laitetta saa käyttää enintään 90 sekuntia yhtäjaksoisesti.***

6. **Aineksia voidaan lisätä käytön aikana syöttöputken läpi,** kun pieni syöttöpainin on poistettu. Käytettäessä isoa syöttöpaininta laite pysähtyy automaattisesti, jos iso painin nostetaan pois syöttöputkesta. Tämä on turvatoiminto. Laite käynnistyy uudelleen automaattisesti, kun painin on asetettu takaisin syöttöputkeen. Katkaise laitteesta virta painamalla Power-virtapainiketta. **Huomio!** Älä laita sormia tai keittiövälineitä syöttöputkeen.







EE

1. **Suure mitme noaga tükeldamistera kokkupanek:** paigaldage suur töötlemisnõu vastavalt ülalkirjeldatule. Paigaldage suur mitme noaga tükeldamistera, vajutades selle ajami võllil kindlalt paika.
   Ettevaatust! Terad on väga teravad!

2. **Ketaste või taignalaba kokkupanek:** paigaldage võll, vajutades selle ajami võllil kindlalt paika. Valige soovitud ketas. Paigaldage ketas, vajutades selle võllil kindlalt paika.
   Märkus. *Enne taignalaba ja vahustamisketta ajami võllile vajutamist tuleb need kindlalt võlliga kokku panna.* ***Kõik tarvikud tuleb korralikult võllile kinnitada / õigesti paigaldada.***

3. **Väikse töötlemisnõu ja väikse mitme noaga tükeldamistera kokkupanek:** asetage väike töötlemisnõu suure nõu sisse. Kui väike nõu on valesti paigutatud, ei ole võimalik kaant sulgeda. Paigaldage väike mitme noaga tükeldamistera, vajutades selle kindlalt paika.

EN

1. **Assembling the Large multi knife / chopping blade:** Fit the Large processing Bowl as previously described. Fit the Large multi knife, by pressing it firmly into place on the Drive Shaft.
   Caution! The blades are very sharp!

2. **Assembling the discs or Dough Blade:** Fit the Spindle, by pressing it firmly into place on the Drive Shaft. Select the desired disc. Fit the disc by pressing it firmly into place on the Spindle.
   Note: *The Dough blade and Whisk disc are assembled firmly with spindle before pressing it into place on the drive shaft.* ***All attachments must be firmly attached/correctly fitted to the Spindle.***

3. **Assembling the Small processing bowl and Small multi knife / chopping blade:** Place the small bowl within the large bowl. If the small bowl is misplaced, it is not possible to close the lid. Fit the Small multi knife by pressing it firmly into place.

ES

1. **Montaje de la cuchilla multiusos grande para cortar:** Encaje el recipiente grande de procesamiento tal y como se ha descrito anteriormente. Presione firmemente la cuchilla multiusos grande sobre el motor para encajarla.
   Precaución: ¡Las cuchillas están muy afiladas!

2. **Montaje de los discos o la cuchilla para masa:** Presione firmemente el eje sobre el motor para encajarlo. Seleccione el disco que desee. Presione firmemente el disco sobre el eje para encajarlo.
   Nota: *La cuchilla para masa y el disco para batir deben quedar firmemente encajados en el eje antes de colocar este sobre el motor.* ***Todos los accesorios deben quedar firmemente encajados en el eje.***

3. **Montaje del recipiente de procesamiento pequeño y de la cuchilla multiusos pequeña para cortar:** Coloque el recipiente pequeño dentro del grande. Si el recipiente pequeño está mal colocado, no se podrá cerrar la tapa. Presione firmemente la cuchilla multiusos pequeña para encajarla.

FI

1. **Ison monitoimiterän/ pilkkomisterän kokoaminen:** Aseta iso kulho paikalleen. Aseta iso monitoimiterä paikalleen painamalla se tiukasti akseliin.
   Huomio! Terät ovat hyvin teräviä!

2. **Levyjen tai taikinaterän asentaminen:** Aseta akseli paikalleen painamalla se tiukasti akselin kiinnikkeeseen. Valitse haluamasi levy. Aseta levy paikalleen painamalla se tiukasti akseliin.
   Huomautus: *Taikinaterä ja vatkainlevy asennetaan tiukasti akseliin ennen sen painamista kiinni akselin kiinnikkeeseen.* ***Lisävarusteet on aina kiinnitettävä akseliin tiukasti.***

3. **Pienen kulhon ja pienen monitoimiterän/pilkkomisterän asentaminen:** Aseta pieni kulho ison kulhon sisälle. Jos pieni kulho ei ole paikallaan, kantta ei voi sulkea. Paina pieni monitoimiterä tiukasti paikalleen.







EE

4. **Kui töötlemine on lõppenud,** eemaldage tarvik ja võll töötlemisnõust enne töödeldud toidu eemaldamist.

1. **Lülitage seade välja,** eemaldage toitejuhe seinakontaktist ja oodake, kuni tarvikud on pöörlemise täielikult lõpetanud. Pühkige mootoriüksust niiske lapiga.

Hoiatus! Ärge kunagi kastke korpust, pistikut või toitejuhet vette või muusse vedelikku.

2. **Peske kõiki osasid, v.a mootoriüksust,** sooja seebiveega. Enne kasutamist kuivatage kõiki osasid põhjalikult.

Kõiki osasid, v.a mootoriüksust ja vahustamisketast, *võib pesta nõudepesumasinas. Nõudepesumasina kasutamisel asetage osad vaid nõudepesumasina ülemisele restile.*

EN

4. **When processing is complete,** remove the attachment and Spindle from the Processing Bowl before removing the processed food.

1. **Switch the appliance off,** remove the plug from the wall socket and wait until the tools have stopped completely. Wipe the Motor Base with a damp cloth.

Warning! Never immerse the housing, plug, or cord in water or any other fluid.

2. Wash all parts, **except for the Motor Base,** in warm soupy water. Dry each part thoroughly before use.

All parts, ***except for the Motor Base and Whisk disc,*** *are dishwasher safe. If using the dishwasher, place parts only on the top rack of your dishwasher.*

ES

4. **Cuando haya terminado de procesar los alimentos,** extraiga los accesorios y el eje del recipiente de procesamiento antes de retirar los alimentos.

1. **Apague el aparato,** desenchúfelo y espere hasta que se haya parado completamente. Limpie la base del motor con un paño húmedo.

Advertencia: No sumerja la base, el enchufe ni el cable en agua ni otros líquidos.

2. Lave todas las piezas con agua jabonosa templada, **a excepción de la base del motor.** Seque bien cada una de las piezas antes del uso.

Todas las piezas, ***excepto la base del motor y el disco para batir,*** *son aptas para lavavajillas. En caso de que utilice el lavavajillas, las piezas deben colocarse únicamente en el soporte superior del mismo.*

FI

4. **Irrota käytön** jälkeen lisävaruste ja akseli kulhosta ennen ruoan ottamista kulhosta.

1. **Katkaise laitteesta virta,** irrota johto pistorasiasta ja odota, kunnes välineet ovat lakanneet pyörimästä. Pyyhi moottoriosa kostealla liinalla.

Varoitus! Älä koskaan upota moottorin koteloa, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

2. **Pese kaikki osat paitsi moottoriosa** lämpimällä pesuainevedellä. Kuivaa kaikki osat hyvin ennen käyttöä.

Kaikki muut osat paitsi moottoriosan ja vatkainlevyn *voi pestä astianpesukoneessa. Aseta osat aina astianpesukoneen ylätelineeseen.*

EE

Maksimaalne töötlusaeg suure koguse puhul	90 s

Kloppimine/vahustamine, kogused ja töötlemisajad			
Koostisained	Kogus	Aeg	Kiirus
Koor	200-600 g	40~60 s	Start
Munavalge	120-360 g	≥ 120 s	Start

Töötlemisnõu täitmistasemed		
Nõu täielik mahutavus: **4,2 liitrit** (~18 klaasi)	Riivimise puhul: **max 3,4 liitrit**	Vedelikud: **max 2,6 liitrit**
*Märkus. Ärge täitke nõud üle märgitud vedelikutaseme või **3,75 liitrit** (15 klaasi) kuivade ainete taseme (riivimise puhul).*		

Kogused ja töötlemisajad mitme noa kasutamisel								
Koostisained	Kogus	Jahvatus	Aeg	Jahvatus	Aeg	Jahvatus	Aeg	Kiirus
Pähklid (mandel)	100-200 g	Jäme	\	Keskmine	5 s	Peen	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Liha (veiseliha)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Riivsai	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Köögiviljad (sibul)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Jääkuubikud	100-200 g		3 s 5 korda				3 s 10 korda	Boost
	200-300 g		3 s 5 korda				3 s 10 korda	Boost
	300-400 g		3 s 5 korda				3 s 10 korda	Boost

Taignalabaga taigna sõtkumine				
Retsept	Koostisained/Kogus	Valmistamine	Aeg	Kiirus
Leivataigen	350 g jahu 5 g soola 10 g margariini 10 g suhkrut 200 g vett kuivpärm	Pange kõik koostisained kaussi ja segage, kuni taigen on valmis.	70-90 s	Start
Pitsataigen	400 ml sooja vett 100 ml õli 850 g nisujahu 1 muna (umbes 60 g) 30 g presspärmi või 10 g kuivpärmi 3 tl soola (umbes 15g) 1 tl suhkrut (umbes 5 g)	Pange kõik koostisained kaussi ja segage, kuni taigen on valmis.	~ 90 s	Start
Nisutaigen	800 g jahu 1 muna 8 g suhkrut 550 g vett	Pange kõik koostisained nõusse ja sõtkuge.	(25 s + 2 min väljas) x 2	Start

Toiduketas			
	Toiduaine	Täiteava	Kiirus
Viilutamine	Porgandid	Väike/suur	Start
	Seened	Suur	Start
	Ingver	Suur	Start
Riivimine	Porgandid	Väike/suur	Start
	Juust	Väike/suur	Start
Friikartulid	Kartulid	Suur	Start

Maximum Processing time with heavy load	90 s

Whisking/Whipping quantities and Processing Times			
Ingredients	Quantity	Time	Speed
Cream	200-600 g	40~60 sec	Start
Egg-white	120-360 g	≥ 120 sec	Start

Processing bowl filling levels		
Bowl full capacity: **4,2 liters** (~18 cups)	For schredding: **max 3,4 liters**	Liquids: **max 2,6 liters**
*Note: Do not fill bowl above marked liquid levels or **3,75 liters** (15 cups) Dry level (shredding).*		

Multi Knife quantities and Processing Times								
Ingredients	Quantity	Quality	Time	Quality	Time	Quality	Time	Speed
Nut (Almond)	100-200 g	Coarse	\	Medium	5 s	Fine	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Meat (Beef)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Bread crumbs	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Vegetable (onion)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Ice cubes	100-200 g		3 s for 5 times				3 s for 10 times	Boost
	200-300 g		3 s for 5 times				3 s for 10 times	Boost
	300-400 g		3 s for 5 times				3 s for 10 times	Boost

Kneading dough with dough blade				
Recipe	Ingredients/Quantity	Method	Time	Speed
Bread dough	350 g flour: 5 g salt; 10 g margarine; 10 g sugar; 200 g water : Quick yeast	Place all the ingredients into the bowl and knead until satisfactory.	70-90 s	Start
Pizza dough	400 ml of warm water; 100 ml of oil; 850g of wheat flour; 1 egg (about 60g); 30 g of cold yeast or 10g of dry yeast; 3 teaspoons of salt (about 15g); 1 teaspoon of sugar (about 5g).	Place all the ingredients into the bowl and knead until satisfactory.	~ 90 s	Start
Wheat dough	800 g flour 1 egg 8 g sugar 550 g water	Place all the incredients into the bowl and knead.	(25 S + 2 min off) X 2	Start

Food disk			
	Food	Food tube	Speed
Slicing	Carrot	Small / Big	Start
	Mushroom	Big	Start
	Ginger	Big	Start
Shredding	Carrot	Small / Big	Start
	Cheese	Small / Big	Start
French Fries	Potato	Big	Start

ES

Tiempo de procesamiento máximo con carga completa	90 s

Cantidades y tiempo de procesamiento de batido/montado			
Ingredientes	Cantidad	Tiempo	Velocidad
Nata	200-600 g	40~60 s	Start
Huevo - Clara	120-360 g	≥ 120 s	Start

Niveles de llenado del recipiente de procesamiento		
Capacidad total del recipiente: **4,2 litros** (~18 vasos)	Para rallado: **3,4 litros como máximo**	Líquidos: **2,6 litros como máximo**
*Nota: No llene el recipiente por encima de los niveles marcados para líquidos ni introduzca más de **3,75 litros** (15 vasos) en el caso de alimentos secos (rallado).*		

Cantidades para los distintos procesos de corte y tiempos de procesamiento								
Ingredientes	Cantidad	Calidad	Tiempo	Calidad	Tiempo	Calidad	Tiempo	Velocidad
Frutos secos (almendras)	100-200 g	Grueso	\	Medio	5 s	Fino	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Carne (vacuno)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Pan rallado	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Verduras (cebolla)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Cubitos de hielo	100-200 g		3 s 5 veces				3 s 10 veces	Boost
	200-300 g		3 s 5 veces				3 s 10 veces	Boost
	300-400 g		3 s 5 veces				3 s 10 veces	Boost

Preparación de masa con la cuchilla para masa				
Receta	Ingredientes/Cantidad	Método	Tiempo	Velocidad
Masa para pan	350 g de harina 5 g de sal 10 g de margarina 10 g de azúcar 200 g de agua Levadura rápida	Coloque todos los ingredientes en el cuenco y amase hasta un nivel satisfactorio.	70-90 s	Start
Masa para pizza	400 ml de agua templada 100 ml de aceite 850 g de harina de trigo 1 huevo (unos 60 g) 30 g de levadura fresca o 10 g de levadura seca 3 cucharaditas de sal (unos 15 g) 1 cucharadita de azúcar (unos 5 g)	Coloque todos los ingredientes en el cuenco y amase hasta un nivel satisfactorio.	~ 90 s	Start
Masa de trigo	800 g de harina 1 huevo 8 g de azúcar 550 g de agua	Coloque todos los ingredientes en el recipiente y amáselos.	(25 s y una pausa de 2 min) 2 veces	Start

Disco para alimentos			
	Alimentos	Abertura para introducir alimentos	Velocidad
Corte en rodajas	Zanahorias	Pequeño/grande	Start
	Champiñones	Grande	Start
	Jengibre	Grande	Start
Rallado	Zanahorias	Pequeño/grande	Start
	Queso	Pequeño/grande	Start
Patatas fritas	Patatas	Grande	Start

Suurin sallittu sekoitusaika suurella kuormalla	90 s

Vatkausmäärät ja käsittelyajat			
Ingredients	Quantity	Time	Speed
Kerma	200-600 g	40~60 s	Start
Munanvalkuainen	120-360 g	≥ 120 s	Start

Kulhon täyttötasot		
Kulhon koko tilavuus: **4,2 litraa** (~18 kuppia)	Silppuaminen: **enint. 3,4 litraa**	Nesteet: **enint. 2,6 litraa**
*Huomautus: Älä täytä kulhoa yli merkittyjen nestetasojen tai **3,75 litraa** (15 kupin) kuiva-ainetason (silppuaminen).*		

Määrät ja käsittelyajat käytettäessä monitoimiterää								
Ainekset	Määrä	Laatu	Aika	Laatu	Aika	Laatu	Aika	Nopeus
Pähkinät (mantelit)	100-200 g	Karkea	\	Keskikarkea	5 s	Hieno	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Liha (naudan)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Korppujauho	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Vihannekset (sipuli)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Jääkuutiot	100-200 g		3 s 5 kertaa				3 s 10 kertaa	Boost
	200-300 g		3 s 5 kertaa				3 s 10 kertaa	Boost
	300-400 g		3 s 5 kertaa				3 s 10 kertaa	Boost

Taikinan vaivaaminen taikinaterällä				
Resepti	Ainekset/Määrä	Valmistus	Aika	Nopeus
Taikina	350 g vehnäjauhoja 5 g suolaa 10 g margariinia 10 g sokeria 200 g vettä Pikahiivaa	Aseta kaikki ainekset kulhoon ja vaivaa taikinaa riittävästi.	70-90 s	Start
Pizzataikina	400 ml lämmintä vettä 100 ml ruokaöljyä 850 g vehnäjauhoja 1 kananmuna (noin 60 g); 30 g tuorehiivaa tai 10 g kuivahiivaa 3 teelusikallista suolaa (noin 15 g) 1 teelusikallinen sokeria (noin 5 g).	Aseta kaikki ainekset kulhoon ja vaivaa taikinaa riittävästi.	~ 90 s	Start
Vehnäleipätaikina	800 g vehnäjauhoja 1 kananmuna 8 g sokeria 550 g vettä	Aseta kaikki ainekset kulhoon ja vaivaa taikinaa.	(25 s + 2 min lepo) X 2	Start

Ruoankäsittelylevyt			
	Ruokalaji	Syöttöaukko	Nopeus
Leikkauslevy	Porkkanat	Pieni/iso	Start
	Sienet	Iso	Start
	Inkivääri	Iso	Start
Silppuamislevy	Porkkanat	Pieni/iso	Start
	Juusto	Pieni/iso	Start
Ranskalaiset perunat	Peruna	Iso	Start

EE

Veaotsing		
Tunnus	***Põhjus***	***Lahendus***
Viilud on kõverad või ebaühtlased.	Tegemist on kerge toiduainega, mis hakkab viilutamise ajal hüppama.	Sisestage toiduained täiteavasse. Asetage väike/suur suruja toiduainete peale ja suruge. Seejärel käivitage.
Pärast töötlemist on jäänud kettale veidi toitu.	See on normaalne – väikesed toidukogused võivadki kettale jääda.	Kinnijäänud toit tuleb viilutusketta küljest alati eemaldada.
Mootori töö aeglustub kasutamise ajal.	Taigna kogus võib olla maksimumkogusest suurem.	Eemaldage pool taignast ja töödelge kaks kogust eraldi.
	Taigen sisaldab liiga palju vedelikku ja see jääb nõu seinte külge kinni.	Lisage jahu (1 spl korraga), kuni mootori töö läheb kiiremaks. Töödelge tainast niikaua, kuni see nõu seinte küljest lahti lööb.
S-teraga töötlemist alustades mootori töö aeglustub.	Liha kogus võib olla ette nähtud suurem.	Eemaldage pool lihast ja töödelge kaks kogust eraldi.
	Liha on liiga rasvane.	Parima tulemuse saamiseks tuleks liigne rasv enne töötlemist eemaldada.
Mootor ei tööta.	Seadmel on sisemine turvalukk, mis takistab mootori käivitumise, kui seadme osad pole õigesti paigas.	Veenduge, et nõu ja kaas on turvaliselt kohale lukustunud. Veenduge, et suurem suruja on õigesti suurde täiteavasse paigaldatud.
	Seade ei ole vooluvõrku ühendatud.	Veenduge, et lülitasite seadme enne kasutamist sisse.
Köögikombain lülitub kasutamise ajal välja.	Kaas võib olla lukust lahti tulnud.	Kontrollige, kas see on korralikult paigas.
Köögikombain vibreerib/liigub kasutamise ajal.	Kummist tugijalad on märjad.	Veenduge, et seadme all olevad kummist tugijalad oleksid puhtad ja kuivad.
	Tugevat töötlemist vajavate toitude puhul (kõvem taigen, juust) on see normaalne.	Eemaldage pool taignast ja töödelge kaks kogust eraldi.

EN

Troubleshooting		
Problem	***Possible cause***	***Solution***
Slices are slanted or uneven.	The food is light, it jumps during slicing.	Load food in the filler hole. Place big / small pusher onto food and apply pressure. Then start.
Some food remained on the disc after processing.	It is normal for small pieces to remain after processing.	Always clear any blocked food from chipper disc by yourself.
The motor slows down during operation.	Amount of dough may exceed maximum capacity.	Remove half and process in two batches.
	Dough may be too wet, it sticks onto the side of the bowl.	Add more flour, 1 tablespoon at a time until the motor speeds up. Process until dough cleans the side of the bowl.
The motor slows to start with S-blade.	Amount of meat may exceed maximum capacity.	Remove the meat and process in two batches.
	Too much fat in the meat.	Note that for best result trim the meat of fat before processing.
The motor does not work.	There is a safety interlock switch to prevent the motor from starting if it is not properly assembled.	Make sure the processing bowl, lid are securely locked into position. Make sure that the large pusher is correctly placed into the large feeding tube.
	The appliance is not connected to the mains.	Make sure to plug in the appliance before operation.
The food processor shuts off during operation.	The lid may have become unlocked.	Check to make sure it is securely in position.
The food processor vibrates/moves during operation.	The rubber feet are wet.	Make sure the rubber feet at the bottom of the unit are clean and dry.
	It is normal for heavy loads (e.g heavy dough, cheese).	Remove half and process in two batches.

Solución de problemas		
Problema	***Causa***	***Solución***
Los cortes están torcidos o son desiguales	La comida es ligera y salta durante el corte.	Introduzca alimentos en la abertura. Coloque el accesorio para empujar alimentos grande o pequeño sobre los alimentos y presiónelo. A continuación, comience a procesar los alimentos.
Queda algo de comida en el disco tras procesarla.	Es normal que queden algunos trozos pequeños después de procesar.	Limpie siempre los alimentos que queden atascados en el disco.
El motor se ralentiza durante el funcionamiento.	La cantidad de masa puede superar la capacidad máxima.	Quite la mitad y procese en dos series.
	La masa puede estar demasiado húmeda, se pega al lado del cuenco.	Añada más harina, cucharada a cucharada, hasta que el motor acelere. Procese la masa hasta que los costados del cuenco estén limpios.
El motor se ralentiza con la cuchilla en S.	La cantidad de carne puede superar la capacidad.	Quite la carne y procese en dos series.
	Las carne es demasiado grasa.	Para obtener el mejor resultado, retire la grasa de la carne antes de procesar.
El motor no funciona.	Hay un interruptor de interbloqueo de seguridad para evitar que el motor arranque si no está correctamente montado.	Asegúrese de que el cuenco de procesamiento y la tapa están bien colocados. Asegúrese de que el accesorio grande está correctamente colocado en la abertura para añadir ingredientes.
	El aparato no está conectado a la red eléctrica.	Asegúrese de enchufar el aparato antes de usarlo.
El procesador de alimentos se apaga durante el funcionamiento.	Puede que la tapa se haya desbloqueado.	Compruebe que se encuentra correctamente en su posición.
El procesador de alimentos vibra/se mueve durante el funcionamiento.	Las patas de goma están mojadas.	Asegúrese de que las patas de goma y la parte inferior de la unidad estén limpias y secas.
	Es normal con cargas pesadas (como masas densas y queso).	Quite la mitad y procese en dos series.

Vianetsintä		
Ongelma	***Syy***	***Korjaustoimenpide***
Siivut ovat vinoja tai epätasaisia.	Ruoka on kevyttä, se hypähtelee leikkaamisen aikana.	Laita ruoka täyttöaukkoon. Paina isolla/pienellä painimella. Aloita käsittely.
Ruokaa jää levyyn käsittelyn jälkeen.	Pienien palojen jääminen levyyn käsittelyn jälkeen on normaalia.	Poista aina kiinni jäänyt ruoka silppurilevystä itse.
Moottori hidastuu käytön aikana.	Taikinamäärä voi ylittää maksimikapasiteetin.	Poista puolet ja käsittele taikina kahdessa erässä.
	Taikina voi olla liian kosteaa, se kiinnittyy kulhon reunoille.	Lisää jauhoja yksi ruokalusikallinen kerrallaan, kunnes moottorin nopeus kasvaa. Vatkaa taikinaa, kunnes se irtoaa kulhon reunoilta.
Moottori hidastuu S-terän käytön alussa.	Lihamäärä voi ylittää maksimikapasiteetin.	Poista liha ja käsittele se kahdessa erässä.
	Lihassa on liian paljon rasvaa.	Leikkaa lihan rasva ennen käsittelyä parhaan tuloksen saavuttamiseksi.
Moottori ei toimi.	Turvalukitus estää moottorin käynnistymisen, jos laitetta ei ole koottu oikein.	Varmista, että sekoituskulho ja kansi ovat hyvin paikoillaan. Varmista, että iso painin on paikallaan syöttöaukossa.
	Laitetta ei ole kytketty sähköverkkoon.	Varmista, että laite on kytketty sähköverkkoon ennen käyttöä.
Tehosekoitin sammuu käytön aikana.	Kansi on voinut avautua.	Varmista, että kansi on hyvin kiinni.
Tehosekoitin tärisee/liikkuu käytön aikana.	Kumijalat ovat märät.	Varmista, että laitteen pohjassa olevat kumijalat ovat puhtaat ja kuivat.
	Se on normaalia suurilla kuormilla (esim. raskas taikina, juusto).	Poista puolet ja käsittele taikina kahdessa erässä.

EE

Sümboliga tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

EN

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it.
Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

ES

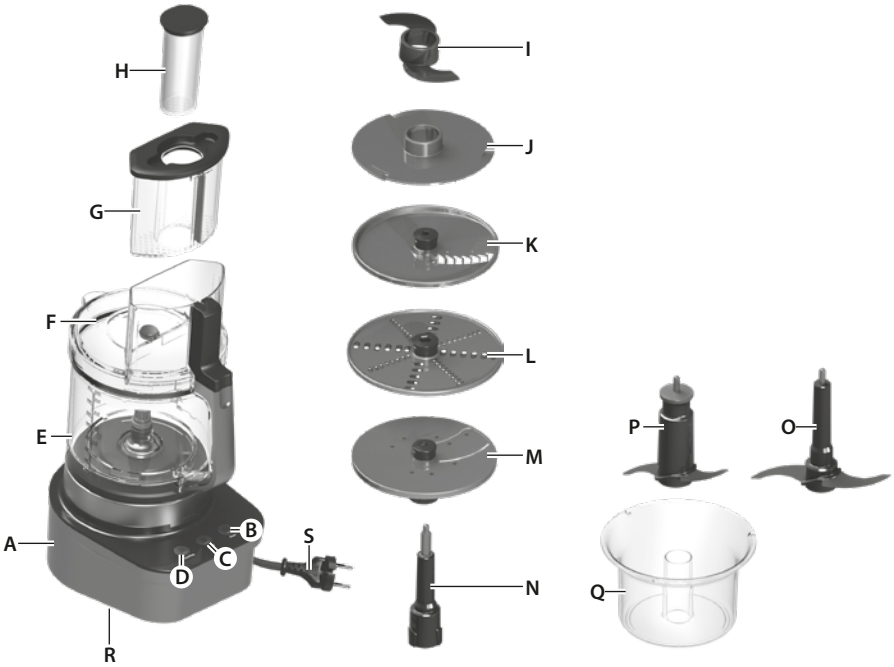
Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje.
Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con el símbolo junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

FI

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.
Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.



FR

Composants

A. Base moteur
B. Touche de mise sous tension
C. Touche Boost
D. Touche marche /arrêt
E. Grand bol
F. Couvercle du bol
G. Grand poussoir
H. Petit poussoir
I. Lame de pétrissage
J. Disque pour émulsionner
K. Disque à frites
L. Disque à râper réversible
M. Disque à trancher réglable
N. Axe de rotation pour la lame de pétrissage et les disques
O. Grandcouteau multifonction/lame pour hacher
P. Petitcouteau multifonction/lame pour hacher
Q. Petit bol
R. Rangement du cordon d'alimentation
S. Cordon d'alimentation

HR

Sastavni dijelovi

A. Podnožje s motorom
B. Gumb Power
C. Gumb Boost
D. Gumb Start/Stop
E. Velika posuda za obradu hrane
F. Poklopac posude
G. Veliki gurač za umetanje hrane
H. Mali gurač za umetanje hrane
I. Nož za tijesto
J. Disk pjenilice
K. Disk za pomfrit
L. Disk za ribanje koji se može okrenuti
M. Podesivi disk za sjeckanje
N. Držač za diskove i nož za tijesto
O. Velik višenamjenski nož za rezanje/sjeckanje
P. Mali višenamjenski nož za rezanje/sjeckanje
Q. Mala zdjela za obradu hrane
R. Spremište za kabel za napajanje
S. Kabel za napajanje

HU

A készülék részei

A. Motorrész
B. Főkapcsoló
C. Pulzálás (Boost) gomb
D. Indítás/Megszakítás gomb
E. Nagy keverőtál
F. Tál fedele
G. Nagy nyomórúd
H. Kis nyomórúd
I. Dagasztókés
J. Habverő tárcsa
K. Hasábburgonya tárcsa
L. Megfordítható reszelőtárcsa
M. Állítható szeletelőtárcsa
N. Tengely a dagasztókéshez és tárcsákhoz
O. Nagy késfej/aprítókés
P. Kis késfej/aprítókés
Q. Kis keverőtál
R. Hálózati-kábel tartó
S. Hálózati kábel

IT

Componenti

A. Base del motore
B. Pulsante Power
C. Pulsante Boost
D. Pulsante Start/Stop
E. Recipiente per la lavorazione grande
F. Coperchio del recipiente
G. Pestello grande
H. Pestello piccolo
I. Lama per impasto
J. Disco sbattitore
K. Disco patatine fritte
L. Disco per sminuzzatura reversibile
M. Disco per affettare regolabile
N. Perno per dischi e lama per impasto
O. Lama per tritare/gruppo multilame grande
P. Lama per tritare/gruppo multilame piccolo
Q. Recipiente per la lavorazione piccolo
R. Vano per riporre il cavo di alimentazione
S. Cavo di alimentazione

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

FR

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances si elles sont sous surveillance, si elles ont reçu les instructions d'utilisation de l'appareil qui conviennent et si elles ont compris les risques associés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si – le cordon d'alimentation est endommagé ; – le corps de l'appareil est endommagé.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- Ne jamais toucher les lames ou autres accessoires, que ce soit avec la main ou un outil, pendant que l'appareil est branché.
- Les lames et autres accessoires sont très coupants ! Danger de blessure !
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil plus de 90 secondes d'affilée lorsqu'il contient une grande quantité d'aliments. Après avoir fait fonctionner l'appareil pendant 90 secondes lorsqu'il contient une grande quantité d'aliments, laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes.
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximum indiqué sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil pour remuer de la peinture. Danger, risque d'explosion !
- Ne laissez pas le cordon au contact de surfaces chaudes ou pendre dans l'angle d'une table ou d'un plan de travail.
- N'utilisez jamais des accessoires ou des pièces fabriqués ou vendus par d'autres fabricants non recommandés au risque de blesser des personnes.
- Gardez les mains et tenez les ustensiles à distance de l'appareil lorsque celui-ci est en cours de fonctionnement pour limiter les risques de dommages corporels et de dégâts matériels.
- N'insérez jamais les aliments à la main. Utilisez toujours le poussoir.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le couvercle n'est pas correctement en place.
- Lors du vidage du bol et lors du nettoyage, manipulez les lames avec précaution ; celles-ci sont très tranchantes.
- Soyez prudent si vous versez du liquide chaud dans l'appareil, ce liquide pouvant être soudainement expulsé sous forme de vapeur.
- Éteignez l'appareil et débranchez son câble d'alimentation avant de remplacer des accessoires ou d'être en contact avec des éléments qui sont en mouvement lorsqu'il fonctionne.
- Soyez prudent si vous versez du liquide chaud dans l'appareil, ce liquide pouvant être soudainement expulsé sous forme de vapeur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.
- NE PAS OUVRIR AVANT L'ARRÊT COMPLET DE L'APPAREIL - LAMES TRANCHANTES - NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SI LES PIECES NE SONT PAS PARFAITEMENT ASSEMBLEES.

PRIJE UPOTREBE PROČITAJTE UPUTE.

Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.

- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca. Držite uređaj i njegovu žicu izvan dohvata djece. Uređaje smiju upotrebljavati osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za upotrebu na siguran način i ako razumiju koje su opasnosti povezane uz rad uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje aparata ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je- kabel za napajanje oštećen,- kućište uređaja oštećeno.
- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.
- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Oštrice i umetke ne dodirujete rukama ili alatima dok je uređaj priključen.
- Oštrice i umetci su vrlo oštri! Opasnost od ozljede!
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Nemojte dopustiti da aparat radi duže od 90 sekundi pod punim opterećenjem. Nakon što 90 sekundi radi pod punim opterećenjem, aparat se mora hladiti najmanje 10 minuta.
- Ne premašujte maksimalnu količinu punjenja naznačenu na uređaju.
- Uređaj nikad ne koristite za miješanje boja. Opasnost, može doći do eksplozije!
- Pazite da kabel za napajanje ne dodiruje vruće površine i ne visi preko ruba stola ili radne ploče.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor ili dijelove izrađene od strane drugih proizvođača, koji nisu preporučeni ili koje tvrtka ne prodaje; postoji opasnost od osobnih ozljeda.
- Ruke i kuhinjski pribor nemojte umetati u aparat tijekom rada jer to može uzrokovati tjelesne ozljede ili oštećenje aparata.
- Hranu nikada nemojte umetati rukama. Uvijek koristite gurač za umetanje hrane.
- Aparat nikada nemojte koristiti ako poklopac nije ispravno pričvršćen.
- Budite oprezni prilikom rukovanja oštrim rezačima, pražnjenja posude i tijekom čišćenja.
- Budite oprezni ako u aparat nalijevate vruću tekućinu jer ona može izaći iz aparata zbog iznenadnog isparavanja.
- Isključite aparat i iskopčajte ga iz struje prije zamjene nastavaka ili rukovanja pomičnim dijelovima.
- Budite oprezni prilikom nalijevanja vruće tekućine u uređaj jer bi mogla uslijed naglog isparenja izaći iz uređaja.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.
- NEMOJTE OTVARATI SVE DOK SE NOŽEVI NE ZAUSTAVE. OŠTRI NOŽEVI – SJEKAČ NEMOJTE KORISTITI AKO NIJE U POTPUNOSTI SASTAVLJEN.

HU

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

- Ezt a berendezés gyermekek nem használhatják. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét gyermekektől. A készülékeket használhatják csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan felhasználók is, felügyelet alatt, vagy ha betanították őket a készlék biztonságos használatára, és megértették a fennálló veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha – megsérült a tápkábel, – ha megsérült a burkolat.
- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig sima, vízszintes munkafelületre helyezze.
- A készüléket mindig áramtalanítsa összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt, illetve ha felügyelet nélkül hagyja.
- Amíg a készülék az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, a vágókéseket és a csatlakoztatható fejeket soha ne érintse meg sem kézzel, sem más eszközzel.
- A vágókések és a csatlakoztatható fejek rendkívül élesek. Sérülésveszély!
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Nagyobb terhelés esetén ne működtesse a készüléket 90 másodpercnél hosszabb ideig folyamatosan. Ha nagy terheléssel 90 másodpercig működtette a készüléket, legalább 10 percig hagyja lehűlni.
- Ne lépje túl a készüléken feltüntetett maximális töltési mennyiséget.
- A készüléket ne használja festék keverésére. Veszélyes, robbanáshoz vezethet!
- Ne hagyja, hogy a tápkábel hozzáérjen forró felületekhez vagy áthajoljon az asztal vagy pult szélén.
- Soha ne használjon más gyártmányú tartozékokat vagy alkatrészeket; ezek személyi sérülés kockázatát jelentik.
- Működtetés közben tartsa távol a kezét és egyéb eszközöket a készüléktől a személyi sérülések és készülékkárosodás kockázatának csökkentése érdekében.
- Soha ne a kezével nyomja be az alapanyagot. Mindig használja a nyomórudat.
- Ne használja a készüléket, ha a burkolat nincs a helyére rögzítve.
- Körültekintően járjon el az éles vágóélek kezelésekor, a tál ürítésekor és tisztítás közben.
- Ha forró folyadékot önt a készülékbe, legyen óvatos, mert az kifröcskölhet a hirtelen gőzölgésnek köszönhetően.
- Tartozékcsere előtt, illetve mielőtt a működés alatt mozgásban lévő részekhez közelítene, kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózati áramkörről.
- Ha forró folyadékot önt a készülékbe, legyen óvatos, mert az kifröcskölhet a hirtelen gőzölgésnek köszönhetően.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.
- NE NYISSA FEL A PENGÉK MEGÁLLÁSA ELŐTT. ÉLES PENGÉK – NE HASZNÁLJA A SZELETELŐT TELJES ÖSSZESZERELÉS ELŐTT.

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il filo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con esperienza o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile o vengano istruiti adeguatamente in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio, in modo da comprendere i rischi che esso comporta. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se– il cavo di alimentazione è danneggiato,– il rivestimento esterno è danneggiato.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione di rete se viene lasciato incustodito o prima di procedere all'assemblaggio, al disassemblaggio o alla pulizia dei componenti.
- Non toccare le lame o i componenti con le mani o altri utensili mentre l'apparecchio è collegato all'alimentazione di rete.
- Le lame e i componenti sono molto affilati e possono procurare ferite!
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione per più di 90 secondi di seguito con carichi pesanti. Se ciò si dovesse verificare, l'apparecchio va lasciato raffreddare per almeno 10 minuti.
- Non superare la capacità massima di riempimento indicata sugli apparecchi.
- Non utilizzare l'apparecchio per mescolare vernice. È un'operazione pericolosa che potrebbe provocare esplosioni!
- È consigliabile che il filo dell'alimentazione non venga a contatto con superfici calde o sporga sul bordo di tavoli o banconi.
- Non utilizzare mai accessori o parti realizzate da produttori terzi, che non siano consigliate o vendute: questi potrebbero comportare rischio di lesioni a persone.
- Tenere le mani e gli utensili lontano dall'apparecchio in funzione per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone o danni seri all'apparecchio.
- Non caricare mai il cibo con le mani. Usare sempre il pestello.
- Non azionare mai l'apparecchio se il coperchio non è correttamente bloccato in posizione.
- Prestare attenzione nel maneggiare le lame taglienti affilate, nello svuotare il recipiente e durante la pulizia.
- Prestare attenzione quando si versa del liquido caldo nell'apparecchio, poiché potrebbe esserne espulso a causa di un'emissione improvvisa di vapore.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.
- Prestare attenzione quando si versa del liquido caldo nell'apparecchiatura, poiché potrebbe esserne espulso a causa di un'emissione improvvisa di vapore.
- Questo apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.
- NON APRIRE FINCHÉ LE LAME NON SI FERMANO. LAME AFFILATE - L'AFFETTATRICE NON VA MAI UTILIZZATA SE NON COMPLETAMENTE MONTATA.







FR

1. **Avant d'utiliser le robot de cuisine pour la première fois,** lavez toutes les pièces à l'eau chaude avec du détergent, **à l'exception de la base moteur.** Séchez soigneusement chaque élément avant utilisation.
Attention ! Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien débranché.
Avertissement ! Ne plongez jamais le bloc moteur, la prise ou le cordon dans l'eau ou dans un autre liquide.

2. **Placez la base moteur sur une surface plane et sèche.** Placez le bol sur la base moteur (le bol est installé correctement sur la base uniquement lorsque la poignée est positionnée à droite). Bloquez le bol en tournant sa poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

3. **Placez le couvercle sur le bol.** Le symbole ▼ présent sur le couvercle doit être aligné avec celui 🔓 présent sur la poignée. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller 🔒.
Remarque : Si le bol et le couvercle ne sont pas correctement assemblés, l'appareil ne fonctionnera pas.

HR

1. **Prije prve upotrebe aparata za obradu hrane** sve dijelove **osim postolja s motorom** operite u toploj vodi s deterdžentom. Svaki dio temeljito osušite prije upotrebe.
Oprez! Provjerite je li kabel za napajanje iskopčan.
Upozorenje! Kućište, utikač i kabel nikada nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.

2. **Postolje s motorom postavite na suhu i ravnu površinu.** Posudu za obradu hrane postavite na postolje s motorom (posudu na postolje ispravno možete postaviti samo ako je ručka okrenuta nadesno). Posudu pričvrstite tako da ručku okrenete u smjer kazaljke na satu.

3. **Postavite poklopac na posudu za obradu hrane.** Oznaka ▼ na poklopcu treba biti poravnata s oznakom 🔓 na ručki. Okrenite poklopac u smjeru kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili 🔒.
Napomena: aparat neće raditi ako se posuda za obradu hrane i poklopac posude ne pričvrste ispravno.

HU

1. **A konyhai robotgép első használatát megelőzően a motorrészt kivéve** minden alkotórészt tisztítson meg meleg mosószeres vízzel. Hagyja teljesen megszáradni az összes alkatrészt.
Figyelem! Győződjön meg arról, hogy a tápkábel le van választva a hálózatról.
Figyelem! A készülékházat, a dugaszt és a vezetéket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.

2. **Helyezze a motorrészt száraz, vízszintes felületre.** Helyezze a keverőtálat a motorrészre (a tál csak akkor fog megfelelően arra illeszkedni, ha a fogantyúja jobb irányba néz.). A fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse.

3. **Helyezze a fedelet a keverőtálra.** A fedélen található ▼ jelnek a fogantyún található 🔓 jelhez kell igazodnia. A záráshoz forgassa az óramutató járásával megegyező irányba 🔒.
Megjegyzés: Ha a keverőtál és a tál fedele nincs megfelelően felszerelve, a készülék nem működik.

IT

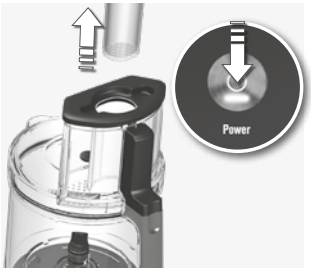
1. **Prima di utilizzare il robot da cucina per la prima volta,** lavare tutte le parti con acqua tiepida saponata, **ad eccezione della base del motore.** Asciugare accuratamente tutte le parti prima dell'uso.
Attenzione: accertarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato.
Avvertenza: non immergere l'alloggiamento, la spina o il cavo in acqua o in altri liquidi.

2. **Collocare la base del motore su una superficie piana e asciutta.** Posizionare il recipiente per la lavorazione sulla base del motore (il recipiente può essere montato sulla base solo con il manico a destra). Ruotare il manico in senso orario per bloccare il recipiente.

3. **Posizionare il coperchio sul recipiente per la lavorazione.** Il simbolo ▼ sul coperchio dovrebbe essere allineato con il simbolo 🔓 sul manico. Ruotare in senso orario per bloccarlo 🔒.
Nota: se il recipiente per la lavorazione e il relativo coperchio non sono montati correttamente, l'apparecchio non funzionerà.







FR

4. **Il existe deux différents types de poussoirs pour le couvercle :** un grand (pour les gros légumes) et un petit (pour les carottes ou les concombres, par exemple). Placez le petit poussoir dans le grand, puis le grand poussoir dans la cheminée de remplissage sur le couvercle du bol. ***Remarque : L'appareil ne démarre pas si le grand poussoir n'est pas correctement placé dans la cheminée.***

5. Branchez le cordon d'alimentation au secteur. Appuyez sur la touche de mise sous tension (A). **Pour démarrer, appuyez une fois sur la touche marche/arrêt (B).** Appuyez sur la touche Boost (C) et maintenez-la enfoncée pour activer la fonction Boost. La fonction Boost reste activée tant que la touche Boost est maintenue enfoncée. ***L'appareil ne doit pas fonctionner pendant plus de 90 secondes sans interruption si vous travaillez des mélanges épais (pâte à pain).***

6. **Vous pouvez ajouter des ingrédients supplémentaires en cours d'utilisation,** via la goulotte, une fois le petit poussoir retiré. Lorsque vous utilisez le grand poussoir, l'appareil s'arrête automatiquement si celui-ci est retiré de la cheminée. Il s'agit d'une sécurité. L'appareil redémarre automatiquement une fois que le grand poussoir est inséré dans la cheminée. Éteignez l'appareil en appuyant sur la touche de mise sous tension. **Attention !** Ne placez jamais vos doigts ni d'autres ustensiles dans la cheminée/la goulotte.

HR

4. **Za poklopac su dostupna dva različita gurača:** velik (za veće povrće) i mali (na primjer, za mrkvu ili krastavac). Mali gurač stavite u veliki i zatim veliki gurač umetnite u otvor na poklopcu. ***Napomena! Aparat se ne može pokrenuti ako veliki gurač nije ispravno umetnut u otvor za umetanje hrane.***

5. Kabel za napajanje priključite u zidnu utičnicu. Pritisnite gumb Power (A). **Za početak rada jednom pritisnite gumb Start/Stop (B).** Pritisnite i zadržite gumb Boost (C) kako biste aktivirali funkciju pulsiranja. Funkcija pulsiranja ostat će aktivna dok god je gumb Boost pritisnut. ***Ako aparat radi pod većim opterećenjem (npr. tijesto za kruh), on ne bi smio neprekidno biti uključen duže od 90 sekundi.***

6. **Tijekom obrade možete dodati još sastojaka** tako da ih umetnete kroz otvor nakon što izvadite mali gurač. Ako koristite veliki gurač, aparat će se automatski zaustaviti ako se veliki gurač izvadi iz otvora za umetanje hrane. To je zaštitna funkcija. Aparat će automatski nastaviti s radom kada gurač ponovo umetnete u otvor za umetanje hrane. Aparat isključite tako da pritisnete gumb Power. **Oprez!** Ne gurajte prste ni pribor u otvor za umetanje hrane.

HU

4. **Két különböző nyomórúd tartozik a fedélhez:** egy nagy (a nagyobb zöldségekhez) és egy kicsi (pl. sárgarépához vagy uborkához). Helyezze a kis nyomórudat a nagy nyomórúdba, majd a nagy nyomórudat a fedél betöltőnyílásába. ***Figyelem! A készülék nem indul el, ha a nagy nyomórúd nincs megfelelően az adagolócsőbe helyezve.***

5. Csatlakoztassa a kábelt tápellátásra. Nyomja meg a Főkapcsoló gombot (A). **Nyomja le egyszer az Indítás/ Megszakítás gombot (B) a feldolgozás elkezdéséhez.** Nyomja le és tartsa nyomva a Pulzálás (Boost) gombot (C) a pulzáló funkció bekapcsolásához. A pulzálás funkció mindaddig bekapcsolva marad, amíg a pulzálás gombot le nem nyomják újra. ***Nehezebb munkavégzés esetén (kenyértészta), a készülék leállítás nélkül legfeljebb 90 másodpercig működtethető.***

6. **Feldolgozás alatt további alapanyagokat** lehet betölteni az adagolócsövön keresztül, ha a kis nyomórúd el van távolítva. A nagy nyomórúd használatakor a készülék automatikusan leáll, ha a rudat kiveszik az adagolócsőből. Ez a biztonságot szolgálja. A készülék automatikusan elindul, ha a nyomórudat behelyezik az adagolócsőbe. A Főkapcsoló gomb lenyomásával kapcsolja ki a készüléket. **Figyelem!** Ne nyúljon be az ujjával vagy egyéb eszközzel a nyílásba/adagológaratba.

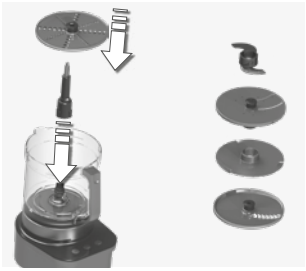
IT

4. **Esistono due tipi di pestelli per il coperchio,** uno grande, per verdure grandi, e uno piccolo, ad esempio per carote e cetrioli. Inserire il pestello piccolo in quello grande, quindi il pestello grande nel foro di riempimento sul coperchio del recipiente. ***Nota: l'apparecchio non si avvierà se il pestello grande non è posizionato correttamente nel tubo di alimentazione.***

5. Inserire il cavo di alimentazione nella presa elettrica. Premere il pulsante Power (A). **Premere una volta il pulsante Start/Stop (B) per avviare la lavorazione.** Tenere premuto il pulsante Boost (C) per attivare la funzione Boost. La funzione Boost resta attiva finché il pulsante Boost viene premuto. ***Per lavorazioni più impegnative, ad es. per l'impasto per il pane, l'apparecchio non deve essere utilizzato per più di 90 secondi in modo continuo.***

6. **È possibile aggiungere altri ingredienti durante la lavorazione,** versandoli attraverso il tubo di alimentazione dopo aver rimosso il pestello piccolo. Quando si utilizza il pestello grande, l'apparecchio si bloccherà automaticamente se tale pestello viene estratto dal tubo di alimentazione. Si tratta di una funzione di sicurezza. Il prodotto si riavvierà automaticamente quando si inserisce il pestello nel tubo di alimentazione. Spegnere l'apparecchio premendo il tasto Power. **Attenzione:** non infilare mai le dita o altri utensili nell'apertura/ nell'imbuto di alimentazione.







FR

1. **Montage du grand couteau multifonction/lame pour hacher :** Installez le grand bol comme décrit précédemment. Installez le grand couteau multifonctionen appuyant fermement pour le positionner sur l'arbre d'entraînement.
Attention ! Les lames sont très coupantes !

2. **Montage de la lame de pétrissage et des disques :** Installez l'axe de rotation en appuyant fermement pour le positionner sur l'arbre d'entraînement. Sélectionnez le disque souhaité. Installez le disque en appuyant fermement pour le positionner sur l'arbre d'entraînement. ***Remarque :*** *La lame de pétrissage et le disque à émulsionner doivent être montés fermement sur l'axe de rotation avant d'être positionnés sur l'arbre d'entraînement.* ***Tous les accessoires doivent être fermement fixés/correctement installés sur l'axe de rotation.***

3. **Montage du petit bol et du petit couteau multifonction/lame pour hacher :** Placez le petit bol dans le grand bol. Si le petit bol est mal positionné, il n'est pas possible de fermer le couvercle. Lorsque vous avez terminé votre préparation, retirez le disque et l'axe de rotation ou le couteau avant de retirer les aliments.

HR

1. **Postavljanje velikog višenamjenskog noža za rezanje/sjeckanje:** Veliku posudu pričvrstite na gore opisan način. Postavite velik višenamjenski nož tako da ga čvrsto pritisnete na pogonsku osovinu.
Oprez! Rezači su vrlo oštri!

2. **Postavljanje diskova ili noža za tijesto:** Postavite držač tako da ga čvrsto pritisnete na pogonsku osovinu. Odaberite željeni disk. Disk postavite tako da ga čvrsto pritisnete na držač. ***Napomena:*** *Prije no što se postavljaju na pogonsku osovinu, nož za tijesto i disk pjenilice najprije treba postaviti na držač.* ***Svi nastavci moraju se čvrsto i ispravno postaviti na držač.***

3. **Postavljanje male posude za obradu hrane i malog višenamjenskog noža za rezanje/sjeckanje:** Malu posudu stavite u veliku. Ako mala posuda nije ispravno pričvršćena, nećete moći postaviti poklopac. Postavite mali višenamjenski nož tako da ga čvrsto pritisnete.

HU

1. **A nagy késfej/aprítókés felszerelése:** Illessze be a nagy keverőtálat a fentebb leírtak szerint. A hajtótengelyre erősen nyomja rá a nagy késfejet.
Figyelem! A pengék rendkívül élesek!

2. **A tárcsák, illetve a dagasztókés felszerelése:** A hajtótengelyre erősen nyomja rá a tengelyt. Válassza ki a kívánt tárcsát. A tengelyre erősen nyomja rá a tárcsát. ***Megjegyzés:*** *A dagasztókést és a habverő tárcsát erősen rögzíteni kell a tengelyhez, mielőtt a hajtótengelyre szereli őket.* ***Az összes tartozéknak erősen/megfelelően kell rögzíteni a tengelyhez.***

3. **A kis keverőtál és a kis késfej/aprítókés felszerelése:** Helyezze a kis tálat a nagy tálba. Ha a kis tál nem megfelelően van elhelyezve, nem lehet lezárni a fedelet. Erőteljesen megnyomva illessze a helyére a kis késfejet.

IT

1. **Montaggio lama per tritare/ gruppo multilame grande:** montare il recipiente per la lavorazione grande come descritto in precedenza. Montare il gruppo multilame grande spingendolo con forza in posizione sull'albero motore.
Attenzione: le lame sono molto taglienti!

2. **Montaggio dischi o lama per impasto:** montare il perno spingendolo con forza in posizione sull'albero motore. Scegliere il disco desiderato e montarlo spingendolo con forza in posizione sul perno. ***Nota:*** *la lama per impasto e il disco sbattitore vengono fissati saldamente al perno prima di spingerlo in posizione sull'albero motore.* ***Tutti gli accessori devono essere fissati saldamente/montati correttamente sul perno.***

3. **Montaggio lama per tritare/gruppo multilame piccolo e recipiente di lavorazione piccolo:** inserire il recipiente piccolo nel recipiente grande. Se il recipiente piccolo non viene posizionato correttamente, non sarà possibile chiudere il coperchio. Montare il gruppo multilame piccolo spingendolo con forza in posizione.







FR

4. **Lorsque vous avez terminé de hacher les aliments,** retirez l'accessoire et la tige de rotation du bol avant de retirer les aliments hachés.

1. **Éteignez l'appareil,** débranchez la fiche de la prise électrique et attendez que les outils soient complètement arrêtés. Essuyez la base moteur à l'aide d'un chiffon humide.

Avertissement ! Ne plongez jamais le bloc moteur, la prise ou le cordon dans l'eau ou dans un autre liquide.

2. Lavez tous les éléments à l'eau chaude savonneuse, **à l'exception de la base moteur.** Séchez soigneusement chaque élément avant utilisation.

*Tous les éléments, **à l'exception de la base moteur et du disque à émulsionner,** sont lavables au lave-vaisselle. Si vous utilisez un lave-vaisselle, placez les éléments uniquement dans le bac du haut de votre lave-vaisselle.*

HR

4. **Nakon obrade najprije iz posude izvadite nastavak i držač,** a tek onda obrađenu hranu.

1. **Isključite uređaj,** izvucite utikač iz zidne utičnice i pričekajte dok se alat potpuno ne zaustavi. Vlažnom krpom obrišite postolje s motorom.

Upozorenje! Kućište, utikač i kabel nikada nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.

2. Sve dijelove, **osim postolja s motorom,** operite deterdžentom u toplој vodi. Svaki dio temeljito osušite prije upotrebe.

*Svi dijelovi, **osim postolja s motorom i diska pjenilice,** mogu se prati u perilici posuđa. Ako koristite perilicu posuđa, dijelove stavljajte samo na gornju policu u perilici.*

HU

4. **Ha kész a feldolgozás,** távolítsa el a keverőtálból a tartozékot és a tengelyt, mielőtt kiveszi a feldolgozott ételt.

1. **Kapcsolja ki a berendezést,** húzza ki a dugót a konnektorból, és várjon, amíg a különböző eszközök teljesen le nem állnak. Törölje meg a motorrészt egy nedves ruhával.

Figyelem! A készülékházat, a dugaszt és a vezetéket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.

2. **A motorrész kivételével az összes alkatrészt** mossa el meleg, mosogatószeres vízben. Alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt.

***A motorrész és a habverő tárcsa kivételével** az összes alkatrész tisztítható mosogatógépben. Ha mosogatógépet használ, kizárólag a legfelső rácsra helyezze az alkatrészeket.*

IT

4. **Al termine della lavorazione,** rimuovere gli accessori e il perno dal recipiente di lavorazione prima di togliere il cibo lavorato.

1. **Spegnere l'apparecchiatura,** rimuovere la spina dalla presa di corrente e attendere finché i componenti non si sono completamente fermati. Asciugare la base del motore con un panno umido.

Avvertenza: non immergere l'alloggiamento, la spina o il cavo in acqua o in altri liquidi.

2. Lavare tutte le parti in acqua tiepida saponata, **ad eccezione della base del motore.** Asciugare accuratamente tutte le parti prima dell'uso.

*Tutte le parti possono essere lavate in lavastoviglie, **ad eccezione della base del motore.** Se si utilizza la lavastoviglie, disporre le parti nel cestello superiore.*

FR

Temps de mixage avec une lourde charge	90 s

Quantités à fouetter et durées de fouettage			
Ingrédients	Quantité	Durée	Vitesse
Crème	200-600 g	40~60 s	Start
Œufs - Blancs	120-360 g	≥ 120 s	Start

Niveaux de remplissage du bol		
Pleine capacité : **4,2 l** (env. 18 tasses)	Aliments tranchés/rapés/hachés : **3,4 l max.**	Liquides : **2,6 l max.**
*Remarque : Ne remplissez pas le bol au-dessus du niveau maximal de liquide ou de l'équivalent de **3,75 l** (15 tasses) d'aliments (râpage).*		

Quantités et durées de fonctionnement avec un couteau multifonction								
Ingrédients	Quantité	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Vitesse
Fruits secs (amandes,noix)	100-200 g	Grossière	\	Moyenne	5 s	Fine	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Viande (bœuf)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Chapelure	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Légume (oignon)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Glaçons	100-200 g		5 x 3 s				10 x 3 s	Boost
	200-300 g		5 x 3 s				10 x 3 s	Boost
	300-400 g		5 x 3 s				10 x 3 s	Boost

Pétrissage de la pâte avec la lame de pétrissage				
Recette	Ingrédients/Quantité	Préparation	Durée	Vitesse
Pâte à pain	350 g de farine 5 g de sel 10 g de margarine 10 g de sucre 200 g d'eau Levure à action rapide	Placez tous les ingrédients dans le bol et pétrissez jusqu'à obtenir un résultat satisfaisant.	70-90 s	Start
Pâte à pizza	400 ml d'eau chaude 100 ml d'huile 850 g de farine de blé 1 œuf (environ 60 g) 30 g de levure fraîche ou 10 g de levure sèche 3 cuillères à café de sel (environ 15 g) 1 cuillère à café de sucre (environ 5 g)	Placez tous les ingrédients dans le bol et pétrissez jusqu'à obtenir un résultat satisfaisant.	~ 90 s	Start
Pâte	800 g de farine 1 œuf 8 g de sucre 550 g d'eau	Placez tous les ingrédients dans le bol et pétrissez.	(25 s + 2 min de repos) x 2	Start

Disque pour les aliments			
	Aliments	Goulotte	Vitesse
Tranchage	Carotte	Petite / grande	Start
	Champignons	Grande	Start
	Gingembre	Grande	Start
Râpage	Carotte	Petite / grande	Start
	Fromage	Petite / grande	Start
Frites	Pomme de terre	Grande	Start

Maksimalno vrijeme rada pod velikim opterećenjem	90 s

Količine i vrijeme mućkanja/tučenja			
Sastojci	Količina	Vrijeme	Brzina
Vrhnje	200-600 g	40~60 s	Start
Jaja - bjelanjak	120-360 g	≥ 120 s	Start

Razine napunjenosti posude za obradu hrane		
Puni kapacitet posude: **4,2 litre** (~18 šalica)	Za ribanje: **maks. 3,4 litre**	Tekućina: **maks. 2,6 litara**
*Napomena: U posudu nemojte stavljati količinu veću od označene razine za tekućinu ili razine za suhe sastojke od **3,75 litara** (15 šalica) (ribanje).*		

Količina i vrijeme obrade za višenamjenski nož								
Sastojci	Količina	Kvaliteta	Vrijeme	Kvaliteta	Vrijeme	Kvaliteta	Vrijeme	Brzina
Orašasti plodovi (bademi)	100-200 g	Sirovo	\	Srednja	5 s	Dobro	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Meso (govedina)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Krušne mrvice	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Povrće (luk)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kockice leda	100-200 g		5 puta po 3 s				10 puta po 3 s	Boost
	200-300 g		5 puta po 3 s				10 puta po 3 s	Boost
	300-400 g		5 puta po 3 s				10 puta po 3 s	Boost

Miješanje tijesta pomoću noža za tijesto				
Recept	Sastojci/Količina	Pripremanje	Vrijeme	Brzina
Tijesto za kruh	350 g brašna; 5 g soli; 10 g margarina; 10 g šećera; 200 ml vode; Kvasac za brzo dizanje	Sve sastojke stavite u posudu i mijesite dok ne postignete zadovoljavajuću smjesu.	70-90 s	Start
Tijesto za pizzu	400 ml tople vode; 100 ml ulja; 850 g pšeničnog brašna; 1 jaje (približno 60 g); 30 g svježeg kvasca ili 10 g suhog kvasca 3 žličice soli (približno 15 g); 1 žličica šećera (približno 5 g).	Sve sastojke stavite u posudu i mijesite dok ne postignete zadovoljavajuću smjesu.	~ 90 s	Start
Tijesto od pšeničnog brašna	800 g brašna 1 jaje 8 g šećera 550 g vode	Sve sastojke stavite u posudu i mijesite.	(25 s + 2 min isključeno) X 2	Start

Disk za obradu hrane			
	Jelo	Otvor za umetanje hrane	Brzina
Sjeckanje	Mrkva	Mali/veliki	Start
	Gljive	Veliki	Start
	Đumbir	Veliki	Start
Ribanje	Mrkva	Mali/veliki	Start
	Sir	Mali/veliki	Start
Pomfrit	Krumpir	Veliki	Start

HU

Maximális üzemidő nagy terhelés esetén	90 mp

Habverési/felverési mennyiségek és műveleti idők			
Hozzávalók	Mennyiség	Idő	Fordulatszám
Tejszín	200-600 g	40~60 mp	Start
Tojásfehérje	120-360 g	≥ 120 mp	Start

Keverőtál töltési szintjei		
Tál teljes kapacitása: **4,2 liter** (~18 csésze)	Reszeléséhez: **max. 3,4 liter**	Folyadékok : **max 2,6 liter**

*Megjegyzés: A tálat legfeljebb a maximális folyadékszintjelzésig, vagy a száraz (reszelt) alapanyagra vonatkozó **3,75 liter** (15 csészényi) szintig töltse.*

Mennyiségek és műveleti idők a késfejhez								
Hozzávalók	Mennyiség	Minőség	Idő	Minőség	Idő	Minőség	Idő	Fordulatszám
Csonthéjasok (mandula)	100-200 g	Durva	\	Közepes	5 mp	Finom	10 mp	Boost
	200-300 g		2 mp		5 mp		10 mp	Boost
	300-400 g		2 mp		5 mp		10 mp	Boost
Hús (marha)	200-400 g		\		\		10 mp	Boost
Zsemlemorzsa	100-200 g		\		5 mp		10 mp	Boost
	200-400 g		\		5 mp		10 mp	Boost
Zöldségek (hagyma)	100-200 g		\		5 mp		10 mp	Boost
	200-300 g		2 mp		5 mp		10 mp	Boost
	300-400 g		2 mp		5 mp		10 mp	Boost
Jégkocka	100-200 g		5-szor 3 mp				10-szor 3 mp	Boost
	200-300 g		5-szor 3 mp				10-szor 3 mp	Boost
	300-400 g		5-szor 3 mp				10-szor 3 mp	Boost

Tésztadagasztás a dagasztókéssel				
Receptek	Hozzávalók/Mennyiség	Elkészítés	Idő	Fordulatszám
Kenyértészta	350 g liszt: 5 g só; 10 g margarin; 10 g cukor; 200 g víz : Gyorsélesztő	Tegye az összes hozzávalót a keverőedénybe, majd addig dagassza, míg a tészta megfelelő nem lesz.	70-90 s	Start
Pizzatészta	400 ml meleg víz 100 ml olaj; 850 g búzaliszt; 1 tojás (kb. 60 g); 30 g friss élesztő vagy 10 g szárított élesztő; 3 teáskanál só (kb. 15 g); 1 teáskanál cukor (kb. 5 g).	Tegye az összes hozzávalót a keverőedénybe, majd addig dagassza, míg a tészta megfelelő nem lesz.	~ 90 s	Start
Búzalisztből készült tészta	800 g liszt 1 tojás 8 g cukor 550 g víz	Tegye az összes hozzávalót a keverőedénybe, és gyúrja össze.	Kétszer (25 mp + 2 perc szünet)	Start

Tárcsák az alapanyagokhoz			
	Étel	Adagolócső	Fordulatszám
Szeletelés	Sárgarépa	Kicsi / Nagy	Start
	Gomba	Nagy	Start
	Gyömbér	Nagy	Start
Reszelés	Sárgarépa	Kicsi / Nagy	Start
	Sajt	Kicsi / Nagy	Start
Sült burgonya	Burgonya	Nagy	Start

Tempo massimo di lavora zione con carico elevato	90 s

Dosi e tempi di preparazione per lo sbattitore/frusta			
Ingredienti	Quantità	Tempo	Velocità
Panna	200-600 g	40~60 s	Start
Uova - albume	120-360 g	≥ 120 s	Start

Livelli di riempimento del recipiente di lavorazione		
Capacità totale del recipiente: **4,2 litri** (ca. 18 tazze)	Per sminuzzare: **max 3,4 litri**	Liquidi: **max 2,6 litri**

*Nota: non riempire il recipiente oltre il livello contrassegnato per i liquidi o oltre il livello di **3,75 litri** (15 tazze) per gli ingredienti secchi (sminuzzatura).*

Quantità e tempo di lavorazione per il gruppo multilame								
Ingredienti	Quantità	Qualità	Durata	Qualità	Durata	Qualità	Durata	Velocità
Mandorla	100-200 g	Grossa	\	Media	5 s	Fine	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Carne (manzo)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Pan grattato	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Verdura (cipolla)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Cubetti di ghiaccio	100-200 g		3 sec. per 5 volte				3 sec. per 10 volte	Boost
	200-300 g		3 sec. per 5 volte				3 sec. per 10 volte	Boost
	300-400 g		3 sec. per 5 volte				3 sec. per 10 volte	Boost

Amalgamare la pasta con la lama per impasto				
Ricetta	Ingredienti/Quantità	Preparazione	Durata	Velocità
Impasto per il pane	350 g di farina: 5 g di sale; 10 g di margarina; 10 g di zucchero; 200 g acqua: Lievito rapido	Versare tutti gli ingredienti in un recipiente e impastare fino ad ottenere un risultato omogeneo.	70-90 s	Start
Impasto pizza	400 ml di acqua tiepida; 100 ml di olio; 850 g di farina di frumento; 1 uovo (ca. 60 g); 30 g di lievito fresco o 10 g di lievito secco; 3 cucchiaini di sale (ca. 15 g); 1 cucchiaino di zucchero (ca. 5 g).	Versare tutti gli ingredienti in un recipiente e impastare fino ad ottenere un risultato omogeneo.	~ 90 s	Start
Impasto	800 g di farina 1 uovo 8 g di zucchero 550 g di acqua	Versare tutti gli ingredienti nel recipiente e impastare.	(25 S + 2 min. spento) X 2	Start

Recipiente per alimenti			
	Alimenti	Tubo per alimenti	Velocità
Fette	Carota	Piccolo/grande	Start
	Funghi	Grande	Start
	Zenzero	Grande	Start
Sminuzzatura	Carota	Piccolo/grande	Start
	Formaggio	Piccolo/grande	Start
Patatine fritte	Patate	Grande	Start

FR

Gestion des pannes		
Problème	***Cause***	***Solution***
Les tranches sont inégales ou de biais.	Les ingrédients sont trop légers et sautent pendant que vous les tranchez.	Insérez les aliments dans l'orifice de remplissage. Mettez le petit/le grand poussoir sur les ingrédients et exercez une pression régulière. Puis démarrez.
Certains ingrédients restent coincés sur le disque après avoir été coupés.	Il est normal que de petits morceaux restent coincés après la coupe.	Veillez à toujours enlever les ingrédients coincés dans le disque à frites.
Le moteur ralentit pendant l'utilisation.	La quantité de pâte dépasse peut-être la capacité maximale.	Enlevez-en la moitié et procédez en deux fois.
	La pâte est peut-être trop liquide et colle aux parois du bol.	Ajoutez plus de farine, 1 cuillère à soupe à la fois, jusqu'à ce que le moteur accélère. Continuez jusqu'à ce que la pâte n'accroche plus aux parois du bol.
Le moteur ralentit au démarrage avec la lame en S.	La quantité de viande dépasse peut-être la capacité maximale.	Enlevez la viande et procédez en deux fois.
	Trop de gras dans la viande.	Pour obtenir de meilleurs résultats, enlevez les morceaux de gras avant d'utiliser le robot.
Le moteur ne fonctionne pas.	Le moteur est équipé d'un bouton de verrouillage l'empêchant de démarrer s'il n'est pas correctement monté.	Assurez-vous que le bol et le couvercle sont bien verrouillés. Assurez-vous que le grand poussoir est correctement placé dans la grandecheminée.
	L'appareil n'est pas branché.	Veillez à brancher l'appareil avant de l'utiliser.
Le robot ménager s'arrête en cours de fonctionnement.	Le couvercle s'est peut-être déverrouillé.	Vérifiez qu'il est bien en place.
Le robot ménager vibre/ bouge en cours de fonctionnement.	Les pieds en caoutchouc sont mouillés.	Assurez-vous que les pieds en caoutchouc situés au bas de l'appareil sont propres et secs.
	C'est normal pour des charges lourdes (par ex. pâte épaisse, fromage).	Enlevez-en la moitié et procédez en deux fois.

HR

Rješavanje problema		
Simptom	***Uzrok***	***Rješenje***
Kriške su ukošene ili neravne.	Hrana je lagana, iskače prilikom rezanja.	Umetnite hranu kroz otvor za umetanje hrane. Iznad hrane postavite velik/mali gurač i pritisnite. Zatim pokrenite aparat.
Nakon obrade neke su namirnice ostale na disku.	Normalno je da nakon obrade ostanu mali komadi.	Sustavno sami skidajte blokirane namirnice s diska sjeckalice.
Motor usporava tijekom rada.	Količina tijesta možda prelazi maksimalnu količinu.	Izvadite pola i nastavite obradu u dvije serije.
	Tijesto možda sadrži preveliku količinu vlage, lijepi se na stranicu posude.	Dodajte više brašna, jednu po jednu žlicu sve dok motor ne ubrza. Obrađujte sve dok se tijesto ne odlijepi od stranice posude.
Motor se sporo pokreće sa S oštricom.	Količina mesa možda prelazi maksimalnu količinu.	Izvadite meso i nastavite obradu u dvije serije.
	Previše masnoće u mesu.	Za najbolje rezultate odvojite masnoću od mesa prije obrade.
Motor ne radi.	Na uređaju se nalazi sigurnosna sklopka koja sprječava pokretanja motora ako nije ispravno sastavljen.	Provjerite jesu li posuda za obradu i poklopac sigurno zabravljeni u položaju. Provjerite je li veliki gurač ispravno umetnut u veliki otvor za umetanje hrane.
	Uređaj nije priključen na mrežu.	Provjerite jeste li priključili uređaj prije početka rada.
Multipraktik se isključuje tijekom rada.	Možda se odbravio poklopac.	Provjerite je li sigurno u položaju.
Multipraktik vibrira/pomiče se tijekom rada.	Gumene nožice su mokre.	Gumene nožice na dnu jedinice moraju biti suhe i čiste.
	To je normalno za teža punjenja (npr. teško tijesto, sir).	Izvadite pola i nastavite obradu u dvije serije.

Hibaelhárítás		
Tünet	***Ok***	***Megoldás***
A szeletek ferdén vagy egyenetlenül vannak vágva.	Az élelmiszer könnyű, és ugrál szeletelés közben.	Helyezzen be alapanyagot a betöltőnyílásba. Helyezze a nagy / kicsi nyomórudat az élelmiszerre, és gyakoroljon rá nyomást. Indítsa el.
Bizonyos mennyiségű élelmiszer a művelet végén a tárcsán maradhat.	Kis darabok esetén ez normális jelenség.	A megszorult élelmiszerdarabokat mindig távolítsa el az aprító tárcsáról.
A motor működés közben lelassul.	A tészta mennyisége meghaladja a legnagyobb kapacitást.	Távolítsa el az anyag felét, és folytassa a műveletet két adaggal.
	Lehetséges, hogy a tészta túl nedves, és ráragad az edény falára.	Evőkanalanként adagolva addig adjon hozzá lisztet, míg a motor fel nem gyorsul. A műveletet addig folytassa, míg a tészta el nem válik az edény falától.
A motor az S alakú késsel való elindulás után lelassul.	A hús mennyisége meghaladja a készülék kapacitását.	Távolítsa el a húst, és két adagban végezze el a feldolgozását.
	A hús túl zsíros.	A legjobb eredmény eléréséhez ne feledje el levágni a húsról a zsírt.
A motor nem működik.	A készülék biztonsági reteszelő kapcsolóval rendelkezik, mely megakadályozza a motor elindítását, ha a készülék helytelenül van összeszerelve.	Ügyeljen arra, hogy a készülék edénye és annak fedele biztonságosan rögzüljön a helyén. Győződjön meg róla, hogy a nagy nyomórúd megfelelően van behelyezve a nagy adagolócsőbe.
	A készülék nincs a hálózatra csatlakoztatva.	Üzemeltetés előtt ne feledje csatlakoztatni a készüléket az elektromos hálózathoz.
A robotgép működés közben leáll.	Lehet, hogy a fedél rögzítése kioldódott.	Győződjön meg arról, hogy rögzítve áll-e a helyén.
A robotgép működés közben beremeg.	A gumitalpak nedvesek.	Ügyeljen arra, hogy a készülék alján található gumitalpak tiszták és szárazak legyenek.
	Ez normális jelenség nagy terhelés (pl.: nehéz tészta vagy sajt esetén).	Távolítsa el az anyag felét, és folytassa a műveletet két adaggal.

IT

Ricerca ed eliminazione dei guasti		
Problema	***Causa***	***Soluzione***
Le fette sono trasversali o irregolari.	Il cibo è leggero, salta durante il taglio.	Caricare gli alimenti nel foro di riempimento. Posizionare il pestello grande/piccolo sul cibo ed esercitare pressione. Quindi avviare.
Dei residui di cibo potrebbero rimanere sul disco dopo l'uso.	È normale che alcuni piccoli pezzi rimangano sul disco dopo l'uso.	Rimuovere sempre i residui di cibo dal disco inclinato.
Il motore rallenta durante il funzionamento.	La quantità di impasto potrebbe essere superiore alla capacità massima.	Rimuoverne la metà e lavorarlo in due tempi.
	L'impasto potrebbe essere troppo bagnato attaccandosi sulle pareti del recipiente.	Aggiungere più farina, 1 cucchiaio da tavola alla volta finché il motore non accelera. Lavorare finché l'impasto non si stacca completamente dalle pareti del recipiente.
Il motore rallenta per passare alla lama ad S.	La quantità di carne potrebbe essere superiore alla capacità massima.	Rimuoverne la metà e lavorarla in due tempi.
	La carne è troppo grassa.	Per ottenere dei risultati ottimali tagliare il grasso prima di introdurre la carne.
Il motore non funziona.	È presente un interruttore per il blocco di sicurezza per evitare che il motore si avvii se non adeguatamente assemblato.	Assicurarsi che il recipiente e il coperchio siano ben bloccati in posizione. Accertarsi che il pestello grande sia posizionato correttamente nel tubo di alimentazione grande.
	L'apparecchiatura non è collegata alla presa elettrica.	Assicurarsi di collegare l'apparecchiatura prima di metterla in funzione.
Il robot da cucina si spegne durante il funzionamento.	Il coperchio potrebbe essersi sbloccato.	Controllare che sia ben saldo in posizione.
Il robot da cucina vibra/ si muove durante il funzionamento.	I piedini in gomma sono bagnati.	Controllare che i piedini di gomma alla base dell'unità siano puliti ed asciutti.
	È normale con carichi pesanti (ad es. impasto spesso, formaggio).	Rimuoverne la metà e lavorare in due tempi.

Mise au rebut / Odlaganje
Hulladékkezelés / Smaltimento

FR

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet.
Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant 
le symbole ▬ avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

HR

Reciklirajte materijale sa simbolom .
Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.
Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktiraje nadležnu službu.

HU

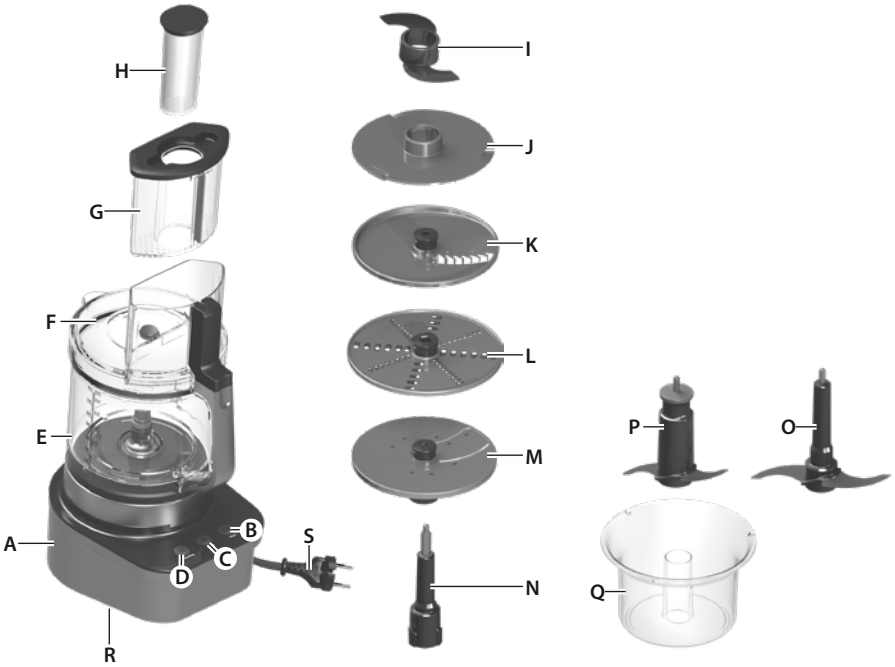
A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.
Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.


A ▬ tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

IT

Riciclare i materiali con il simbolo .
Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.
Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che 
riportano il simbolo ▬ insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.



LT

Sudedamosios dalys

A. Variklio pagrindas
B. Maitinimo mygtukas
C. Impulsinis (Boost) mygtukas
D. Paleidimo / sustabdymo mygtukas
E. Didelis dubuo maistui apdoroti
F. Dubens dangtis
G. Didelis stumtuvas
H. Mažasis stūmiklis
I. Tešlos minkymo ašmenys
J. Plakimo diskas
K. Gruzdintų bulvyčių pjaustymo diskas
L. Apverčiamas smulkinimo diskas
M. Reguliuojamas pjaustymo diskas
N. Velenas tešlos ašmenims ir diskams
O. Didelis daugiafunkcis peilis / smulkinimo ašmenys
P. Mažas daugiafunkcis peilis / smulkinimo ašmenys
Q. Mažas dubuo maistui apdoroti
R. Vieta maitinimo laidui laikyti
S. Elektros laidas

LV

Sastāvdaļas

A. Motora pamatne
B. Poga Power
C. Poga Boost
D. Poga Start/Stop
E. Liels gatavošanas trauks
F. Trauka vāciņš
G. Liels stūmējs
H. Mažasis stūmiklis
I. Mīklas asmens
J. Putošanas disks
K. Frī kartupeļu disks
L. Apgriežams smalcināšanas disks
M. Pielāgojams disks griešanai skaidiņās
N. Ass mīklas asmenim un diskiem
O. Liels vairāku nažu/ smalcināšanas asmens
P. Neliels vairāku nažu/ smalcināšanas asmens
Q. Maza izmēra gatavošanas trauks
R. Strāvas vada glabāšanas nodalījums
S. Strāvas vads

NL

Onderdelen

A. Motorbasis
B. Aan/Uit-toets
C. Boost-toets
D. Start/Stop-toets
E. Grote mengkom
F. Deksel
G. Grote duwer
H. Kleine duwer
I. Deegmes
J. Klopschijf
K. Schijf voor frietjes
L. Omkeerbare raspschijf
M. Aanpasbare snijschijf
N. Spil voor het deegmes en de schijven
O. Groot multimes/snijblad
P. Klein multimes/snijblad
Q. Kleine mengkom
R. Stroomkabelbeschermer
S. Netsnoer

NO

Komponenter

A. Motorenhet
B. Av/påknapp
C. Boost-knapp
D. Start/Stop-knapp
E. Stor blandebolle
F. Lokk
G. Stor mater
H. Liten mater
I. Elteblad
J. Slagskive
K. Pommes frites-skive
L. Vendbar riveskive
M. Justerbar deleskive
N. Feste for elteblad og skiver
O. Stor multifunksjonskniv/ hakkekniv
P. Liten multifunksjonskniv/ hakkekniv
Q. Liten blandebolle
R. Oppbevaring av strømledning
S. Strømledning

LT

PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS.

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

- Prietaisu negali naudotis vaikai. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prietaisą gali naudoti asmenys su fizine, jutimine ar protine negalia arba asmenys neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ir jiems parodyta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir paaiškinta, koks gali kilti pavojus. Negalima leisti vaikams žaisti su prietaisu.
- Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ir neimkite prietaiso, jei: – pažeistas elektros maitinimo laidas, – pažeistas korpusas.
- Jei prietaisas arba elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Visada dėkite prietaisą ant plokščio, lygaus paviršiaus.
- Visada išjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo, kai jo nenaudojate arba prieš jį surinkdami, išrinkdami arba valydami.
- Niekada ranka nelieskite ašmenų, viduje esančių detalių arba bet kokių kitų įrankių, kai prietaisas įjungtas.
- Ašmenys ir viduje esančios detalės yra labai aštrūs! Pavojus susižeisti!
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar bet kokį kitą skystį.
- Jei apkrova didelė, nenaudokite prietaiso ilgiau nei 90 sekundžių vienu metu. Panaudojus prietaisą didele apkrova 90 sekundžių, reikėtų bent 10 minučių palaukti, kol jis atvės.
- Neviršykite maksimalaus pripildymo tūrio, kaip nurodyta ant prietaisų.
- Nenaudokite šio prietaiso dažams maišyti. Pavojus, galimas sprogimas!
- Žiūrėkite, kad laidas neliestų karštų paviršių ir nekabotų ant stalo ar spintelės krašto.
- Niekada nenaudokite kitų gamintojų rekomenduojamų ar parduodamų priedų ar dalių, nes gali kilti susižalojimo pavojus.
- Naudodami prietaisą, nelaikykite rankų ir rakandų šalia jo, kad sumažintumėte rimto sužalojimo ar prietaiso sugadinimo pavojų.
- Niekada nestumkite maisto ranka. Visada naudokite maisto stumtuvą.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jei dangtis nėra tinkamai užfiksuotas savo vietoje.
- Ištuštindami indą ir plaudami, būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte į aštrius pjaustymo peilius.
- Būkite atsargūs į prietaisą pildami karšto skysčio, nes jis gali ištekėti iš prietaiso dėl staigaus garavimo.
- Prieš keisdami priedus arba artindamiesi prie judančių dalių, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį iš maitinimo tinklo.
- Būkite atsargūs į prietaisą pildami karštą skystį, nes staiga susidarę garai gali išstumti skystį iš prietaiso.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už galimą žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą arba naudojant jį ne pagal paskirtį.
- NEATIDARYKITE, KOL PEILIUKAI NESUSTOS JUDĖJĘ. AŠTRŪS PEILIUKAI – NIEKADA NENAUDOKITE PJAUSTYKLĖS, KOL JI NĖRA VISIŠKAI SURINKTA.

PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET NORĀDĪJUMUS.

Pirms ierīces izmantošanas pirmo reizi rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Uzglabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā. Personas ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai bez pietiekamas pieredzes un zināšanām drīkst lietot ierīci tikai citas personas uzraudzībā vai pēc iepriekšējas instruēšanas par drošu ierīces lietošanu, ja tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus. Ierīce nav rotaļlieta. Neļaujiet bērniem ar to rotaļāties.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Šo ierīci drīkst pievienot tikai tādam strāvas avotam, kura spriegums un frekvence atbilst tehnisko specifikāciju plāksnītē sniegtajām norādēm!
- Neizmantojiet un nepārvietojiet ierīci, ja – strāvas vads ir bojāts, – korpuss ir bojāts.
- Ja ierīce vai strāvas vads ir bojāts, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētai personai jāveic ierīces vai strāvas vada nomaiņa, lai novērstu turpmākus draudus izmantošanas laikā.
- Novietojiet ierīci uz plakanas, līdzenas virsmas.
- Vienmēr atvienojiet ierīcei strāvas padevi, ja ierīce paliek neuzraudzīta vai pirms ierīces montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
- Kad ierīce ir pieslēgta strāvas padevei, nepieskarieties asmeņiem vai ieliktņiem ar rokām vai citiem rīkiem.
- Asmeņi un ieliktņi ir ļoti asi! Pieskaroties var gūt traumu!
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Neļaujiet šai ierīcei darboties ar lielu slodzi ilgāk par 90 sekundēm bez pārtraukuma. Kad ierīce ir darbojusies 90 sekundes ar lielu slodzi, tai ir jāļauj atdzist vismaz 10 minūtes.
- Nepārsniedziet uz ierīces norādīto maksimālo uzpildes tilpumu.
- Neizmantojiet ierīci krāsas maisīšanai. Tas ir bīstami, jo blenderis var uzsprāgt!
- Nepieļaujiet vada saskari ar karstām virsmām un neatstājiet to nokarājoties pāri galda vai darba virsmas malai.
- Nekad neizmantojiet citu, neieteiktu ražotāju piederumus vai detaļas, jo tā rezultātā var rasties traumas.
- Ierīces lietošanas laikā turiet rokas un virtuves piederumus attālāk no tās, lai samazinātu smagu traumu risku pacientam vai bojājumus ierīcei.
- Nekad neievietojiet pārtikas produktus ar roku. Vienmēr izmantojiet pārtikas produktu stūmēju.
- Ja vāciņš nav pareizi noslēgts, nelietojiet ierīci.
- Ievērojiet piesardzību, darbojoties ar asajiem griešanas asmeņiem, kad iztukšojat trauku tīrīšanas laikā.
- Esiet uzmanīgs, ja karsts šķidrums tiek ieliets ierīcē, jo tas var izšļakstīties no ierīces pēkšņas uztvaikošanas gadījumā.
- Pirms piederumu maiņas vai pieskaršanās detaļām, kas lietošanas laikā griežas, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves avota.
- Lejot ierīcē karstu šķidrumu, rīkojieties uzmanīgi, jo tas var izšļakstīties no ierīces pēkšņi radīto tvaiku dēļ.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību par iespējamiem bojājumiem, kas var rasties ierīces neatbilstošas vai nepareizas izmantošanas dēļ.
- NEATVERIET, KAMĒR ASMEŅI NAV APSTĀJUŠIES. ASI ASMEŅI — NELIETOJIET SMALCINĀTĀJU, JA TAS NAV PAREIZI SALIKTS.

NL

LEES DE INSTRUCTIES ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN.

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen. De apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits er toezicht is en zij van tevoren instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik het apparaat niet en til het niet op als - het netsnoer is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet de vervanging door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er niemand bij het apparaat is en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Raak de messen of inzetstukken nooit met uw hand of met gereedschap aan als het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- De messen en inzetstukken zijn erg scherp! U loopt kans op letsel!
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat bij zware ladingen niet langer dan 90 seconden in werking. Nadat het apparaat gedurende 90 seconden heeft gewerkt met een zware lading, moet het apparaat ten minste 10 minuten afkoelen.
- Overschrijd nooit het maximale vulvolume dat op de apparaten wordt aangegeven.
- Gebruik dit apparaat niet voor het mengen van verf. Dit is gevaarlijk en kan tot een explosie leiden!
- Zorg ervoor dat het elektriciteitssnoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of over de rand van de tafel of het aanrecht hangt.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere, niet aanbevolen of verkochte fabricage; dit kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Houd handen en voorwerpen uit het apparaat als het aanstaat om het risico van zwaar lichamelijk letsel of schade aan het apparaat te verminderen.
- Plaats nooit met de hand voedsel in het apparaat. Gebruik altijd de aandrukker.
- Bedien het apparaat nooit als het deksel niet goed op zijn plaats zit.
- Wees voorzichtig met scherpe snijbladen wanneer u de schaal leegmaakt en tijdens het reinigen.
- Wees voorzichtig als u hete vloeistof in het apparaat giet. Deze kan als gevolg van een plotselinge stoomreactie uit het apparaat worden geworpen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires wijzigt of uw hand in de buurt van onderdelen houdt die tijdens het gebruik bewegen.
- Wees voorzichtig als u hete vloeistof in het apparaat giet. Deze kan als gevolg van een plotselinge stoomreactie uit het apparaat spatten.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.
- NIET OPENEN VOORDAT DE MESSEN TOT STILSTAND ZIJN GEKOMEN. SCHERPE MESSEN - GEBRUIK DE SNIJDER ALLEEN ALS HET APPARAAT VOLLEDIG IS GEASSEMBLEERD.

LES INSTRUKSJONENE FØR DU TAR DEN I BRUK.

Les følgende instruksjoner nøye før du bruker apparatet for første gang.

- Dette produktet skal ikke brukes av barn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn. Produktet kan brukes av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller er instruert i trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de har tilsyn.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft apparatet hvis – strømledningen er skadet – huset er skadet
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes av produsenten, et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet skal alltid plasseres på et plant og jevnt underlag.
- Koble alltid apparatet fra stikkontakten hvis det står uten tilsyn, eller før montering, demontering eller rengjøring.
- Du må aldri ta på bladene eller innsatsene med hånden eller et verktøy når apparatet er koblet til strømnettet.
- Bladene og innsatsene er svært skarpe! Fare for skade.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Ikke la apparatet gå i mer enn 90 sekunder om gangen med tungt innhold. Når apparatet har gått i 90 sekunder med tungt innhold, skal det avkjøles i minst 10 minutter.
- Ikke overskrid det maksimale påfyllingsvolumet som er merket på apparatene.
- Ikke bruk apparatet til å blande maling. Fare, kan resultere i eksplosjon.
- La ikke strømledningen berøre varme overflater eller henge over kanten på bordet eller kjøkkenbenken.
- Bruk aldri tilbehør eller deler fra andre produsenter som ikke er anbefalt for produktet eller leveres med det. Det kan føre til fare for personskade.
- Hold hender og redskap unna apparatet under bruk slik at faren for alvorlige personskader eller skade på apparatet reduseres.
- Fyll aldri i maten for hånd. Bruk alltid materen.
- Bruk aldri apparatet hvis dekselet ikke er korrekt festet og på plass.
- Vær forsiktig når du håndterer de skarpe knivene, tømmer bollen og rengjør mikseren.
- Vær forsiktig når du heller varm væske i apparatet, siden den varme væsken kan sprute grunnet dampoppbygging.
- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten før du skifter tilbehør, eller nærmer deg bevegelige deler som er i bruk.
- Vær forsiktig hvis du heller varm væske i apparatet, da den kan støtes ut av apparatet på grunn av plutselig damp.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar for eventuelle skader som følge av upassende eller feilaktig bruk.
- IKKE ÅPNE FØR KNIVENE HAR STANSET. SKARPE KNIVER – BRUK ALDRI SKJÆREREN MED MINDRE DEN ER FULLSTENDIG MONTERT.







LT

1. **Prieš naudodami virtuvinį kombainą pirmą kartą,** nuplaukite visas dalis, **išskyrus variklio pagrindą,** šiltu muiluotu vandeniu. Prieš naudodami, kruopščiai nusausinkite kiekvieną dalį. **Perspėjimas!** Įsitikinkite, kad maitinimo laidas atjungtas.

   Įspėjimas! Niekada nenardinkite korpuso, kištuko ar laido į vandenį ar kokį nors kitą skystį.

2. **Padėkite variklio pagrindą ant sauso, lygaus paviršiaus.** Padėkite indą maistui ant variklio pagrindo (indas tinkamai prisitvirtins prie pagrindo tik, kai rankena bus dešinėje pusėje). Pasukite rankeną pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte.

3. **Uždėkite dangtį ant dubens maistui.** Simbolis ▼ ant dangčio turėtų būti sulygiuotas su simboliu 🔓 ant rankenos. Pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte 🔒.
   Pastaba: Jei dubuo maistui apdoroti ir dubens dangtis nebus tinkamai surinkti, prietaisas neveiks.

LV

1. **Pirms pirmās virtuves kombaina lietošanas** reizes nomazgājiet visas detaļas ar siltu ziepjūdeni, **izņemot motora pamatni.** Visas detaļas pirms lietošanas rūpīgi nosusiniet. **Uzmanību!** Pārliecinieties, vai strāvas vads ir atvienots.

   Brīdinājums! Neiegremdējiet korpusu, kontaktdakšu un vadu ūdenī vai citā šķidrumā.

2. **Novietojiet motora pamatni uz sausas, līdzenas virsmas.** Novietojiet gatavošanas trauku uz motora pamatnes (trauks ir pareizi novietots uz pamatnes, ja rokturis ir vērsts uz labo pusi). Lai nofiksētu, grieziet rokturi pulksteņrādītāju kustības virzienā.

3. **Uzlieciet vāciņu uz gatavošanas trauka.** Uz vāciņa esošais simbols ▼ ir jāsavieto ar rokturi 🔓. Lai nofiksētu, grieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā 🔒.
   Piezīme. Ja gatavošanas trauks un tā vāciņš nav pareizi uzlikts, ierīce nedarbojas.

NL

1. **Voordat u de keukenmachine voor de eerste keer gebruikt,** moet u alle onderdelen in warm zeepsop wassen, **behalve de motorbasis.** Droog alle onderdelen grondig af voordat u deze gebruikt. **Let op!** Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

   Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of enige andere vloeistof.

2. **Plaats de motorbasis op een droge, platte ondergrond.** Plaats de mengkom op de motorbasis (de kom past alleen goed op de basis als de handgreep zich aan de rechterkant bevindt). Draai de handgreep rechtsom om te vergrendelen.

3. **Plaats het deksel op de kom.** Het symbool ▼ op het deksel moet op één lijn liggen met het symbool 🔓 op het handvat. Draai rechtsom om te vergrendelen 🔒.
   Opmerking: Als de kom en deksel niet correct zijn aangebracht, werkt het apparaat niet.

NO

1. **Før du bruker foodprosessoren for første gang**, må du vaske alle delene **bortsett fra motorenheten** i varmt såpevann. Tørk hver del grundig før bruk. **Forsiktig!** Sørg for at strømledningen er frakoblet.

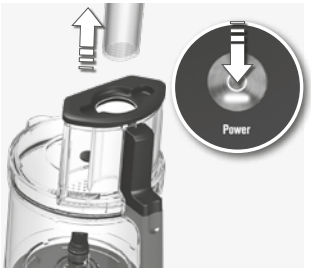
   Advarsel! Senk aldri huset, støpselet eller ledningen ned i vann eller annen væske.

2. **Sett motorenheten på en tørr og jevn overflate.** Sett blandebollen på motorenheten (bollen vil være korrekt plassert kun når håndtaket er vendt mot høyre). Drei håndtaket med klokken for å låse den i stilling.

3. **Plasser lokket på blandebollen.** Symbolet ▼ på lokket skal være på linje med symbolet 🔓 på håndtaket. Drei med klokken for å låse 🔒.
   Merk: Hvis blandebollen og lokket ikke er riktig montert, fungerer ikke apparatet.







LT

4. **Komplekte yra dviejų skirtingų tipų dangčio stumtuvai:** didelis (didesnėms daržovėms) ir mažas (pavyzdžiui, morkoms ar agurkams). Įdėkite mažą stumtuvą į didesnį stumtuvą ir, galiausiai, įdėkite didesnį stumtuvą į tiekimo angą ant dubens dangčio. ***Pastaba! Prietaisas neįsijungs, jei didysis stumtuvas nebus tinkamai įdėtas tiekimo vamzdyje.***

5. Įkiškite maitinimo kabelį į maitinimo tinklą. Paspauskite maitinimo mygtuką (A). **Vieną kartą paspauskite paleidimo / sustabdymo mygtuką (B),** kad įjungtumėte virtuvės kombainą. Paspauskite ir laikykite paspaudę impulsinį (Boost) mygtuką (C), kad būtų aktyvuota impulsinė funkcija. Impulsinė funkcija veiks tol, kol bus paspaustas impulsinis mygtukas. ***Naudojant prietaisą sunkesniems darbams (pavyzdžiui, duonos tešlai minkyti), jį be perstojo reikėtų naudoti ne ilgiau nei 90 sekundžių.***

6. **Prietaisui veikiant,** papildomos sudedamosios dalys gali būti įdėtos pro tiekimo vamzdį, kai išimtas mažasis stumtuvas. Naudojant didįjį stumtuvą, prietaisas automatiškai sustos, jei didysis stumtuvas bus iškeltas iš tiekimo vamzdžio. Tai apsauginė funkcija. Gaminys vėl automatiškai įsijungs, kai tik stumtuvas bus įdėtas į tiekimo vamzdį. Išjunkite įrenginį, paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką. **Perspėjimas!** Niekada nekiškite į angą / tiekimo lataką piršių ir virtuvės reikmenų.

LV

4. **Vāciņam ir pieejami divi dažādi stūmēji** — liels (lieliem dārzeņiem) un mazs (piemēram, burkāniem un gurķiem). Ievietojiet mazo stūmēju lielākajā stūmējā un lielo stūmēju trauka vāciņa padeves atverē. ***Ņemiet vērā! Ja lielais stūmējs nav pareizi ievietots padeves caurulē, ierīce nedarbojas.***

5. Pievienojiet strāvas vadu kontaktligzdai. Nospiediet pogu Power (A). **Lai sāktu apstrādi, vienreiz nospiediet pogu Start/Stop (B).** Lai aktivizētu pulsējošās darbības funkciju, nospiediet pogu Boost (C) un turiet to nospiestu. Pulsējošās darbības funkcija darbojas, kamēr poga Boost ir nospiesta. ***Veicot smagākus darbus (maizes mīklai), ierīci nedrīkst ieslēgt ilgāk par 90 sekundēm bez apstāšanās.***

6. **Gatavošanas laikā var pievienot citas sastāvdaļas,** ievietojot tās caur padeves cauruli, kad tajā nav mazā stūmēja. Ja tiek izmantots lielais stūmējs, ierīce tiek apturēta automātiski, kad tas tiek izņemts no padeves caurules. Tā ir drošības funkcija. Ierīce atkal atsāk darbu, kad stūmējs tiek ievietots padeves caurulē. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet pogu Power. **Uzmanību!** Nekad neievietojiet pirkstus vai citus virtuves piederumus atverē/padeves caurulē.

NL

4. **Er zijn twee verschillende soorten duwers voor het deksel,** een grote (voor grotere groente) en een kleine (voor bijvoorbeeld wortelen of komkommers). Plaats de kleine duwer in de grotere duwer en plaats vervolgens de grote duwer in de vulopening op het deksel. ***Opmerking! Het apparaat start niet als de grote duwer niet correct in de vulbuis is geplaatst.***

5. Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de Aan/Uit-toets (A). **Druk één keer op de Start/Stop-toets (B) om te beginnen met verwerken.** Houd de Boost-toets (C) ingedrukt om de Boost-functie te activeren. De Boost-functie blijft geactiveerd zolang de Boost-knop is ingedrukt. ***Voor zware bewerkingen (bijvoorbeeld deeg) mag het apparaat maar 90 seconden achter elkaar worden gebruikt.***

6. **Volgende ingrediënten kunnen via de vulbuis worden toegevoegd tijdens de bewerking,** zodra de kleine duwer is verwijderd. Wanneer u de grote duwer gebruikt, zal het apparaat automatisch stoppen als de grote stamper uit de vulbuis wordt getild. Dit is een veiligheidsvoorziening. Het product wordt automatisch gestart zodra de duwer in de vulbuis wordt geplaatst. Schakel het apparaat uit door te drukken op de Aan/Uit-toets. **Let op!** Steek nooit uw vingers of hulpstukken in de opening/trechter.

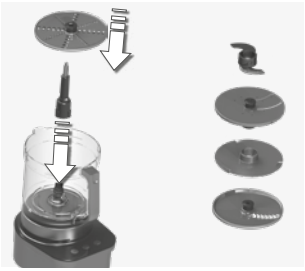
NO

4. **Det finnes to typer matere for lokket,** en stor (for større grønnsaker) og en liten (f.eks. for gulrøtter og agurker). Sett den lille materen inn i den store materen, og sett deretter den store materen inn i påfyllingstrakteni bollelokket. ***Merk: Apparatet starter ikke hvis den store materen ikke er korrekt plassert i påfyllingstraktentrakten.***

5. Plugg strømledningen inn i stikkontakten. Trykk på av-/på-knappen (A). **Trykk på Start/Stop-knappen (B) én gang for å starte.** Trykk og hold inne Boost-knappen (C) for å aktivere Boost-funksjonen. Boost-funksjonen fortsetter så lenge Boost-knappen er trykket ned. ***Hvis det er mye bearbeiding (brøddeig), bør ikke apparatet være på i mer enn 90 sekunder før du stopper det.***

6. **Ytterligere ingredienser kan tilføres** gjennom påfyllingstrakten mens maskinen går, når den lille materen er fjernet. Hvis du bruker den store materen og den løftes ut av påfyllingstrakten, stopper apparatet automatisk. Dette er en sikkerhetsfunksjon. Produktet starter igjen automatisk når materen settes tilbake i påfyllingstrakten. Slå av apparatet ved å trykke på av/på-knappen. **Forsiktig!** Ikke putt fingrene dine eller andre redskaper inn i trakten.







LT

1. **Didelio daugiafunkcio peilio / smulkinimo ašmenų montavimas:** Uždėkite didelį dubenį maistui, kaip aprašyta anksčiau. Įstatykite didelį daugiafunkcį peilį, tvirtai jį įstumdami į savo vietą ant varomojo veleno. **Perspėjimas! Ašmenys yra labai aštrūs!**

2. **Diskų ar tešlos minkymo ašmenų montavimas:** Sumontuokite veleną tvirtai jį įspausdami savo vietoje ant varomojo veleno. Pasirinkite norimą diską. Sumontuokite diską tvirtai jį įspausdami savo vietoje ant veleno. ***Pastaba:*** *Tešlos minkymo ašmenys ir plakimo diskas yra tvirtai sumontuojami ant veleno, prieš įspaudžiant juos savo vietoje ant varančiojo veleno.* ***Visi priedai turi būti tvirtai pritvirtinti / tinkamai sumontuoti ant veleno.***

3. **Mažojo maisto apdorojimo dubens ir mažojo daugiafunkcio peilio / smulkinimo ašmenų montavimas:** Įdėkite mažąjį indą į didįjį indą. Jei dubuo bus blogai įdėtas, nebus įmanoma uždaryti dangčio. Įdėkite mažąjį daugiafunkcį peilį, tvirtai jį įspausdami savo vietoje.

LV

1. **Lielā vairāku nažu/smalcināšanas asmens uzstādīšana.** Uzlieciet lielo gatavošanas trauku, kā aprakstīts iepriekš. Uzlieciet lielo vairāku nažu asmeni, stingri uzspiežot to uz piedziņas vārpstas. **Uzmanību! Asmeņi ir ļoti asi!**

2. **Disku vai mīklas asmens uzstādīšana.** Uzlieciet asi, uzspiežot to uz piedziņas vārpstas. Izvēlieties vajadzīgo disku. Uzlieciet disku, uzspiežot to uz ass. ***Piezīme.*** *Mīklas asmens un putošanas disks tiek stingri nostiprināts uz ass pirms to uzspiešanas uz piedziņas vārpstas.* ***Visas palīgierices ir stingri jāpievieno/pareizi jāuzstāda uz ass.***

3. **Mazā izmēra gatavošanas trauka un mazā vairāku nažu/smalcināšanas asmens uzstādīšana.** Ievietojiet mazā izmēra trauku lielajā traukā. Ja mazā izmēra trauks tiek ievietots nepareizi, nav iespējams noslēgt vāciņu. Uzlieciet mazo vairāku nažu asmeni, iespiežot to vietā.

NL

1. **Het grote multimes/snijblad monteren:** Plaats de grote mengkom zoals eerder beschreven. Plaats het grote multimes door het stevig op zijn plaats op de aandrijfas te drukken. **Let op! De messen zijn zeer scherp!**

2. **De schijven of het deegmes monteren:** Plaats de spil door deze stevig op zijn plaats op de aandrijfas te drukken. Kies de gewenste schijf. Plaats de schijf door deze stevig op zijn plaats op de spil te drukken. ***Opmerking:*** *Het deegmes en de klopschijf moeten stevig op de spil worden gemonteerd voordat deze op hun plaats op de aandrijfas worden gedrukt.* ***Alle hulpstukken moeten stevig zijn bevestigd en goed vastzitten op de spil.***

3. **De kleine mengkom en de het kleine multimes/snijblad monteren:** Plaats de kleine kom in de grote kom. Als de kleine kom niet correct is geplaatst, is het niet mogelijk om het deksel te sluiten. Plaats het kleine multimes door het stevig op zijn plaats te drukken.

NO

1. **Montere den store multifunksjonskniven/ hakkekniven:** Sett på den store blandebollen som beskrevet tidligere. Sett på den store multifunksjonskniven ved å trykke den godt på plass på motorakselen. **Forsiktig! Knivene er veldig skarpe!**

2. **Montere skivene eller eltebladet:** Sett på festet ved å trykke den godt på plass på motorakselen. Velg ønsket skive. Sett på skiven ved å trykke den godt på plass på festet. ***Merk:*** *Eltebladet og slagskiven monteres korrekt på festet før de presses inn på motorakselen.* ***Alt tilbehøret må festes godt/settes korrekt på festet.***

3. **Montere den lille blandebollen og den lille multifunksjonskniven/ hakkekniven:** Legg den lille bollen i den store bollen. Hvis den lille bollen er plassert feil, er det ikke mulig å lukke lokket. Sett på den lille multifunksjonskniven ved å trykke den godt på plass.







LT

4. **Baigę apdoroti maistą,** nuimkite priedą ir veleną nuo maisto apdorojimo dubens, prieš išimdami apdorotą maistą.

1. **Išjunkite prietaisą,** ištraukite elektros kištuką iš sieninio lizdo ir palaukite, kol įrankiai visiškai sustos. Nuvalykite variklio pagrindą drėgna šluoste.

Įspėjimas! Niekada nenardinkite korpuso, kištuko ar laido į vandenį ar kokį nors kitą skystį.

2. Nuplaukite visas dalis, **išskyrus variklio pagrindą,** šiltu muiluotu vandeniu. Prieš naudodami, kruopščiai nusausinkite kiekvieną dalį.

OK *Visas dalis, **išskyrus variklio pagrindą ir plakimo diską,** galima plauti indaplovėje. Jei plausite indaplovėje, dėkite dalis tik ant viršutinės indaplovės lentynos.*

LV

4. **Kad darbs ir pabeigts,** noņemiet piederumu un asi no gatavošanas trauka pirms sagatavotā ēdiena izņemšanas.

1. **Pilnībā izslēdziet ierīci,** atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. un nogaidiet, līdz rīki ir pilnībā apstājušies. Noslaukiet motora pamatni ar mitru drāniņu.

Brīdinājums! Neiegremdējiet korpusu, kontaktdakšu un vadu ūdenī vai citā šķidrumā.

2. Mazgājiet visas detaļas **(izņemot motora pamatni)** siltā ziepjūdenī. Visas detaļas pirms lietošanas rūpīgi nosusiniet.

OK *Visas detaļas, **izņemot motora pamatni un putošanas disku,** var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Šīs detaļas ievietojiet tikai trauku mazgājamās mašīnas augšējā daļā.*

NL

4. **Zodra de bewerking is voltooid,** verwijdert u het hulpstuk en spil van de mengkom vóór u het eten uit het apparaat neemt.

1. **Schakel het apparaat uit,** neem de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de accessoire is gestopt met draaien. Veeg de motorbasis schoon met een vochtige doek.

Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of enige andere vloeistof.

2. Reinig alle onderdelen **behalve de motorbasis** in warm water met zeepsop. Droog alle onderdelen grondig af voordat u deze gebruikt.

OK *Alle onderdelen, **behalve de motorbasis en de klopschijf,** zijn vaatwasmachinebestendig. Als u een afwasautomaat gebruikt, mag u de onderdelen alleen in het bovenste rek van de afwasautomaat plaatsen.*

NO

4. **Når behandlingen er ferdig,** fjerner du tilbehøret og festet fra blandebollen før du fjerner den behandlede maten.

1. **Slå av produktet,** ta ut støpselet ut av stikkontakten og vent til vektøyene har stoppet helt. Tørk av motorenheten med en fuktig klut.

Advarsel! Senk aldri huset, støpselet eller ledningen ned i vann eller annen væske.

2. Vask alle delene **unntatt motorenheten** i varmt såpevann. Tørk hver del grundig før bruk.

OK *Alle delene, **unntatt motorenheten og slagskiven,** kan vaskes i oppvaskmaskin. Hvis du bruker oppvaskmaskin, må du plassere delene kun i den øvre kurven i oppvaskmaskinen.*

LT

Maksimali maisto produktų apdorojimo trukmė esant didelei apkrovai	90 s

Plakimo kiekiai ir apdorojimo trukmė			
Ingredientai	Kiekis	Trukmė	Greitis
Grietinėlė	200-600 g	40~60 s	Start
Kiaušinio baltymas	120-360 g	≥ 120 s	Start

Apdorojimo dubens pripildymo lygiai		
Dubens talpa: **4,2 litro** (~18 puodelių)	Smulkinimui: **daugiausia 3,4 litro**	Skysčiai: **daugiausia 2,6 litro**
*Pastaba: Nepilkite į dubenį virš pažymėto skysčio lygio arba virš **3,75 litro** (15 puodelių) sauso maisto lygio (smulkinant).*		

Daugiafunkcio peilio kiekiai ir apdorojimo laikas								
Ingredientai	Kiekis	Kokybė	Trukmė	Kokybė	Trukmė	Kokybė	Trukmė	Greitis
Riešutai (migdolai)	100-200 g	Rupaus malimo	\	Vidutinio rupumo	5 s	Smulkiai malti	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Mėsa (jautiena)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Duonos džiūvėsiai	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Daržovės (svogūnai)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Ledo kubeliai	100-200 g		5 kartus po 3 s				10 kartus po 3 s	Boost
	200-300 g		5 kartus po 3 s				10 kartus po 3 s	Boost
	300-400 g		5 kartus po 3 s				10 kartus po 3 s	Boost

Tešlos minkymas tešlos minkymo ašmenimis				
Receptas	Ingredientai/Kiekis	Gaminimo būdas	Trukmė	Greitis
Duonos tešla	350 g miltų; 5 g druskos; 10 g margarino; 10 g cukraus; 200 g vandens; Greitai iškylančios mielės	Sudėkite visas sudedamąsias dalis į dubenį ir minkykite, kol tešla taps vientisa.	70-90 s	Start
Picos tešla	400 ml šilto vandens; 100 ml aliejaus; 850 g kvietinių miltų; 1 kiaušinis (apie 60 g); 30 g šviežių mielių arba 10 g džiovintų mielių 3 arbatiniai šaukšteliai druskos (apie 15 g); 1 arbatinis šaukštelis cukraus (apie 5 g).	Sudėkite visas sudedamąsias dalis į dubenį ir minkykite, kol tešla taps vientisa.	~ 90 s	Start
Kvietinė tešla	800 g miltų 1 kiaušinis 8 g cukraus 550 g vandens	Sudėkite visas sudedamąsias dalis į dubenį ir minkykite.	(25 sek. + 2 min. išjungus) X 2	Start

Diskas maistui			
	Maistas	Vamzdis maistui	Greitis
Pjaustymas	Morka	Didelis / mažas	Start
	Grybai	Didelė	Start
	Imbieras	Didelė	Start
Smulkinimas	Morka	Didelis / mažas	Start
	Sūris	Didelis / mažas	Start
Gruzdintos bulvytės	Bulvės	Didelė	Start

Maksimālais darbināšanas laiks ar lielu slodzi	90 s

Daudzums sakulšanai un apstrādes laiks			
Sastāvdaļas	Daudzums	Laiks	Ātrums
Krējums	200-600 g	40~60 s	Start
Ola - baltums	120-360 g	≥ 120 s	Start

Gatavošanas trauka aizpildes līmeņi		
Trauka pilna ietilpība: **4,2 litri** (~18 krūzītes)	Smalcināšanai: **maks. 3,4 litri**	Šķidrumi: **maks. 2,6 litri**
*Piezīme. Neuzpildiet trauku virs norādītā šķidruma līmeņa. Sausiem produktiem (smalcināšanai) maksimums ir **3,75 litri** (15 krūzītes).*		

Daudzums gatavošanai ar vairāku nažu asmeni un gatavošanas laiki								
Sastāvdaļas	Daudzums	Kvalitāte	Laiks	Kvalitāte	Laiks	Kvalitāte	Laiks	Ātrums
Rieksti (mandeles)	100-200 g	Rupja	\	Vidēja	5 s	Smalka	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Gaļa (liellopu gaļa)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Rīvmaize	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Dārzeņi (sīpols)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Ledus gabaliņi	100-200 g		3 s 5 reizes				3 s 10 reizes	Boost
	200-300 g		3 s 5 reizes				3 s 10 reizes	Boost
	300-400 g		3 s 5 reizes				3 s 10 reizes	Boost

Mīcāmā mīkla ar mīklas asmeni				
Recepte	Sastāvdaļas/Daudzums	Pagatavošana	Laiks	Ātrums
Maizes mīkla	350 g miltu 5 g sāls 10 g margarīna 10 g cukura 200 g ūdens Ātras uzbriedināšanas raugs	Ielieciet visas sastāvdaļas traukā un mīciet līdz mīklas gatavībai.	70-90 s	Start
Picas mīkla	400 ml silta ūdens 100 ml eļļas 850 g kviešu miltu 1 ola (aptuveni 60 g) 30 g svaiga rauga vai 10 g sausā rauga 3 tējkarotes sāls (aptuveni 15 g) 1 tējkarote cukura (aptuveni 5 g).	Ielieciet visas sastāvdaļas traukā un mīciet līdz mīklas gatavībai.	~ 90 s	Start
Kviešu mīkla	800 g miltu 1 ola 8 g cukura 550 g ūdens	Ielieciet visas sastāvdaļas traukā un mīciet līdz mīklas gatavībai.	(25 s + 2 min izsl.) X 2	Start

Pārtikas produktu disks			
	Ēdiens	Padeves caurule	Ātrums
Griešana skaidiņās	Burkāni	Lielais/mazais	Start
	Sēnes	Liels	Start
	Ingvers	Liels	Start
Smalcināšana	Burkāni	Lielais/mazais	Start
	Siers	Lielais/mazais	Start
Frī kartupeļi	Kartupeļi	Liels	Start

NL

Maximale werktijd met zware lading	90 s

Kloppen: hoeveelheden en verwerkingstijden			
Ingrediënten	Hoeveelheid	Tijd	Snelheid
Room	200-600 g	40~60 s	Start
Ei - Eiwit	120-360 g	≥ 120 s	Start

Vulniveaus van mengkom		
Volledige capaciteit van kom: **4,2 liter** (~18 kopjes)	Voor hakken: **max. 3,4 liter**	Vloeistoffen: **max. 2,6 liter**
*Opmerking: Vul de kom niet boven het aangegeven vloeistofniveau of **3,75 liter** (15 kopjes) droog (hakken)*		

Multimes - hoeveelheden en bereidingstijden								
Bestanddelen	Aantal	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Snelheid
Noten (amandelen)	100-200 g	Grof	\	Medium	5 s	Fijn	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Vlees (rundvlees)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Broodkruimels	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Groenten (ui)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
IJsblokjes	100-200 g		5x 3 s				10x 3 s	Boost
	200-300 g		5x 3 s				10x 3 s	Boost
	300-400 g		5x 3 s				10x 3 s	Boost

Deeg kneden met deegmes				
Recept	Bestanddelen/Aantal	Methode	Tijd	Snelheid
Brooddeeg	350 g bloem: 5 g zout; 10 g margarine; 10 g suiker; 200 g water; Snelrijzend gist	Doe alle ingrediënten in de kom en kneed tot u tevreden bent.	70-90 s	Start
Pizzadeeg	400 ml warm water; 100 ml olie; 850 g tarwebloem; 1 ei (ongeveer 60 g); 30 g koud gist of 10 g gedroogd gist; 3 theelepels zout (ongeveer 15 g); 1 theelepel suiker (ongeveer 5 g).	Doe alle ingrediënten in de kom en kneed tot u tevreden bent.	~ 90 s	Start
Tarwedeeg	800 g bloem 1 ei 8 g suiker 550 g water	Doe alle ingrediënten in de kom en kneed.	(25 s + 2 min uit) x 2	Start

Schijf			
	Gerecht	Voedselbuis	Snelheid
Snijden	Wortelen	Klein/groot	Start
	Champignons	Groot	Start
	Gember	Groot	Start
Hakken	Wortelen	Klein/groot	Start
	Kaas	Klein/groot	Start
Patat	Aardappelen	Groot	Start

Maksimal tilberedningstid med mye oppi	90 s

Vispede/piskede mengder og tilberedningstid			
Ingredienser	Antall	Tid	Hastighet
Fløte	200-600 g	40~60 s	Start
Eggehvite	120-360 g	≥ 120 s	Start

Påfyllingsnivåer for blandebollen		
Full kapasitet: **4,2 liter** (~18 kopper)	Riving: **maks. 3,4 liter**	Væsker: **maks. 2,6 liter**
*Merk: Ikke fyll i bollen over det merkede væskenivået eller over **3,75 liter** (15 kopper) -nivået for tørre ingredienser (riving).*		

Mengder og tilberedningstider for multifunksjonskniv								
Ingredienser	Antall	Type (kvalitet)	Tid	Type (kvalitet)	Tid	Type (kvalitet)	Tid	Hastighet
Nøtter (Mandler)	100-200 g	Grov (kornet)	\	Medium	5 s	Finhakket	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kjøtt (Biff)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Brødsmuler	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Grønnsaker (Løk)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Isbiter	100-200 g		3 s for 5 ganger				3 s for 10 ganger	Boost
	200-300 g		3 s for 5 ganger				3 s for 10 ganger	Boost
	300-400 g		3 s for 5 ganger				3 s for 10 ganger	Boost

Kna deig med elteblad				
Oppskrift	Ingredienser/Antall	Tilberedning	Tid	Hastighet
Brøddeig	350 g hvetemel 5 g salt 10 g margarin 10 g sukker 200 g vann Tørrgjær	Plasser alle ingrediensene i bollen og kna til du er tilfreds.	70-90 s	Start
Pizzadeig	400 ml varmt vann 100 ml olje 850 g hvetemel 1 egg (ca 60 g) 30 g kald gjær eller 10 g tørrgjær 3 ts salt (ca 15 g) 1 ts sukker (ca 5 g)	Plasser alle ingrediensene i bollen og kna til du er tilfreds.	~ 90 s	Start
Hvetedeig	800 g hvetemel 1 egg 8 g sukker 550 g vann	Plasser alle ingrediensene i bollen og kna.	(25 sek + 2 min av) x2	Start

Skiver			
	Mat	Påfyllingstrakt	Hastighet
Skive	Gulrøtter	Liten/stor	Start
	Sopp	Stor	Start
	Ingefær	Stor	Start
Riving	Gulrøtter	Liten/stor	Start
	Ost	Liten/stor	Start
Pommes frites	Potet	Stor	Start

LT

Trikčių šalinimas		
Požymis	***Priežastis***	***Sprendimas***
Riekelės kreivokos arba nevienodos.	Maisto produktas lengvas, pjaustomas jis šokčioja.	Sudėkite maistą į tiekimo angą. Uždėkite didelį / mažą stumtuvą ant maisto ir prispauskite. Tada paleiskite prietaisą.
Po apdorojimo ant disko lieka šiek tiek maisto.	Po apdorojimo gali likti mažų dalelių – tai normalu.	Visada patys pašalinkite likusius maisto produktus nuo smulkinimo disko.
Prietaisui veikiant, variklis ima veikti lėčiau.	Galbūt tešlos kiekis viršija maksimalų leistiną tūrį.	Pusę išimkite ir apdorokite per du kartus.
	Galbūt tešla per drėgna ir ji limpa prie indo šonų.	Įdėkite daugiau miltų; dėkite po 1 valgomąjį šaukštą, kol variklis ims veikti greičiau. Apdorokite, kol tešla atšoks nuo indo šonų.
Naudojant „S“ formos peilį, variklis ima veikti lėčiau.	Galbūt mėsos kiekis viršija leistiną tūrį.	Išimkite mėsą ir apdorokite per du kartus.
	Mėsa per riebi.	Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, prieš apdorodami mėsą, nupjaustykite riebalus.
Variklis neveikia.	Prietaise įrengtas saugos blokavimo jungiklis, kuris neleidžia varikliui veikti, jeigu prietaisas surinktas netinkamai.	Įsitikinkite, ar apdorojimo indas bei dangtis yra tvirtai ir tinkamai užfiksuoti. Įsitikinkite, kad didysis stumtuvas yra tinkamai įdėtas į didįjį tiekimo vamzdį.
	Prietaio elektros kištukas neįkištas sieninį lizdą.	Prieš naudojimą prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
Virtuvės kombainas veikdamas išsijungia.	Galbūt atsidengė dangtis.	Patikrinkite, ar jis tvirtai uždengtas.
Virtuvės kombainas veikdamas vibruoja/juda.	Sušlapo guminės kojelės.	Būtinai nuvalykite ir nusausinkite prietaiso apačioje esančias gumines kojeles.
	Esant didelėms apkrovoms (pvz., apdorojant sunkią tešlą, sūrį) tai normalu.	Išimkite pusę produktų ir apdorokite per du kartus.

LV

Darbības traucējumu novēršana		
Pazīme	***Cēlonis***	***Risinājums***
Šķēles ir šķības vai nevienmērīgas.	Pārtika ir viegla, griešanas laikā tā palecas.	Ievietojiet pārtikas produktus padeves atverē. Uzlieciet lielo/mazo stūmēju uz pārtikas produktiem un spiediet. Tad aktivizējiet ierīci.
Pēc apstrādes uz diska vēl palikusi pārtika.	Pēc pārtikas nelieli pārtikas gabaliņi par palikt pāri - tas ir normāli.	Vienmēr paši notīriet pārtiku, kas ieķērusies griešanas diskā.
Ekspluatācijas laikā motora darbība palēninās.	Mīklas daudzums var pārsniegt maksimālo pieļaujamo daudzumu.	Izņemiet pusi un apstrādājiet mīklu divās porcijās.
	Mīkla var būt pārāk slapja, tā pielīp pie bļodas malas.	Pievienojiet vairāk miltu, katru berot klāt pa vienai ēdamkarotei, līdz motora ātrums uzlabojas. Apstrādājiet mīklu, līdz tā nepielīp pie bļodas malas.
Izmantojot S asmeni, motora ātrums samazinās.	Gaļas daudzums var pārsniegt maksimālo pieļaujamo daudzumu.	Izņemiet pusi un apstrādājiet gaļu divās porcijās.
	Gaļā ir pārāk daudz tauku.	Ņemiet vērā, ka vislabākos rezultātus var gūt, ja pirms apstrādes gaļai tiek nogriezts tauku slānis.
Motors nedarbojas.	Bloķējošais drošības slēdzis neļauj motoram ieslēgties, ja tas nav pareizi samontēts.	Pārliecinieties, ka apstrādes bļoda un vāks ir labi nofiksēti. Nodrošiniet, ka lielais stūmējs ir pareizi ievietots lielajā padeves caurulē.
	Ierīce nav pievienota elektrotīklam.	Pieslēdziet ierīci elektrotīklam pirms lietošanas.
Virtuves kombains darbības laikā izslēdzas.	Vāks var būt atvēries.	Pārbaudiet, vai vāks ir pareizi nofiksēts.
Virtuves kombains vibrē/ kustas darbības laikā.	Gumijas kājiņas ir slapjas.	Pārliecinieties, ka gumijas kājiņas bloka apakšā ir tīras un sausas.
	Tā ir normāla parādība, apstrādājot smagus produktus (piem., smagu mīklu, sieru).	Izņemiet pusi un apstrādājiet divās porcijās.

Problemen oplossen		
Symptoom	***Oorzaak***	***Oplossing***
Sneetjes zijn schuin of oneven.	Het voedsel is licht, het verspringt tijdens het snijden.	Plaats het voedsel in de vulopening. Plaats de grote/kleine duwer op het voedsel en oefen kracht uit. Vervolgens start u het apparaat.
Na verwerking blijft er een beetje voedsel op de schijf over.	Het is normaal dat er na het verwerken restjes zijn.	Verwijder zelf voedsel dat in de snijdschijf vastzit.
Tijdens het gebruik vertraagt de motor.	De hoeveelheid deeg overschrijdt de maximale capaciteit.	Verwijder de helft van het deeg en verwerkt in twee batches.
	Het deeg is misschien te nat, het kleeft tegen de zijkant van de kom.	Voeg meer bloem toe, 1 theelepel per keer totdat de motor sneller draait. Bewerk het deeg totdat het deeg niet meer aan de kom kleeft.
De motor vertraagt om met S-mes te beginnen.	De hoeveelheid vlees overschrijdt de maximale capaciteit.	Verwijder de helft van het vlees en verwerkt in twee batches.
	Te veel vet in vlees.	Voor het beste resultaat moet u eerst het vet verwijderen.
De motor werkt niet.	Er is een veiligheidsvergrendeling die voorkomt dat de motor wordt gestart als deze niet correct werd gemonteerd.	Controleer of de kom en deksel goed op hun plaats zitten. Zorg ervoor dat de grote duwer correct in de grote vulbuis is geplaatst.
	Het apparaat is niet aangesloten op het elektriciteitsnet.	Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact voordat u het apparaat gebruikt.
De keukenrobot wordt uitgeschakeld tijdens het gebruik.	Misschien is het deksel losgekomen.	Controleer of het deksel goed op zijn plaats zit.
De keukenrobot trilt/ beweegt tijdens het gebruik.	De rubberen voeten zijn nat.	Zorg dat de rubberen voeten, aan de onderzijde van het apparaat, droog en netjes zijn.
	Het is normaal voor zware belastingen (bijv. zwaar deeg, kaas).	Verwijder de helft en verwerkt in twee batches.

Feilsøking		
Symptom	***Årsak***	***Løsning***
Skriver er skråstilte eller ujevne.	Mater er lett, den hopper under kutting.	Legg i mat via påfyllingshullet. Plasser den store/ lille materen over maten og press. Start.
Noe mat ble igjen på platen etter prosessering.	Det er normalt at små biter blir igjen etter prosessering.	Fjern eventuell fastklemt mat fra kutteplaten selv.
Motoren bremser under bruk.	Mengden deig kan ha oversteget maksimal kapasitet.	Fjern halvparten og prosesser i to omganger.
	Deigen kan være for våt, slik at den setter seg fast på innsiden av bollen.	Tilsett mer mel, 1 teskje av gangen, til motoren går raskere. Prosesser til deigen ikke lenger henger langs sidene.
Motoren bremser for å starte med S-bladet.	Mengden kjøtt kan ha oversteget maksimal kapasitet.	Fjern kjøttet og prosesser i to omganger.
	For mye fett i maten.	Fjern fett fra kjøttet før prosesseringen for best resultat.
Motoren fungerer ikke.	Det er en sikkerhetsbryter som forhindrer motoren fra å starte hvis den ikke er riktig montert.	Sørg for at prosesseringsbollen plasseres i låst posisjon. Pass på at den store materen er korrekt plassert i den store påfyllingstrakten.
	Produktet er ikke koblet til strøm.	Sørg for å plugge produktet til strøm før bruk.
Foodprosessoren slår seg av under bruk.	Lokket kan ha løsnet.	Kontroller at lokket er plassert riktig.
Foodprosessoren vibrerer / beveger seg under bruk.	Gummifoten er våt.	Sørg for at gummifoten under enheten er ren og tørr.
	Det er normalt når den er fylt med noe tungt (f.eks tung deig, ost).	Fjern halvparten og prosesser i to omganger.

LT

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietnos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

LV

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbol . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

NL

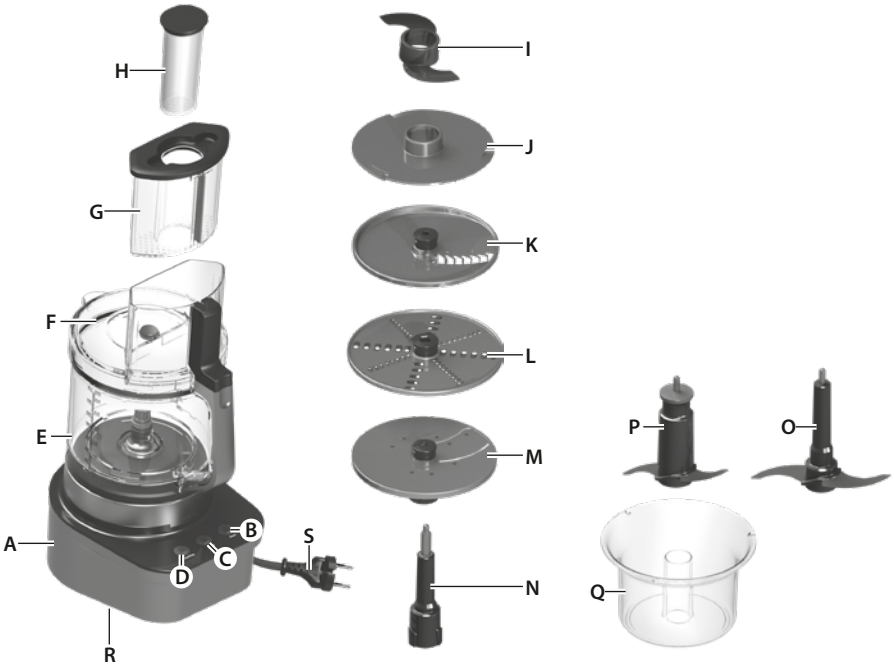
Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

NO

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.



PL

Elementy

A. Korpus
B. Przycisk zasilania
C. Przycisk Boostowania
D. Przycisk Start/Stop
E. Duża misa
F. Pokrywa misy
G. Duży popychacz
H. Mały popychacz
I. Ostrze do wyrabiania ciasta
J. Tarcza do ubijania
K. Tarcza do frytek
L. Dwustronna tarcza szatkująca
M. Regulowana tarcza do krojenia
N. Trzpień na ostrze do wyrabiania ciasta i tarcze
O. Duży nóż wielofunkcyjny/ ostrze do krojenia
P. Mały nóż wielofunkcyjny/ ostrze do krojenia
Q. Mała misa
R. Wnęka na przewód zasilający
S. Przewód zasilający

PT

Componentes

A. Base do motor
B. Botão Power (ligar/desligar)
C. Botão Boost
D. Botão Start/Stop (iniciar/ parar)
E. Taça de processamento grande
F. Tampa da taça
G. Empurrador grande
H. Empurrador pequeno
I. Lâmina para massa
J. Disco para bater
K. Disco para batatas fritas
L. Disco de trituração reversível
M. Disco de corte ajustável
N. Eixo para a lâmina para massa e para os discos
O. Lâmina multifunções/ lâmina de corte grande
P. Lâmina multifunções/ lâmina de corte pequena
Q. Taça de processamento pequena
R. Armazenamento para o cabo de alimentação
S. Cabo de alimentação

RO

Componente

A. Bloc motor
B. Buton de pornire
C. Buton Boost
D. Buton Pornire/Oprire
E. Bol mare de procesare
F. Capac bol
G. Element mare de împingere
H. Dispozitiv de împingere mic
I. Lamă pentru aluat
J. Disc pentru batere
K. Disc pentru cartofi prăjiți
L. Disc reversibil pentru mărunțit
M. Disc reglabil pentru feliat
N. Ax pentru lama de aluat și discuri
O. Cuțit mare cu lame multiple/lamă de tocat
P. Cuțit mic cu lame multiple/lamă de tocat
Q. Bol mic pentru procesare
R. Depozitare cablu de alimentare
S. Cablu de alimentare

RU

Компоненты

A. Основание с двигателем
B. Кнопка Power (Сеть)
C. Кнопка Boost (Пульс)
D. Кнопка Start/Stop (Вкл/ Выкл)
E. Большая чаша
F. Крышка для чаши
G. Большой толкатель
H. Малый толкатель
I. Лезвие для теста
J. Диск для взбивания
K. Диск для картофеля фри
L. Двусторонний диск для измельчения
M. Регулируемый диск для нарезки
N. Вал для дисков и лезвия для теста
O. Большой универсальный нож/режущее лезвие
P. Малый универсальный нож/режущее лезвие
Q. Малая чаша
R. Место для хранения шнура питания
S. Шнур питания

PL

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.
Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie wraz z przewodem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy po zapewnieniu im odpowiedniego nadzoru lub instrukcji bezpiecznej obsługi, pod warunkiem że rozumieją związane z tym ryzyko. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód zasilający lub obudowa.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawiane bez nadzoru oraz przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie dotykaj ostrzy ani wkładów dłonią ani żadnymi narzędziami, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Ostrza i wkłady są bardzo ostre. Zagrożenie skaleczeniem!
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Urządzenie nie powinno pracować przy dużym obciążeniu dłużej niż 90 sekund. Po 90 sekundach pracy urządzenia przy dużym obciążeniu należy pozostawić je do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.
- Nie przekraczaj maksymalnej objętości napełniania, wskazanej na urządzeniu.
- Nie używaj tego urządzenia, do mieszania farb. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przewód zasilający nie może dotykać gorących powierzchni ani zwisać poza krawędź stołu lub lady.
- Nie używaj akcesoriów ani części wykonanych przez innych producentów; mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi.
- W trakcie pracy urządzenia nie należy zbliżać do niego dłoni ani przyborów kuchennych, ponieważ grozi to obrażeniami ciała u osób lub uszkodzeniem sprzętu.
- Nigdy nie wolno wkładać produktów ręką. Zawsze należy używać popychacza.
- Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli jego pokrywa nie jest całkowicie zamknięta.
- Podczas posługiwania się ostrzami tnącymi, opróżniania dzbanka i czyszczenia urządzenia należy zachować ostrożność.
- Należy zachować ostrożność podczas wlewania gorących płynów do urządzenia, ponieważ wskutek gwałtownego wytworzenia się pary mogą zostać wyrzucone na zewnątrz.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części ruchomych w trakcie pracy urządzenia, należy najpierw wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Należy zachować ostrożność w przypadku wlewania gorącego płynu do urządzenia, gdyż może on zostać gwałtownie z niego wyrzucony w efekcie nagłego parowania.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.
- OTWIERAĆ DOPIERO PO ZATRZYMANIU OSTRZY. OSTRE ELEMENTY — UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE CAŁKOWICIE ZMONTOWANĄ KRAJALNICĘ.

LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR.

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham supervisão ou recebido instrução relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se – o cabo de alimentação estiver danificado, – o compartimento estiver danificado.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando este for deixado sem supervisão, bem como antes de montar, desmontar e limpar.
- Nunca toque nas lâminas ou nos acessórios com as mãos ou com quaisquer ferramentas quando o aparelho estiver ligado à corrente.
- As lâminas e os acessórios são muito afiados! Perigo de lesões!
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- Não deixe o aparelho funcionar durante mais de 90 segundos seguidos com cargas pesadas. Após 90 segundos de funcionamento com cargas pesadas, deve deixar o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 10 minutos.
- Não ultrapasse o volume de enchimento máximo indicado nos aparelhos.
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo, tal pode resultar em explosão!
- Não deixe que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes ou fique pendurado da borda da mesa ou do balcão.
- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes que não sejam especificamente recomendados ou vendidos; pode causar ferimentos.
- Durante o funcionamento, mantenha as mãos e os utensílios afastados do aparelho, de modo a reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou danos no aparelho.
- Nunca introduza os alimentos com a mão. Utilize sempre o empurrador para introduzir os alimentos.
- Nunca utilize o aparelho se a tampa não estiver colocada e bloqueada de forma adequada.
- Tenha cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Tenha cuidado ao deitar líquidos quentes no aparelho, uma vez que a criação repentina de vapor poderá causar salpicos.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de trocar qualquer acessório ou de se aproximar das peças que se movem quando o aparelho está em funcionamento.
- Tenha cuidado ao deitar líquidos quentes no aparelho, uma vez que a criação repentina de vapor poderá causar salpicos.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.
- NÃO ABRIR ANTES DAS LÂMINAS PARAREM. LÂMINAS AFIADAS - NUNCA UTILIZE UMA FATIADORA QUE NÃO ESTEJA COMPLETAMENTE MONTADA.

RO

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

- Acest aparat electrocasnic nu este destinat utilizării de către copii. Aparatul electrocasnic și cablul aferent nu trebuie ţinute la îndemâna copiilor. Aparatele electrocasnice pot fi utilizate de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă ori fără experienţă și cunoștinţe numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului electrocasnic și dacă înţeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul electrocasnic.
- Curăţarea şi întreţinerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheaţi.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune și frecvenţă sunt conforme cu specificaţiile înscrise pe plăcuţa de identificare!
- Nu utilizaţi și nu ridicaţi niciodată aparatul dacă – cablul de alimentare este deteriorat, – carcasa este deteriorată.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Puneţi întotdeauna aparatul pe o suprafaţă plană, dreaptă.
- Deconectaţi întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă acesta este lăsat nesupravegheat sau înainte de asamblare, dezasamblare sau curăţare.
- Nu atingeţi niciodată lamele sau piesele de racord cu mâna sau cu instrumente în timp ce aparatul este în priză.
- Lamele și piesele de racord sunt foarte tăioase! Pericol de rănire!
- Nu scufundaţi aparatul în apă și în niciun alt lichid.
- Nu lăsaţi acest aparat să funcţioneze continuu timp de peste 90 de secunde atunci când îl folosiţi pentru cantităţi mari. După ce a fost utilizat pentru o cantitate mare timp de 90 de secunde, aparatul trebuie lăsat să se răcească timp de cel puţin 10 minute.
- Nu depășiți volumul maxim de umplere indicat pe aparate.
- Nu utilizaţi acest aparat pentru a amesteca vopsea. Pericol de explozie!
- Nu lăsaţi cablul de alimentare în contact cu suprafeţe fierbinţi sau suspendat de marginea mesei ori a blatului de bucătărie.
- Nu utilizaţi niciodată accesorii sau piese fabricate de alţi producători și care nu sunt recomandate sau comercializate; pericol de rănire a persoanelor.
- Nu introduceţi mâinile sau ustensile de orice fel în aparat în timpul funcţionării pentru a reduce riscul de rănire gravă pentru utilizatori sau deteriorarea aparatului.
- Nu alimentaţi niciodată aparatul cu mâna. Folosiţi întotdeauna elementul de împingere.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul dacă nu are capacul așezat în poziţie corectă.
- Manevrarea lamelor ascuţite va fi efectuată cu atenţie la golirea vasului şi pe durata curăţării.
- Procedaţi cu atenţie dacă se toarnă lichid fierbinte în aparat, deoarece acesta poate fi evacuat din aparat din cauza formării bruște de abur.
- Opriţi aparatul şi deconectaţi-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de piese care se mișcă în timpul utilizării.
- Procedaţi cu atenţie dacă se toarnă lichid fierbinte în aparat, deoarece acesta poate fi evacuat din aparat din cauza formării bruște de abur.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în mediul casnic. Producătorul nu poate accepta nicio răspundere pentru eventuale daune produse de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- NU DESCHIDEŢI DECÂT DUPĂ OPRIREA LAMELOR. LAME ASCUŢITE - NU UTILIZAŢI FELIATORUL DECÂT ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE COMPLET ASAMBLAT.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ.

Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Держите устройство и кабель питания в недоступном для детей месте. Данное устройство разрешается использовать лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицам с низким уровнем знаний и опыта, если они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по правилам безопасного использования данного устройства и уяснили степень сопряженных с этим опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Всегда отключайте устройство от сети, оставляя его без присмотра, и перед разборкой, сборкой и чисткой.
- Не прикасайтесь к лезвиям и вставкам руками или инструментом, если устройство включено в сеть.
- Лезвия и насадки очень острые! Возможна травма!
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- При высокой нагрузке не используйте прибор непрерывно более 90 секунд. После 90 секунд непрерывной работы при высокой нагрузке следует дать прибору остыть в течение, как минимум, 10 минут.
- Не заполняйте объем больше указанного на устройствах.
- Не пользуйтесь устройством для перемешивания краски. Это может привести к взрыву!
- Не допускайте соприкосновения кабеля питания с горячими поверхностями, а также не оставляйте его свисающим со стола или рабочей поверхности.
- Не используйте дополнительные принадлежности или запасные части сторонних производителей, которые не были рекомендованы к использованию или продаже; это может привести к травмам.
- Во избежание риска получения травмы или повреждения устройства не опускайте руки и посуду в чашу во время работы устройства.
- Не опускайте продукты руками. Всегда используйте толкатель.
- Используйте прибор, только убедившись, что крышка чаши плотно закрыта.
- При опорожнении чаши и во время мытья соблюдайте осторожность в обращении с острыми ножами.
- Будьте осторожны, наливая в прибор горячую жидкость: возможно внезапное образование пара.
- Выключите прибор и отключите электропитание перед заменой принадлежностей или совершением каких-либо действий с движущимися частями.
- Соблюдайте осторожность: при наливании в прибор горячей жидкости возможно неожиданное образование пара.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.
- НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ДО ПОЛНОЙ ОСТАНОВКИ НОЖЕЙ. ОСТРЫЕ НОЖИ: ПОЛНОСТЬЮ СОБЕРИТЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ НАРЕЗКИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.







PL

1. **Przed użyciem robota kuchennego po raz pierwszy** umyć wszystkie części **(z wyjątkiem korpusu)** w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń. Każdą część należy dokładnie wysuszyć. **Uwaga!** Upewnić się, że przewód zasilający jest odłączony.

   Ostrzeżenie! Nigdy nie zanurzać obudowy, wtyczki ani przewodu zasilającego urządzenia w wodzie ani innej cieczy.

2. **Ustawić korpus na suchej, płaskiej powierzchni.** Umieścić misę na korpusie (misa da się poprawnie założyć tylko po przesunięciu uchwytu w prawo). Obrócić uchwyt w prawo, co spowoduje zamocowanie misy.

3. **Założyć pokrywę na misę.** Symbol ▼ na pokrywie powinien się znaleźć w jednej linii z symbolem 🔓 na uchwycie. Obrócić w prawo, aby zamocować 🔒.
   Uwaga: W razie niepoprawnego dopasowania pokrywy do misy urządzenie nie będzie działać.

PT

1. **Antes de utilizar este processador de alimentos pela primeira vez,** lave todas as peças em água quente com detergente, **excepto a base do motor.** Seque totalmente todas as peças antes da utilização.
   Cuidado! Assegure-se de que retirou a ficha da tomada de corrente eléctrica.

   Aviso! Não submerja a ficha, o cabo ou o aparelho em água ou outro líquido.

2. **Coloque a base do motor numa superfície nivelada e seca.** Coloque a taça de processamento sobre a base do motor (a taça apenas encaixa correctamente na base com a pega direccionada para a direita). Rode a pega para a direita para bloquear.

3. **Coloque a tampa na taça de processamento.** O símbolo ▼ na tampa deverá estar alinhado com o simbolo 🔓 na pega. Rode para a direita para bloquear 🔒.
   Nota: Se a taça de processamento e a tampa da taça não forem montadas de forma adequada, o aparelho não funcionará.

RO

1. **Înainte de a utiliza robotul de bucătărie pentru prima dată,** spălaţi toate piesele în apă cu săpun, **cu excepţia blocului motor.** Uscaţi fiecare piesă cu atenţie înainte de utilizare.
   Atenţie! Asiguraţi-vă că aţi scos din priză cablul de alimentare.

   Avertisment! Nu scufundaţi niciodată carcasa, ştecherul sau cablul electric în apă sau în alt lichid.

2. **Poziţionaţi blocul motor pe o suprafaţă uscată şi uniformă.** Poziţionaţi bolul de procesare pe blocul motor (bolul se va poziţiona corect pe bloc doar atunci când mânerul va fi poziţionat în partea dreaptă). Rotiţi mânerul în sens orar pentru blocare.

3. **Montaţi capacul pe bolul de procesare.** Simbolul ▼ de pe capac trebuie să fie aliniat cu cel de pe mâner 🔓. Rotiţi în sens orar pentru blocare 🔒.
   Observaţie: Dacă bolul de procesare şi capacul nu sunt montate corect, aparatul nu va funcţiona.

RU

1. **Перед первым использованием** вымойте все детали, **кроме основания с двигателем,** в теплой воде с моющим средством. Тщательно просушите все детали перед использованием.
   Осторожно! Убедитесь, что шнур питания извлечен из розетки.

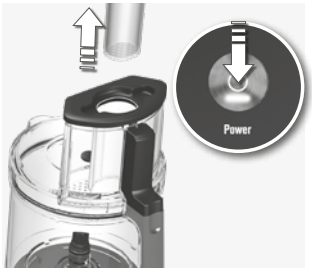
   Внимание! Запрещается погружать корпус, шнур питания или его вилку в воду или другую жидкость.

2. **Поставьте основание с двигателем на сухой и ровной поверхности.** Установите чашу на основание с двигателем (чаша правильно встанет на основание, только если ручка чаши находится справа). Поверните чашу по часовой стрелке до фиксации.

3. **Закройте чашу крышкой.** Символ ▼ на крышке должен совпадать с символом 🔓 на ручке. Поверните крышку по часовой стрелке до фиксации 🔒.
   Примечание. Если чаша и крышка собраны неправильно, устройство не будет работать.







PL

4. **Istnieją dwa rodzaje popychaczy wsuwanych przez pokrywę:** duży (do większych warzyw) i mały (np. do marchewek i ogórków). Włożyć mały popychacz do dużego, a następnie duży popychacz do otworu w pokrywie misy. ***Uwaga! W razie niepoprawnego włożenia dużego popychacza do tunelu wlotowego urządzenie nie zadziała.***

5. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazdka elektrycznego. Nacisnąć przycisk zasilania (A). **Nacisnąć jeden raz przycisk Start/Stop (B).** Urządzenie zacznie pracować. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Boostowania (C) spowoduje włączenie funkcji Boostowania. Będzie ona aktywna przez cały czas naciskania przycisku. ***Przy większym obciążeniu (np. wyrabianiu ciasta na chleb) urządzenie może pracować nieprzerwanie przez maksymalnie 90 sekund.***

6. **W trakcie pracy urządzenia można dodawać kolejne składniki.** W tym celu należy wyjąć mały popychacz i podawać je przez otwarty tunel wlotowy. Wyjęcie dużego popychacza z tunelu wlotowego spowoduje automatyczne zatrzymanie urządzenia. Rozwiązanie to zapewnia bezpieczeństwo. Urządzenie zostanie ponownie uruchomione z chwilą włożenia popychacza do tunelu. Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk zasilania. **Uwaga!** Nie wkładać palców ani żadnych akcesoriów do otworu/podajnika.

PT

4. **Existem dois tipos de empurradores diferentes para a tampa,** um grande (para vegetais maiores) e um pequeno (para cenouras e pepinos, por exemplo). Coloque o empurrador pequeno no interior do empurrador grande e, em seguida, o empurrador grande no orifício de enchimento da tampa da taça. ***Nota! O aparelho não iniciará o funcionamento se o empurrador grande não estiver posicionado de forma adequada no tubo de alimentação.***

5. Ligue o cabo de alimentação à tomada de corrente eléctrica. Prima o botão Power (ligar/desligar) (A). **Prima o botão Start/Stop (iniciar/parar) (B) uma vez, para iniciar o processamento.** Mantenha premido o botão Boost (C) para activar a função de impulso. A função de impulso permanece ligada enquanto mantiver premido o botão Boost. ***Para trabalhos mais exigentes (massa de pão), o aparelho não deve estar ligado mais de 90 segundos seguidos.***

6. **Podem ser adicionados ingredientes durante o processamento,** colocando-os no tubo de alimentação, após remoção do empurrador pequeno. Ao utilizar o empurrador grande, o aparelho pára automaticamente se este for retirado do tubo de alimentação. Trata-se de uma medida de segurança. O aparelho iniciará de novo automaticamente, assim que o êmbolo for colocado no tubo de alimentação. Prima o botão Power (ligar/desligar) para desligar o aparelho. **Cuidado!** Não coloque os dedos ou outros utensílios na abertura/orifício de alimentação.

RO

4. **Există trei tipuri diferite de elemente de împingere pentru capac,** unul mare (pentru legume mari) și unul mic (de exemplu pentru morcovi și castraveți). Poziționați elementul mic de împingere în elementul mare și apoi elementul mare în orificiul de umplere de pe capacul bolului. ***Rețineți! Aparatul nu va porni dacă elementul mare de împingere nu este montat corect în tubul de alimentare.***

5. Conectați cablul de alimentare la priză. Apăsați butonul de pornire.(A). **Apăsați butonul de Pornire/Oprire (B) o dată, pentru a începe procesarea.** Apăsați și mențineți apăsat butonul Boost (C) pentru a activa funcția Boost. Funcția Boost rămâne activată atâta vreme cât butonul Boost este apăsat. ***Pentru activități intense (aluaturi) aparatul nu trebuie lăsat să meargă fără a fi oprit mai mult de 90 de secunde.***

6. **Se pot adăuga mai multe ingrediente** pe durata procesării prin turnare în tubul de alimentare, odată ce elementul mic de împingere este demontat. Atunci când utilizați elementul mare de împingere, aparatul se oprește automat dacă elementul mare de împingere este scos din tubul de alimentare. Aceasta este o funcție de siguranță. Produsul va porni din nou automat odată ce elementul de împingere este introdus în tubul de alimentare. Opriți funcționarea produsului apăsând pe butonul de pornire. **Atenție!** Nu introduceți degetele sau alte ustensile în deschidere/tubul de alimentare.

RU

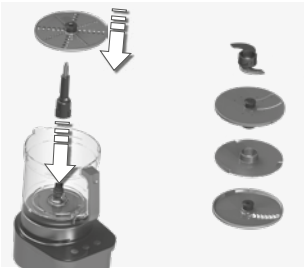
4. **Крышка имеет два толкателя:** большой (для крупных овощей) и малый (для таких овощей, как морковь и огурцы). Поместите маленький толкатель в большой, затем вставьте большой толкатель в специальное отверстие на крышке чаши. ***Примечание. Устройство не будет работать, если большой толкатель неправильно вставлен в загрузочную трубу.***

5. Подключите шнур питания к электросети. Нажмите кнопку Power (A). **Чтобы начать обработку продуктов, нажмите кнопку Start/Stop (B) один раз.** Чтобы включить функцию пульсации, нажмите и удерживайте кнопку Boost (C). Пульсация продолжается, пока нажата кнопка Boost. ***При высоких нагрузках (замешивание теста для хлеба) прибор не следует использовать непрерывно более 90 секунд.***

6. **Вынув малый толкатель,** можно добавлять в чашу дополнительные ингредиенты через загрузочную трубу. При использовании большого толкателя устройство автоматически прекратит работу, если вынуть его из загрузочной трубы. Это сделано из соображений безопасности. Вернув большой толкатель в загрузочную трубу, можно продолжать работу. Выключите устройство, нажав кнопку включения. **Осторожно!** Не вставляйте пальцы или посуду в отверстие для продуктов/загрузочный желоб.

Zakładanie nasadek / Montar os acessórios
Asamblarea accesoriilor / Сборка насадок







PL

1. **Zakładanie dużego noża wielofunkcyjnego/ostrza do krojenia:** Zamocować dużą misę w sposób opisany wcześniej. Zamocować duży nóż wielofunkcyjny, wciskając go mocno na wałek napędowy.
Uwaga! Ostrza są bardzo ostre!

2. **Zakładanie tarcz lub ostrza do wyrabiania ciasta:** Zamocować trzpień, wciskając go mocno na wałek napędowy. Wybrać żądaną tarczę. Zamocować tarczę, wciskając ją mocno na trzpień.
Uwaga: *Ostrze do wyrabiania ciasta i tarczę do ubijania należy najpierw zamocować na trzpieniu, a następnie całość wcisnąć na wałek.* ***Wszystkie nasadki należy solidnie/poprawnie zamocować do trzpienia.***

3. **Zakładanie małej misy i małego noża wielofunkcyjnego/ostrza do krojenia:** Włożyć małą misę do dużej misy. W razie złego włożenia małej misy nie uda się zamknąć pokrywy. Zamocować mały nóż wielofunkcyjny, wciskając go mocno.

PT

1. **Montar a lâmina multifunções/ lâmina de corte grande:** Coloque a taça de processamento grande conforme descrito anteriormente. Coloque a lâmina multifunções grande encaixando-a com firmeza no eixo de accionamento.
Cuidado! As lâminas são muito afiadas!

2. **Montar os discos ou a lâmina para massa:** Coloque o eixo encaixando-o firmemente no eixo de accionamento. Seleccione o disco pretendido. Coloque o disco encaixando-o firmemente no eixo.
Nota: *A lâmina para massa e o disco para bater têm de ser montados firmemente com o eixo antes de os encaixar no eixo de accionamento.* ***Todos os acessórios têm de ser montados firmemente/colocados de forma adequada no eixo.***

3. **Montar a taça de processamento pequena e a lâmina multifunções/ lâmina de corte pequena:** Coloque a taça pequena no interior da taça grande. Se a taça pequena não for bem colocada, não é possível fechar a tampa. Coloque a lâmina multifunções pequena encaixando-a firmemente na posição adequada.

RO

1. **Asamblarea cuțitului mare cu lame multiple/ lamei de tocat:** Montați bolul mare de procesare conform descrierii de mai sus. Montați cuțitul mare cu lame multiple apăsându-l ferm în poziție pe tija de antrenare.
Atenție! Lamele sunt foarte ascuțite!

2. **Asamblarea discurilor sau a lamei pentru aluat:** Montați axul apăsându-l ferm în poziție pe tija de antrenare. Selectați felul de mâncare dorit. Montați discurile apăsându-le ferm în poziție pe ax.
Observație: *Lama pentru aluat și discurile de batere se montează ferm pe ax înainte de a le monta pe tija de antrenare.* ***Toate accesoriile trebuie montate ferm/poziționate corect pe ax.***

3. **Asamblarea bolului mic de procesare și cuțitului mic cu lame multiple/lamei de tocat:** Poziționați bolul mic în bolul mare. Dacă bolul mic este montat incorect, nu veți putea închide capacul. Montați cuțitul mic cu lame multiple apăsându-l ferm în poziție.

RU

1. **Сборка большого универсального ножа/режущего лезвия.** Установите большую чашу, как описано выше. Установите большой универсальный нож на поворотную ось и надавите до фиксации.
Осторожно! Ножи очень острые!

2. **Сборка дисков или лезвия для теста.** Установите вал на поворотную ось и надавите до фиксации. Возьмите нужный диск. Установите диск на вал и надавите на него до фиксации.
Примечание. *Лезвие для теста и диск для взбивания необходимо собрать с валом перед установкой на поворотную ось.* ***Все насадки должны быть правильно установлены на вал.***

3. **Сборка малой чаши и малого универсального ножа/режущего лезвия.** Поместите малую чашу внутрь большой чаши. Если малая чаша установлена неправильно, закрыть чашу крышкой будет невозможно. Установите малый универсальный нож и надавите до фиксации.







PL

4. **Po zakończeniu użytkowania urządzenia** najpierw wyjąć nasadkę i trzpień z misy, a dopiero potem wyjąć produkt.

1. **Wyłączyć urządzenie,** wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego i odczekać, aż narzędzie całkowicie się zatrzyma. Wytrzeć korpus wilgotną ścierecżką.

Ostrzeżenie! Nigdy nie zanurzać obudowy, wtyczki ani przewodu zasilającego urządzenia w wodzie ani innej cieczy.

2. Umyć wszystkie **części z wyjątkiem korpusu** w ciepłej wodzie z płynem do naczyń. Każdą część należy dokładnie wysuszyć.

*Wszystkie części, **z wyjątkiem korpusu i tarczy do ubijania,** można myć w zmywarce. Trzeba pamiętać, aby umieszczać je tylko w górnym koszu.*

PT

4. **Quando o processamento estiver concluído,** remova o acessório e o eixo da taça de processamento antes de remover os alimentos processados.

1. **Desligue o aparelho,** retire a ficha da tomada eléctrica e aguarde até que os utensílios tenham parado totalmente. Limpe a base do motor com um pano húmido.

Aviso! Não submerja a ficha, o cabo ou o aparelho em água ou outro líquido.

2. Lave todas as peças, **excepto a base do motor,** com água quente e detergente. Seque totalmente todas as peças antes da utilização.

*Todas as peças podem ser lavadas na máquina de lavar loiça, **excepto a base do motor e o disco para bater.** Se utilizar a máquina de lavar loiça, coloque as peças apenas no tabuleiro superior da mesma.*

RO

4. **La finalizarea procesării,** scoateţi accesoriul şi axul din bolul de procesare înainte de a curăţa mâncarea procesată.

1. **Opriţi aparatul,** scoateţi cablul din priză şi aşteptaţi ca instrumentele să se oprească complet. Ştergeţi blocul motor cu o lavetă umedă.

Avertisment! Nu scufundaţi niciodată carcasa, ştecherul sau cablul electric în apă sau în alt lichid.

2. Spălaţi toate piesele , **cu excepţia blocului motor, cu apă cu săpun.** Uscaţi fiecare piesă cu atenţie înainte de utilizare.

*Toate piesele, **cu excepţia blocului motor şi a discului de batere** pot fi spălate în maşina de spălat vase. Dacă utilizaţi maşina de spălat vase, puneţi piesele numai pe raftul de sus al maşinii.*

RU

4. **По окончании использования извлеките насадку и вал из чаши,** прежде чем вынимать обработанные продукты.

1. **Выключите прибор,** выньте вилку из розетки и дождитесь полной остановки работы насадок. Протрите основание с двигателем влажной тряпкой.

Внимание! Запрещается погружать корпус, шнур питания или его вилку в воду или другую жидкость.

2. Вымойте все детали, **кроме основания,** в теплой воде с моющим средством. Тщательно протрите все детали перед использованием.

*Все детали, **кроме основания с двигателем и диска для взбивания,** можно мыть в посудомоечной машине. При использовании посудомоечной машины поместите все детали на верхнюю полку.*

PL

Maksymalny czas pracy urządzenia pod dużym obciążeniem	90 s

Ilości do ucierania/ubijania i czas obróbki			
Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
Śmietanka	200-600 g	40~60 s	Start
Jajko - białko	120-360 g	≥ 120 s	Start

Poziomy napełniania misy		
Pełna pojemność: **4,2 litra**	Szatkowanie: **maks. 3,4 litra**	Płyny: **maks. 2,6 litra**
*Uwaga: Nie napełniać misy cieczą powyżej oznaczonej granicy, a produktami suchymi (do szatkowania) w ilości ponad **3,75 litra**.*		

Ilości dla noża wielofunkcyjnego i czasy obróbki								
Składniki	Ilość	Rozdrobnienie	Czas	Rozdrobnienie	Czas	Rozdrobnienie	Czas	Prędkość
Orzechy (migdały)	100-200 g	Grube	\	Średnie	5 s	Drobne	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Mięso (wołowina)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Bułka tarta	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Warzywa (cebula)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Lód w kostkach	100-200 g		5 razy po 3 s				10 razy po 3 s	Boost
	200-300 g		5 razy po 3 s				10 razy po 3 s	Boost
	300-400 g		5 razy po 3 s				10 razy po 3 s	Boost

Ugniatanie ciasta nożem do wyrabiania ciasta				
Przepis	Składniki/Ilość	Sposób przyrządzenia	Czas	Prędkość
Ciasto na chleb	350 g mąki 5 g soli 10 g margaryny 10 g cukru 200 g wody Droższe błyskawiczne	Umieścić wszystkie składniki w misce i ugniatać aż do wyrobienia.	70-90 s	Start
Ciasto na pizzę	400 ml ciepłej wody 100 ml oliwy 850 g mąki pszennej 1 jajko (o wadze ok. 60 g) 30 g świeżych drożdży lub 10 g drożdży suszonych 3 łyżeczki soli (ok. 15 g) 1 łyżeczka cukru (ok. 5 g)	Umieścić wszystkie składniki w misce i ugniatać aż do wyrobienia.	~ 90 s	Start
Ciasto pszenne	800 g mąki 1 jajko 8 g cukru 550 g wody	Umieścić wszystkie składniki w misce i ugniatać.	(25 s + 2 min. po wył.) X 2	Start

Tarcza do krojenia produktów			
	Produkt	Tunel wlotowy	Prędkość
Krojenie na plastry	Marchew	Mały/duży	Start
	Grzyby	Duże	Start
	Imbir	Duże	Start
Szatkowanie	Marchew	Mały/duży	Start
	Ser	Mały/duży	Start
Frytki	Ziemniaki	Duże	Start

Tempo máximo de processamento com carga pesada	90 s

Quantidades e tempos de processamento para bater			
Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
Natas	200-600 g	40~60 s	Start
Ovo - Claras	120-360 g	≥ 120 s	Start

Níveis de enchimento da taça de processamento		
Capacidade máxima da taça: **4,2 litros** (~18 chávenas)	Para trituração: **máx. 3,4 litros**	Líquidos: **máx. 2,6 litros**
*Nota: Não encha a taça acima dos níveis de líquido marcados ou do nível de **3,75 litros** (15 chávenas) a seco (trituração).*		

Quantidades e tempos de processamento com a lâmina multifunções								
Ingredientes	Quantidade	Qualidade	Tempo	Qualidade	Tempo	Qualidade	Tempo	Velocidade
Frutos secos (amêndoa)	100-200 g	Grossa	\	Média	5 s	Fina	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Carne (vaca)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Pão ralado	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Vegetal (cebola)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Cubos de gelo	100-200 g		3 s, 5 vezes				3 s, 10 vezes	Boost
	200-300 g		3 s, 5 vezes				3 s, 10 vezes	Boost
	300-400 g		3 s, 5 vezes				3 s, 10 vezes	Boost

Amassar com lâmina para massa				
Receita	Ingredientes/Quantidade	Preparação	Tempo	Velocidade
Massa de pão	350 g de farinha; 5 g de sal; 10 g de margarina; 10 g de açúcar; 200 g de água. Fermento rápido	Coloque todos os ingredientes na taça e amasse até ficar no ponto.	70-90 s	Start
Massa de pizza	400 ml de água quente; 100 ml de óleo; 850 g de farinha de trigo; 1 ovo (cerca de 60 g); 30 g de fermento fresco ou 10 g de fermento em pó; 3 colheres de chá de sal (cerca de 15 g); 1 colher de chá de açúcar (cerca de 5 g).	Coloque todos os ingredientes na taça e amasse até ficar no ponto.	~ 90 s	Start
Massa de trigo	800 g de farinha; 1 ovo; 8 g de açúcar; 550 g de água.	Coloque todos os ingredientes na taça e amasse.	(25 S + 2 min. desligado) X 2	Start

Disco para alimentos			
	Alimentos	Tubo de alimentos	Velocidade
Corte	Cenoura	Pequeno/Grande	Start
	Cogumelos	Grande	Start
	Gengibre	Grande	Start
Trituração	Cenoura	Pequeno/Grande	Start
	Queijo	Pequeno/Grande	Start
Batatas fritas	Batata	Grande	Start

RO

Durata maximă de procesare cu încărcătură mare	90 s

Cantităţi pentru bătut şi timpi de procesare			
Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
Frişcă	200-600 g	40~60 s	Start
Albuş de ou	120-360 g	≥ 120 s	Start

Niveluri de umplere a bolului de procesare		
Capacitate maximă a bolului: **4,2 litri** (~18 cești)	Pentru tăiere: **maxim 3,4 litri**	Lichide: **maxim 2,6 litri**
*Observație: Nu umpleți bolul peste nivelul marcat de lichide sau peste nivelul de **3,75 litri** (15 cești) pentru produse uscate (mărunțire).*		

Cantităţile pentru cuţitul cu lame multiple şi duratele de procesare								
Ingrediente	Cantitate	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Viteză
Nuci (migdale)	100-200 g	Granulat	\	Medie	5 s	Fin	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Carne (Vită)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Firimituri de pâine	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Legume (ceapă)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Cuburi de gheaţă	100-200 g		3 s de 5 ori				3 s de 10 ori	Boost
	200-300 g		3 s de 5 ori				3 s de 10 ori	Boost
	300-400 g		3 s de 5 ori				3 s de 10 ori	Boost

Frământarea aluatului cu lama pentru aluat				
Reţetă	Ingrediente/Cantitate	Metodă	Timp	Viteză
Aluat pentru biscuiți	350 g făină: 5 g sare; 10 g margarină; 10 g zahăr; 200 g apă: Drojdie uscată rapidă	Puneți toate ingredientele într-un bol și amestecați până când obțineți aluatul.	70-90 s	Start
Aluat pentru pizza	400 ml de apă caldă; 100 ml ulei; 850 g făină de grâu; 1 ou (aproximativ 60 g); 30 g drojdie proaspătă sau 10 g drojdie uscată; 3 linguriţe de sare (aproximativ 15 g); 1 linguriță de zahăr (aproximativ 5 g).	Puneți toate ingredientele într-un bol și amestecați până când obțineți aluatul.	~ 90 s	Start
Aluat de grâu	800 g făină 1 ou 8 g zahăr 550 g apă	Puneți toate ingredientele într-un bol și frământați.	(25 S + 2 min oprit) X 2	Start

Disc pentru alimente			
	Aliment	Tub pentru alimente	Viteză
Feliere	Morcov	Mic/Mare	Start
	Ciuperci	Mare	Start
	Ghimbir	Mare	Start
Mărunțire	Morcov	Mic/Mare	Start
	Brânză	Mic/Mare	Start
Cartofi prăjiți	Cartofi	Mare	Start

Максимальное время работы при высокой нагрузке	90 сек

Количество и время взбивания			
Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
Сливки	Прибл. 200-600 г	Прибл. 40-60 сек	Start
Яичные белки	Прибл. 120-360 г	≥ 120 сек	Start

Уровни загрузки чаши		
Вместительность чаши: **4,2 литра** (~18 чашек)	Для измельчения: **максимум 3,4 литра**	Жидкости: **максимум 2,6 литра**
*Примечание. Не заполняйте чашу выше обозначенного уровня для жидкостей или измельчения **3,75 литра** (15 чашек).*		

Количество продуктов и время обработки при использовании универсального ножа								
Ингредиенты	Количество	Измельчение	Время	Измельчение	Время	Измельчение	Время	Скорость
Орехи (миндаль)	100-200 г	Грубое	\	Среднее	5 с	Тонкое	10 с	Boost
	200-300 г		2 с		5 с		10 с	Boost
	300-400 г		2 с		5 с		10 с	Boost
Мясо (говядина)	200-400 г		\		\		10 с	Boost
Хлебные крошки	100-200 г		\		5 с		10 с	Boost
	200-400 г		\		5 с		10 с	Boost
Овощи (лук)	100-200 г		\		5 с		10 с	Boost
	200-300 г		2 с		5 с		10 с	Boost
	300-400 г		2 с		5 с		10 с	Boost
Кубики льда	100-200 г		5 раза по 3 с				10 раза по 3 с	Boost
	200-300 г		5 раза по 3 с				10 раза по 3 с	Boost
	300-400 г		5 раза по 3 с				10 раза по 3 с	Boost

Замешивание теста с помощью лезвия для теста				
Рецепт	Ингредиенты/Количество	Приготовление	Время	Скорость
Тесто для хлеба	350 г муки 5 г соли 10 g маргарина 10 г сахара 200 г воды Быстродействующие дрожжи	Поместить все ингредиенты в миску и замешивать до нужного состояния.	70-90 с	Start
Тесто для пиццы	400 мл теплой воды 100 мл масла 850 г пшеничной муки 1 яйцо (примерно 60 г); 30 г холодных дрожжей или 10 г сухих дрожжей; 3 чайных ложки соли (примерно 15 г); 1 чайная ложка сахара (примерно 5 г);	Поместить все ингредиенты в миску и замешивать до нужного состояния.	~ 90 с	Start
Пшеничное тесто	800 г муки 1 яйцо 8 г сахара 550 г воды	Поместить все ингредиенты в миску и замесить.	(25 сек + 2 мин. перерыва) X 2	Start

Диски для продуктов			
	Продукты	Загрузочная труба	Скорость
Нарезка	Морковь	Малая/большая	Start
	Грибы	Больших размеров	Start
	Имбирь	Больших размеров	Start
Измельчение	Морковь	Малая/большая	Start
	Сыр	Малая/большая	Start
Картофель фри	Картофель	Больших размеров	Start

PL

Rozwiązywanie problemów		
Objaw	***Przyczyna***	***Rozwiązanie***
Plastry są nierówne lub pokrojone ukośnie.	Produkt jest lekki i podskakuje podczas krojenia.	Umieścić produkt w otworze do napełniania. Położyć mały/duży popychacz na produkt i nacisnąć. Rozpocząć krojenie.
Po zakończeniu rozdrabniana na tarczy pozostają resztki żywności.	Jest to normalne zjawisko.	Należy zawsze usuwać pozostałości produktów z tarczy tnącej.
Silnik zwalnia podczas pracy urządzenia.	Prawdopodobnie ilość ciasta jest zbyt duża.	Wyjąć połowę ciasta i wyrobić oddzielnie każdą z porcji.
	Ciasto może być zbyt wilgotne i przylepia się do ścianek miski.	Dodać więcej mąki (po jednej łyżce), aż silnik przyspieszy. Wyrabiać ciasto, aż odlepi się od ścianek miski.
Silnik zwalnia podczas użycia ostrza w kształcie litery S.	Prawdopodobnie ilość mięsa jest zbyt duża.	Wyjąć połowę mięsa i rozdrobnić oddzielnie każdą z porcji.
	W mięsie jest zbyt dużo tłuszczu.	Przed przystąpieniem do rozdrabniania mięsa najlepiej jest usunąć z niego nadmiar tłuszczu.
Silnik nie działa.	Urządzenie jest wyposażone w blokadę bezpieczeństwa zapobiegającą jego uruchomieniu, jeśli nie jest właściwie złożone.	Upewnić się, że misa i pokrywka są zablokowane we właściwym położeniu. Upewnić się, że duży popychacz jest poprawnie umieszczony w dużym tunelu wlotowym.
	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona do gniazdka.
Robot kuchenny wyłącza się podczas pracy.	Mogło dojść do odblokowania pokrywki.	Sprawdzić, czy pokrywka znajduje się na swoim miejscu.
Robot kuchenny wibruje lub przemieszcza się podczas pracy.	Gumowe nóżki są mokre.	Upewnić się, że gumowe nóżki na spodzie urządzenia są suche i czyste.
	Jest to normalne zjawisko w przypadku większych obciążeń (np. wyrabiania gęstego ciasta, rozdrabniania sera itp.).	Wyjąć połowę ciasta i wyrobić oddzielnie każdą z porcji.

PT

Resolução de problemas		
Sintoma	***Causa***	***Solução***
As fatias estão inclinadas ou não uniformes.	Os alimentos são leves e, por isso, saltam enquanto são fatiados.	Coloque os alimentos no orifício de enchimento. Coloque o empurrador grande/pequeno sobre os alimentos e pressione. Ligue o aparelho.
Após o processamento, há restos de alimentos no disco.	É normal que, após o processamento, se encontrem pequenos pedaços de alimentos.	Limpe sempre todos os restos de alimentos retidos no disco de ralar.
O motor abranda durante o funcionamento.	A quantidade de massa poderá ser superior à capacidade máxima.	Retire metade e processe os alimentos em duas vezes.
	A massa poderá estar demasiado húmida, ficando presa nas laterais da taça.	Acrescente uma colher de sopa de farinha de cada vez até que o motor aumente a velocidade. Realize o processamento até que não haja massa nas laterais da taça.
O motor abranda para arrancar com a lâmina em S.	A quantidade de carne poderá ser superior à capacidade.	Retire a carne e processe-a em duas vezes.
	A carne tem demasiada gordura.	Para obter os melhores resultados, retire a gordura da carne antes de a processar.
O motor não funciona.	Há um interruptor de bloqueio de segurança que evita que o motor arranque sem estar devidamente montado.	Certifique-se de que a taça e a tampa se encontram bloqueadas nas respectivas posições. Certifique-se de que o empurrador grande está colocado de forma adequada no tubo de alimentação grande.
	O aparelho não está ligado à tomada eléctrica.	Certifique-se de que liga o aparelho à tomada antes de o utilizar.
O processador de alimentos desliga-se durante o funcionamento.	A tampa poderá ter-se desbloqueado.	Verifique se a tampa se encontra bloqueada na devida posição.
O processador de alimentos vibra/move-se durante o funcionamento.	Os pés de borracha estão molhados.	Certifique-se de que os pés de borracha na parte inferior da unidade estão limpos e secos.
	É normal com cargas pesadas (por exemplo, massa ou queijo pesado).	Retire metade e processe os alimentos em duas vezes.

RO

Remedierea defecţiunilor		
Simptom	***Cauză***	***Soluţie***
Feliile sunt strâmbe sau inegale.	Alimentele sunt uşoare, sar în timpul felierii.	Puneţi alimentele în orificiul de alimentare. Montaţi elementul de împingere mare/mic pe alimente şi aplicaţi presiune. Apoi începeţi.
Unele alimente rămân pe disc după procesare.	Este normal ca bucăţile mici să rămână lipite după procesare.	Curăţaţi întotdeauna toate alimentele blocate pe disc.
Motorul încetineşte pe durata funcţionării.	Cantitatea de aluat poate fi mai mare decât capacitatea maximă.	Scoateţi jumătate şi procesaţi în două etape.
	Aluatul poate fi prea umed. Rămâne lipit de peretele lateral al bolului.	Adăugaţi mai multă făină. Câte 1 lingură, până când motorul prinde viteză. Procesaţi până când aluatul se desprinde de peretele lateral al bolului.
Motorul porneşte greu cu lama S.	Cantitatea de carne poate depăşi capacitatea de procesare.	Scoateţi din carne şi procesaţi în două etape.
	Prea multă grăsime în carne.	Pentru rezultate optime, curăţaţi grăsimea de pe carne înainte de procesare.
Motorul nu funcţionează.	Există un sistem de închidere de siguranţă care împiedică pornirea motorului dacă nu este închis corect.	Verificaţi bolul de procesare, dacă capacul este închis bine. Asiguraţi-vă că elementul mare de împingere este poziţionat corect în tubul mare de alimentare.
	Aparatul nu este conectat la priză.	Verificaţi ştecherul aparatului înainte de a-l porni.
Robotul de bucătărie se opreşte din funcţionare.	Capacul nu mai este închis bine.	Verificaţi dacă este bine fixat.
Robotul de bucătărie vibrează/se mişcă pe durata funcţionării.	Picioarele de cauciuc sunt ude.	Asiguraţi-vă că picioarele de cauciuc de la baza unităţii sunt curate şi uscate.
	Este normal pentru încărcături grele (de ex. aluat greu, brânză).	Scoateţi jumătate şi procesaţi în două etape.

RU

Устранение неполадок		
Неисправность	***Причина***	***Способ устранения***
Ломтики отрезаны неровно или под наклоном.	Продукт легкий и перемещается во время нарезки.	Поместите продукт в загрузочное отверстие. Проталкивайте продукты с помощью большого или малого толкателя. Затем приступайте к работе.
После работы на диске остаются остатки продуктов.	После работы могут оставаться небольшие фрагменты продуктов – это нормально.	Всегда очищайте диск для нарезки от остатков продуктов вручную.
Мотор замедляется во время работы.	Возможно, количество теста превысило максимально допустимую величину.	Удалите половину теста и обработайте каждую порцию отдельно.
	Тесто слишком влажное и липнет к стенке чаши.	Добавляйте муку по 1 столовой ложке за раз, пока мотор не увеличит обороты. Обрабатывайте тесто, пока оно не отлипнет от стенок чаши.
Мотор замедляется при попытке пуска с серповидным ножом.	Возможно, количество мяса превысило максимально допустимую величину.	Удалите половину мяса и обработайте каждую порцию отдельно.
	Слишком много влаги в мясе.	Обратите внимание: для оптимальных результатов перед обработкой следует срезать жир с мяса.
Мотор не работает.	Прибор оснащен блокировочным выключателем, не позволяющим включить мотор в случае ошибки сборки прибора.	Убедитесь, что чаша и крышка для обработки продуктов надежно зафиксированы. Убедитесь, что большой толкатель правильно расположен в загрузочной трубе.
	Прибор не подключен к сети электропитания.	Перед включением убедитесь, что прибор подключен к сети электропитания.
Кухонный комбайн выключается во время работы.	Возможно, разблокировалась крышка.	Убедитесь, что она надежно закреплена на своем месте.
Кухонный комбайн вибрирует/перемещается во время работы.	Резиновые ножки намокли.	Убедитесь, что резиновые ножки под днищем основания чистые и сухие.
	В случае тяжелой загрузки (напр., густого теста или сыра) это является нормой.	Удалите половину загрузки и обработайте каждую порцию отдельно.

PL

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.
Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

PT

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

RO

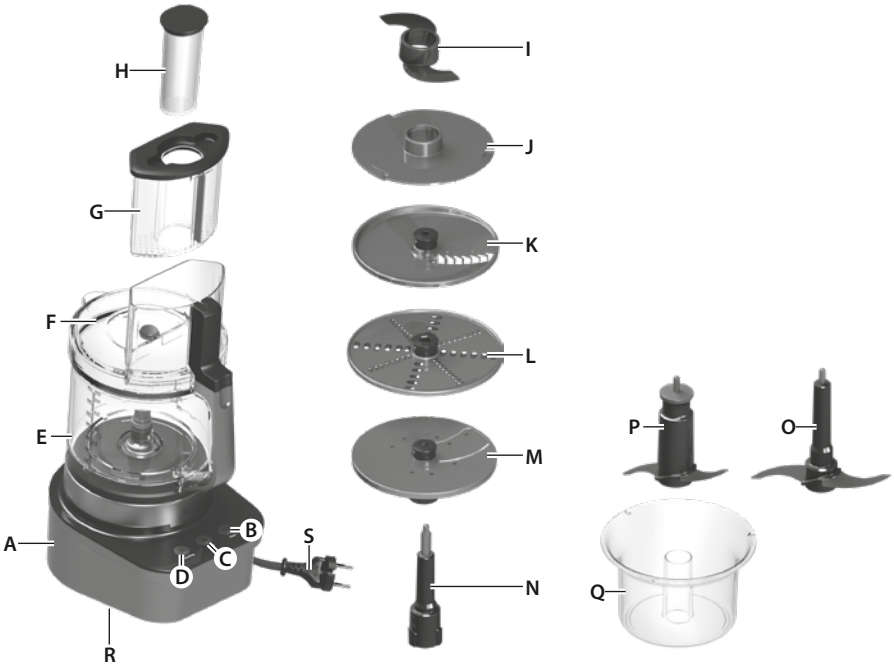
Reciclaţi materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare.
Ajutaţi la protejarea mediului şi a sănătăţii umane şi la reciclarea deşeurilor din aparatele electrice şi electrocasnice.

Nu aruncaţi aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deşeurile menajere. Returnaţi produsul la centrul local de reciclare sau contactaţi administraţia oraşului dvs.

RU

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.
Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



SK

Komponenty

A. Jednotka motora
B. Hlavný vypínač
C. Tlačidlo pulzného (Boost) režimu
D. Tlačidlo Štart/Stop
E. Veľká pracovná nádoba
F. Veko nádoby
G. Veľký nástavec na zatláčanie
H. Malý nástavec na zatláčanie
I. Nôž na cesto
J. Kotúč na šľahanie
K. Kotúč na hranolčeky
L. Obojstranný kotúč na strúhanie
M. Nastaviteľný krájací kotúč
N. Hriadeľ na nôž na cesto a kotúče
O. Veľký multifunkčný nôž/nôž na sekanie
P. Malý multifunkčný nôž/nôž na sekanie
Q. Malá pracovná nádoba
R. Úložný priestor pre napájací kábel
S. Napájací kábel

SL

Sestavni deli

A. Motorna enota
B. Gumb za vklop
C. Gumb »Boost«
D. Gumb za vklop/izklop
E. Velika posoda
F. Pokrov posode
G. Velik potisni pokrov
H. Majhen potisni pokrov
I. Nož za testo
J. Stepalna plošča
K. Plošča za rezanje ocvrtega krompirčka
L. Obojestranska plošča za ribanje
M. Nastavljiva rezalna plošča
N. Vreteno za nož za testo in plošče
O. Velik večnamenski nož/sekljalna plošča
P. Majhen večnamenski nož/sekljalna plošča
Q. Majhna posoda
R. Prostor za shranjevanje napajalnega kabla
S. Napajalni kabel

SR

Komponente

A. Kućište motora
B. Dugme za uključivanje/isključivanje
C. Dugme Boost
D. Dugme Start/Stop
E. Velika posuda
F. Poklopac posude
G. Veliki potiskivač
H. Mali potiskivač
I. Nož za testo
J. Disk za mućenje
K. Disk za pomfrit
L. Dvosmerni disk za rezanje
M. Podesivi disk za seckanje
N. Vratilo za nož za testo i diskove
O. Veliki višenamenski nož/nož za seckanje
P. Mali višenamenski nož/nož za seckanje
Q. Mala posuda
R. Prostor za pakovanje kabla za napajanje
S. Kabl za napajanje

SV

Komponenter

A. Motorenhet
B. Strömbrytare
C. Boost-knapp
D. Start-/stopp-knapp
E. Stor skål
F. Lock till skål
G. Stor påmatare
H. Liten påmatare
I. Degblad
J. Vispskiva
K. Pommes frites-skiva
L. Vändbar rivskiva
M. Justerbar skivningskiva
N. Mittspole för degblad och skivor
O. Stor multikniv/hackblad
P. Liten multikniv/hackblad
Q. Liten skål
R. Sladdsförvaring
S. Nätsladd

SK

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽÍVANIE.

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí v prípade zaistenia ich dohľadu alebo poučenia v súvislosti s bezpečným používaním spotrebiča a ak pochopili riziká s ním spojené. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom (napätie a frekvencia) uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak– je poškodený kábel napájania, – je poškodený plášť prístroja.
- Ak je prístroj alebo kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú plochu.
- Prístroj vždy odpojte od elektrickej zásuvky, ak zostane bez dozoru a tiež pred zložením, rozobratím alebo čistením.
- Ak je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, nožov ani vložiek sa nikdy nedotýkajte rukami ani inými nástrojmi.
- Nože a vložky sú veľmi ostré! Nebezpečenstvo poranenia!
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nenechajte spotrebič súvisle pracovať dlhšie než 90 sekúnd pri vysokej záťaži. Ak spotrebič pracoval 90 sekúnd pri vysokej záťaži, mal by ste ho nechať vychladnúť najmenej na 10 minút.
- Nepresahujte maximálny objem plnenia označený na prístroji.
- Prístroj nepoužívajte na miešanie farieb. Nebezpečenstvo, môže dôjsť k výbuchu!
- Zabráňte styku kábla s horúcimi povrchmi alebo jeho prevísaniu ponad okraj stola alebo pultu.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo alebo súčiastky od iných výrobcov, ktoré nie sú odporúčané alebo predávané; môžu predstavovať riziko poranenia osôb.
- Dbajte na to, aby sa ruky a kuchynské nástroje počas prevádzky nedostali do blízkosti spotrebiča, aby ste znížili riziko vážnych zranení osôb alebo poškodenia spotrebiča.
- Nikdy nevkladajte potraviny rukami. Vždy použite nástavec na zatláčanie.
- Spotrebič nepoužívajte, ak kryt nie je správne uzavretý.
- Pri manipulácii s ostrými čepeľami, vyprázdňovaní nádoby a pri čistení je potrebné dávať si pozor.
- Pri nalievaní horúcich tekutín do spotrebiča dávajte pozor, pretože môžu náhle vytrysknúť zo spotrebiča z dôvodu tvorby výparov.
- Skôr ako vymeníte príslušenstvo alebo sa priblížite k častiam, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, spotrebič vypnite a odpojte od elektrického napájania.
- Pri nalievaní horúcich kvapalín do spotrebiča buďte opatrní, pretože môžu vyšplechnúť von v dôsledku náhleho odparovania.
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.
- NEOTVÁRAJTE, KÝM SA NOŽE NEZASTAVIA OSTRÉ NOŽE – KRÁJAČ NEPOUŽÍVAJTE, AK NIE JE ÚPLNE ZMONTOVANÝ.

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA.

Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodila v nadaljevanju.

- Otroci ne smejo uporabljati tega pripomočka. Pripomoček in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok. Osebe z zmanjšano fizično, senzorno ali psihično zmogljivostjo ali s premalo izkušnjami in znanja smejo pripomoček uporabljati samo pod nadzorom oz. če so dobile navodila za varno uporabo in razumejo, do kakšnih tveganj lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati s pripomočkom.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Aparat lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Aparata ne uporabljajte in ne dvigujte, če je – električni napajalni kabel poškodovan, – ohišje poškodovano.
- Če sta aparat ali električni kabel poškodovana, ju mora izdelovalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Aparat zmeraj namestite na plosko in vodoravno površino.
- Aparat pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem zmeraj odklopite iz električnega napajanja. Enako ravnajte, če aparat pustite brez nadzora.
- Ko je aparat priključen na električno napajanje, se rezil in vstavkov ne dotikajte z rokami ali orodji.
- Rezila in vstavki so zelo ostri! Nevarnost telesne poškodbe!
- Aparata ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Naprava naj pri velikih obremenitvah ne deluje več kot 90 sekund naenkrat. Po devetdesetsekundnem delovanju pri velikih obremenitvah se mora naprava ohlajati vsaj 10 minut.
- Največje dovoljene količine polnitve, navedene na aparatu, ne smete preseči.
- Tega aparata ne uporabljajte za mešanje barve. Takšno početje je nevarno in lahko privede do eksplozije!
- Ne dovolite, da se napajalni kabel dotika vročih površin ali visi čez rob mize ali pulta.
- Nikoli ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki niso priporočeni, saj lahko povzročijo tveganje za nastanek poškodb oseb.
- Z rokami in pripomočki med delovanjem ne segajte v aparat in se tako izognite nevarnosti resnih telesnih poškodb in poškodb aparata.
- Hrane nikoli ne vstavljajte z rokami. Vedno uporabljajte potisni pokrov.
- Aparata ne uporabljajte, če pokrov ni pravilno zaklenjen.
- Pri delu z ostrimi rezili, praznjenju posode in med čiščenjem morate biti previdni.
- Pri vlivanju vroče tekočine v posodo bodite zelo previdni, saj lahko pride zaradi nenadnega toka do izmeta vroče tekočine.
- Pred zamenjavo opreme ali približevanjem premičnih predmetov med delovanjem aparat izklopite in ga odklopite z napajanja.
- Pri vlivanju vroče tekočine v posodo bodite zelo previdni, saj lahko pride zaradi nenadnega toka do izmeta vroče tekočine.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Izdelovalec ne more prevzeti kakršnekoli odgovornosti za škodo, povzročeno z neustrezno ali nepravilno uporabo.
- NE ODPIRAJTE, DOKLER SE REZILA NE ZAUSTAVIJO. OSTRA REZILA – REZALNIKA NE UPORABLJAJTE, ČE TA NI POPOLNOMA SESTAVLJEN.

SR

PRE KORIŠĆENJA PROČITAJTE UPUTSTVA.

Pažljivo pročitajte sledeće uputstvo pre prvog korišćenja ovog aparata.

- Ovaj aparat ne smeju koristiti deca. Držati aparat i kabl aparata van domašaja dece. Osobe sa umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima i osobe koje imaju manjak iskustva i znanja, mogu da koriste ovaj tip aparata isključivo pod nadzorom i neophodno je da im se objasni kako se aparat koristi na bezbedan način i da se upoznaju sa povredama koje mogu nastati kao rezultat nepravilnog korišćenja aparata. Deca se ne smeju igrati sa aparatom.
- Deca ne smeju da obavljaju čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Ovaj kućni aparat sme da se uključuje samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nikada ne koristite ili podižite uređaj ako je– oštećen kabl za napajanje, – oštećeno kućište.
- Ako su uređaj ili kabl za napajanje oštećeni, mora ih zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle opasnosti.
- Uvek postavite aparat na ravnu horizontalnu površinu.
- Uvek isključujte aparat iz napajanja ako je bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Nikada ne dodirujte sečivo ili uloške svojom rukom ili nekom alatkom kada je uređaj uključen.
- Sečivo i ulošci su veoma oštri! Opasnost od povrede!
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Ne dozvolite da aparat radi duže od 90 sekundi pod velikim opterećenjem. Posle 90 sekundi rada pod velikim opterećenjem ostavite aparat da se hladi barem 10 minuta.
- Ne premašujte maksimalnu zapreminu koja je prikazana na aparatu.
- Ne koristite uređaj za mešanje farbe. Oprez, može doći do eksplozije!
- Kabl za napajanje ne sme da dodiruje tople površine niti da visi slobodno preko ivice stola ili pulta.
- Nemojte koristiti dodatnu opremu ili delove drugih proizvođača koji se ne preporučuju, odnosno koji se ne prodaju; time se može povećati rizik od povreda.
- Ni ruke ni kuhinjski pribor ne smeju da se nađu u aparatu dok radi jer postoji rizik od teške povrede ili oštećenja aparata.
- Nipošto ne ubacujte hranu rukama. U te svrhe koristite isključivo potiskivač za hranu.
- Ne koristite aparat ako poklopac nije pravilno postavljen.
- Treba voditi računa prilikom rukovanja oštrim sečivima, pražnjenja činije i čišćenja.
- Budite pažljivi ako sipate vruću tečnost u aparat jer aparat može da je izbaci zbog naglog stvaranja pare.
- Pre zamene pribora i pristupanja pokretnim delovima aparata isključite aparat i izvucite utičnicu iz struje.
- Budite pažljivi ako sipate vrelu tekućinu u uređaj jer bi radi naglog kuvanja mogla da se izbaci.
- Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za moguću štetu do koje je došlo neodgovarajućom ili pogrešnom upotrebom.
- NE OTVARAJTE DOK SE SEČIVA NE ZAUSTAVE. OŠTRA SEČIVA – SEKAČ NE KORISTITE AKO NIJE U POTPUNOSTI SASTAVLJEN.

LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGA INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN.

Läs följande instruktion noggrant innan du använder enheten första gången.

- Den här apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och tillhörande sladd utom räckhåll för barn. Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på kunskap och erfarenhet om de får hjälp eller instruktioner för att kunna använda apparaten på ett säkert sätt och om de förstår vilka risker som användningen innebär. Låt inte barn leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Apparaten ska endast anslutas till nätuttag vars spänning och frekvens överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
- Använd eller hantera aldrig apparaten om strömkabeln eller höljet är skadat.
- Om apparaten eller sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera alltid apparaten på ett plant underlag.
- Koppla alltid från apparaten från eluttaget om den lämnas obevakad samt före montering, demontering eller rengöring.
- Rör aldrig knivarna eller fastsatta redskap med dina händer eller med verktyg när apparaten är ansluten till eluttaget.
- Knivarna och de fastsatta redskapen är vassa! Risk för personskada!
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Kör inte apparaten med stora volymer längre än 90 sekunder åt gången. När apparaten har körts med stora volymer i 90 sekunder måste den svalna i minst tio minuter.
- Fyll inte på mer än den maxvolym som anges på apparaten.
- Använd inte den här apparaten för att blanda målarfärg. Det medför fara och risk för explosion!
- Låt inte sladden vidröra heta ytor eller hänga över en bords- eller bänkkant.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare som inte rekommenderats eller sålts. Dessa kan utgöra risk för personskada.
- Håll händer och husgeråd borta från apparaten vid användning för att minska risken för allvarlig personskada eller skada på apparaten.
- Mata aldrig in mat för hand i apparaten. Använd alltid pressen.
- Använd aldrig apparaten om locket inte sitter ordentligt på plats.
- Var försiktig när du hanterar de vassa knivarna, tömmer skålen och rengör apparaten.
- Var försiktig om het vätska har hällts i produkten eftersom den kan spruta ut ur produkten om det plötsligt bildas ånga.
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller vidrör rörliga delar.
- Var försiktig om du häller het vätska i apparaten. Vätskan kan spruta ut vid plötslig ångbildning.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skada orsakad av olämplig eller felaktig användning.
- ÖPPNA INTE LOCKET FÖRRÄN KNIVARNA HAR STANNAT. VASSA KNIVAR – ANVÄND ALDRIG SKÄRMASKINEN OM DEN INTE ÄR ORDENTLIGT IHOPSATT.







SK

1. **Pred prvým použitím** kuchynského robota umyte všetky jeho súčasti **okrem jednotky motora** v teplej vode s prídavkom saponátu. Pred použitím všetky časti dôkladne osušte.
   Pozor! Uistite sa, že je napájací kábel odpojený.
   Výstraha! Nikdy neponárajte kryt motora, zástrčku ani kábel do vody alebo inej tekutiny.
2. **Jednotku motora položte na suché, vodorovné miesto.** Pracovnú nádobu umiestnite na jednotku motora (nádoba na jednotku správne zapadne iba vtedy, ak bude rukoväť umiestnená smerom doprava). Rukoväť otočte v smere hodinových ručičiek, aby sa zablokovala.
3. **Na pracovnú nádobu umiestnite veko.** Symbol ▼ na veku by mal byť zarovnaný so symbolom na rukoväti. Otočte v smere hodinových ručičiek, aby sa zablokovalo .
   Poznámka: Pokiaľ nie sú pracovná nádoba a veko nádoby správne upevnené, spotrebič nebude fungovať.

SL

1. **Pred prvo uporabo** multipraktika s toplo milnico sperite vse dele, **razen motorne enote.** Vsak del pred uporabo temeljito očistite.
   Pozor! Prepričajte se, da je napajalni kabel odklopljen.
   Opozorilo! Ohišja, vtiča ali kabla ne potapljajte v vodo ali katero drugo tekočino.
2. **Motorno enoto postavite na suho in ravno površino.** Posodo namestite na motorno enoto (posodo bo mogoče pravilno namestiti na motorno enoto samo, če je ročaj obrnjen v desno). Ročaj obrnite v smeri vrtenja urinih kazalcev in tako zaklenite posodo.
3. **Pokrov namestite na posodo.** Znak ▼ na pokrovu mora biti poravnan z znakom na ročaju.
   Za zaklepanje obrnite v smeri vrtenja urinih kazalcev .
   Opomba: Če posoda in pokrov nista pravilno sestavljena, aparat ne deluje.

SR

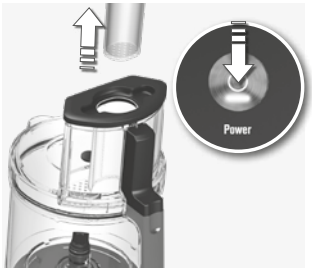
1. **Pre prvog korišćenja aparata** operite sve delove, **osim kućišta motora,** toplom vodom sa deterdžentom. Sve delove temeljno osušite pre korišćenja.
   Oprez! Proverite da li je kabl za napajanje isključen iz struje.
   Upozorenje! Nikad nemojte stavljati kućište, utikač ili kabl u vodu ili neku drugu tečnost.
2. **Stavite kućište motora na suvu, horizontalnu površinu.** Stavite posudu na kućište motora, vodeći računa da drška bude okrenuta ka desnoj strani. Uhvatite posudu za ručku i okrenite je u smeru kazaljke da bi se zabravila.
3. **Stavite poklopac na posudu.** Poravnajte oznaku ▼ na posudi sa oznakom na ručki. Okrenite poklopac u smeru kazaljke da bi se zabravio .
   Napomena: Ako posuda i poklopac nisu pravilno postavljeni, nećete moći da uključite aparat.

SV

1. **Innan du använder matberedaren första gången** ska du tvätta alla delar **utom motorenheten** i varmt vatten och diskmedel. Torka alla delar ordentligt innan du använder dem.
   Obs! Se till att nätsladden är frånkopplad.
   Varning! Sänk aldrig ned höljet, kontakten eller sladden i vatten eller annan vätska.
2. **Placera motorenheten på en torr och plan yta.** Placera skålen på motorenheten (skålen passar bara på enheten när handtaget är placerat till höger). Lås fast skålen genom att vrida handtaget medurs.
3. **Sätt på locket på skålen.** Symbolen ▼ på locket ska peka mot symbolen på handtaget. Lås fast genom att vrida medurs .
   Obs! Apparaten fungerar inte om skålen och locket inte sitter som de ska.







SK

4. **K dispozícii sú dva rôzne typy nástavcov na zatláčanie do veka:** veľký (na veľkú zeleninu) a malý (napríklad na mrkvu alebo uhorky). Malý nástavec na zatláčanie umiestnite do väčšieho nástavca a následne veľký nástavec na zatláčanie umiestnite do plniaceho otvoru na veku nádoby. ***Poznámka! Spotrebič sa nespustí v prípade, ak nie je veľký nástavec na zatláčanie správne umiestnený do plniaceho otvoru.***

5. Kábel zapojte do elektrickej siete. Stlačte hlavný vypínač (A). **Spotrebič spustíte stlačením tlačidla Štart/Stop (B).** Funkciu pulzného režimu zapnete tak, že stlačíte a podržíte Tlačidlo pulzného (Boost) režimu (C). Funkcia pulzného režimu zostane zapnutá po dobu stlačenia tlačidla pulzného režimu. ***Pri náročnej prevádzke (chlebové cesto) by spotrebič nemal byť bez prerušenia zapnutý dlhšie než 90 sekúnd.***

6. **Ďalšie suroviny môžete počas činnosti** pridať cez plniaci otvor po odstránení malého nástavca na zatláčanie. Pri použití veľkého nástavca na zatláčanie sa spotrebič po vybratí veľkého nástavca z plniaceho otvoru automaticky zastaví. Ide o bezpečnostnú funkciu. Výrobok sa automaticky zapne po opätovnom vložení nástavca na zatláčanie do plniaceho otvoru. Spotrebič vypnite stlačením hlavného vypínača. **Pozor!** Nikdy nestrkajte prsty ani žiadne náradie do otvoru/plniacej násypky.

SL

4. **Za pokrov sta na voljo dva potisna pokrova,** velik (za večjo zelenjavo) in majhen (na primer za korenje ali kumarice). Majhen potisni pokrov namestite v večjega, nato pa večjega v dovajalno odprtino na pokrovu posode. ***Opomba! Aparata ne bo mogoče zagnati, če večji potisni pokrov ni pravilno vstavljen v dovajalni nastavek.***

5. Napajalni kabel vklopite v vtičnico. Pritisnite gumb za vklop (A). **Za začetek delovanja enkrat pritisnite gumb za vklop/izklop (B).** Za vklop impulznega delovanja pritisnite in pridržite gumb Boost (C). Funkcija impulznega delovanja je aktivna, dokler pritiskate gumb. ***Pri večji obremenitvi (testo za kruh) naprava brez prestanka ne sme delovati več kot 90 sekund.***

6. **Med delovanjem je mogoče ostale sestavine dodajati skozi dovajalni nastavek,** ko odstranite majhen potisni pokrov. Če morate med dodajanjem iz dovajalnega nastavka odstraniti velik potisni pokrov, se naprava samodejno zaustavi. To je varnostna funkcija. Izdelek začne samodejno delovati, ko v dovajalni nastavek vstavite velik potisni pokrov. Pritisnite gumb za vklop in tako izklopite aparat. **Pozor!** V odprtino za dodajanje sestavin nikoli ne segajte s prsti ali drugimi pripomočki.

SR

4. **Postoje dva tipa potiskivača za poklopac:** veliki (za krupnije povrće) i mali (npr. za šargarepu ili krastavce). Ubacite mali potiskivač u veliki potiskivač, pa ih tako zajedno ubacite u otvor na poklopcu posude. ***Napomena! Ako veliki potiskivač ne ubacite pravilno u cev za punjenje, nećete moći da uključite aparat.***

5. Uključite kabl za napajanje u strujnu utičnicu. Pritisnite dugme Power (A). **Pritisnite dugme Start/Stop (B) jednom da biste pokrenuli obradu hrane.** Pritisnite i držite dugme Boost (C) da biste aktivirali pulsiranje. Funkcija za pulsiranje je aktivna sve dok držite dugme Boost pritisnutim. ***Ako uređaj obrađuje gušću hranu (testo za hleb), ne sme da radi duže od 90 sekundi bez prekida.***

6. **Sastojke možete da dodajete tokom obrade hrane tako što ćete ih sipati kroz cev za punjenje.** Ako koristite veliki potiskivač, aparat će se automatski zaustaviti čim izvadite veliki potiskivač iz cevi za punjenje. U pitanju je mehanizam zaštite. Aparat će se ponovo pokrenuti kada potiskivač vratite u cev za punjenje. Isključite aparat tako što ćete da pritisnete dugme Power. **Oprez!** Nipošto ne gurajte prste ili kuhinjski pribor u otvor/cev za punjenje.

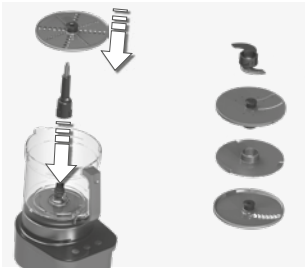
SV

4. **Det finns två olika typer av pressar till locket:** en stor (för större grönsaker) och en liten (för till exempel morötter eller gurka). Placera den lilla pressen i den större, och placera sedan den större pressen i inmatningshålet på locket. ***Obs! Apparaten startar inte om den stora pressen inte är korrekt placerad i inmatningsröret.***

5. Anslut nätsladden till eluttaget. Tryck på Power-knappen (A). **Tryck på Start-/Stop-knappen (B) en gång för att starta apparaten.** Håll Boost-knappen (C) intryckt när du vill aktivera Boostfunktionen. Boostfunktionen körs så länge Boost-knappen är nedtryckt. ***För tung bearbetning (bröddeg) ska apparaten inte vara på i mer än 90 sekunder utan avbrott.***

6. **Ytterligare ingredienser kan läggas till under bearbetningen** om du häller dem genom inmatningsröret, men ta först bort den lilla pressen. När du använder den stora pressen stoppas apparaten automatiskt om den stora pressen lyfts upp från inmatningsröret. Det är en säkerhetsfunktion. Apparaten startas automatiskt igen när pressen sätts tillbaka i inmatningsröret. Tryck på strömbrytaren när du vill stänga av apparaten. **Obs!** Stick aldrig in fingrarna eller andra köksredskap i öppningen/inmatningsröret.







SK

1. **Montáž veľkého multifunkčného noža/noža na sekanie:** Podľa návodu vyššie namontujte veľkú pracovnú nádobu. Veľký multifunkčný nôž namontujte jeho pevným zatlačením na pohonnú jednotku.
Pozor! Čepele sú veľmi ostré!

2. **Montáž kotúčov alebo noža na cesto:** Hriadeľ kotúča alebo noža namontujte jeho pevným zatlačením na hnací hriadeľ. Zvoľte príslušný kotúč. Kotúč namontujte jeho pevným zatlačením na hriadeľ.
Poznámka: *Nôž na cesto a kotúč na šľahanie treba najprv namontovať na hriadeľ a potom pevne zatlačiť na pohonnú jednotku.* ***Všetky nástavce musia byť pevne namontované/ správne pripevnené na hriadeľ.***

3. **Montáž malej pracovnej nádoby a malého multifunkčného noža/noža na sekanie:** Malú pracovnú nádobu umiestnite do veľkej nádoby. Ak je malá nádoba umiestnená nesprávne, veko nie je možné zatvoriť. Malý multifunkčný nôž namontujete jeho pevným zatlačením na miesto.

SL

1. **Namestitev velikega večnamenskega noža/sekljalne plošče:** Namestite veliko posodo v skladu s predhodnimi navodili. Namestite velik večnamenski nož, tako da ga čvrsto potisnete na pogonsko gred.
Pozor! Rezila so zelo ostra!

2. **Namestitev plošč ali noža za testo:** Namestite vreteno, tako da ga čvrsto potisnete na pogonsko gred. Izberite želeno ploščo. Namestite ploščo, tako da jo čvrsto potisnete na vreteno.
Opomba: *Rezilo za testo in stepalno ploščo morate pred namestitvijo na pogonsko gred čvrsto namestiti na vreteno.* ***Vsi nastavki morajo biti čvrsto/pravilno nameščeni na vreteno.***

3. **Namestitev majhne posode in majhnega večnamenskega noža/ sekljalne plošče:** Majhno posodo vstavite v veliko. Če majhno posodo založite, pokrova ni mogoče zapreti. Namestite majhen večnamenski nož, tako da ga čvrsto potisnete na ustrezno mesto.

SR

1. **Postavljanje velikog višenamenskog noža/noža za seckanje:** Postavite veliku posudu kao što je opisano u tekstu iznad. Postavite veliki višenamenski nož na pogonsku osovinu i malo jače ga pritisnite.
Oprez! Sečiva su veoma oštra!

2. **Postavljanje diskova ili noža za testo:** Postavite vratilo na pogonsku osovinu i malo jače ga pritisnite. Izaberite željeni disk. Postavite disk na vratilo i malo jače ga pritisnite.
Napomena: *Nož za testo i disk za mućenje se prvo postavljaju na vratilo, pa tek onda zajedno pogonsku osovinu.* ***Svi dodaci moraju pravilno da se postave na vratilo.***

3. **Postavljanje male posude i malog višenamenskog noža/noža za seckanje:** Stavite malu posudu u veliku posudu. Ako mala posuda nije pravilno postavljena, nećete moći da stavite poklopac kako treba. Postavite mali višenamenski nož i malo jače ga pritisnite.

SV

1. **Montera den stora multikniven/ hackbladet:** Sätt fast den stora skålen enligt tidigare beskrivning. Sätt fast den stora multikniven genom att trycka fast den på plats på drivaxeln.
Obs! Knivarna är mycket vassa!

2. **Montera skivorna eller degbladet:** Sätt fast mittspolen genom att trycka fast den på plats på drivaxeln. Välj önskad skiva. Sätt fast skivan genom att trycka fast den på mittspolen.
Obs! *Sätt fast degbladet och vispskivan ordentligt på mittspolen innan du trycker fast den på plats på drivaxeln.* ***Alla redskap måste sitta fast ordentligt/korrekt på mittspolen.***

3. **Montera den lilla skålen och den lilla multikniven/hackbladet:** Placera den lilla skålen i den stora skålen. Om den lilla skålen inte är rätt placerad går det inte att stänga locket. Sätt fast den lilla multikniven genom att trycka fast den på plats.







SK

4. **Po dokončení práce odstráňte z pracovnej nádoby príslušenstvo a hriadeľ,** a to ešte skôr ako odstránite spracované potraviny.

1. **Vypnite spotrebič,** vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým sa nástroje úplne nezastavia. Jednotku motora utrite vlhkou handričkou.

Výstraha! Nikdy neponárajte kryt motora, zástrčku ani kábel do vody alebo inej tekutiny.

2. Všetky časti mixéra **okrem jednotky motora poumývajte** v teplej vode s prídavkom saponátu. Pred použitím všetky časti dôkladne osušte.

*Všetky časti **s výnimkou jednotky motora a kotúča na šľahanie** sa môžu umývať v umývačke. Ak používate umývačku, súčasti ukladajte vždy iba do hornej časti umývačky.*

SL

4. **Ko končate z delom, odstranite nastavek in vreteno s posodo,** šele nato pa odstranite pripravljeno hrano.

1. **Izklopite napravo,** iztaknite vtič iz stenske vtičnice in počakajte, da se orodja povsem zaustavijo. Z vlažno krpo obrišite motorno enoto.

Opozorilo! Ohišja, vtiča ali kabla ne potapljajte v vodo ali katero drugo tekočino.

2. Vse dele, **razen motorne enote,** sperite v topli milnici. Vsak del pred uporabo temeljito očistite.

*Vse dele, **razen motorne enote in stepalne plošče** je dovoljeno pomivati v pomivalnem stroju. V primeru pomivanja v pomivalnem stroju je dovoljeno vse nastavke namestiti samo v zgornjo košaro.*

SR

4. **Kada završite obradu hrane,** izvadite nastavak i vratilo iz posude pre vađenja obrađene hrane.

1. **Isključite uređaj,** izvadite utikač iz zidne utičnice i sačekajte dok alatka sasvim ne prestane sa radom. Obrišite kućište motora vlažnom krpom.

Upozorenje! Nikad nemojte stavljati kućište, utikač ili kabl u vodu ili neku drugu tečnost.

2. Sve delove, **osim kućišta motora,** operite toplom vodom sa deterdžentom. Sve delove temeljno osušite pre korišćenja.

*Svi delovi, **osim kućišta motora i diska za mućenje,** mogu da se peru u mašini za sudove. Ako delove perete u mašini za sudove, stavite ih u gornju fioku.*

SV

4. **När bearbetningen är klar** tar du bort redskapet och mittspolen från skålen innan du tar ur den bearbetade maten.

1. **Stäng av apparaten,** dra ut kontakten ur vägguttaget och vänta tills verktygen har stannat helt. Torka av motorenheten med en fuktig trasa.

Varning! Sänk aldrig ned höljet, kontakten eller sladden i vatten eller annan vätska.

2. Rengör alla delar **utom motorenheten** med varmt vatten och diskmedel. Torka alla delar ordentligt innan du använder dem.

*Alla delar **utom motorenheten och vispskivan** tål maskindisk. Om du använder diskmaskin ska du bara lägga delarna i diskmaskinens övre korg.*

SK

Maximálne trvanie spracovania pri veľkej dávke	90 s

Množstvá určené na šľahanie a doba spracovania			
Suroviny	Množstvo	Čas	Rýchlosť
Smotana	200-600 g	40 – 60 s	Start
Vajíčka – bielka	120-360 g	≥ 120 s	Start

Plniace hladiny pracovnej nádoby		
Plná kapacita nádoby: **4,2 litre** (~ 18 šálok)	Na strúhanie: **max. 3,4 litra**	Tekutiny: **max. 2,6 litra**
*Poznámka: Nádobu neplňte nad označené úrovne pre tekutiny alebo nad úroveň **3,75 litra** (15 šálok) pre sypké potraviny (pri strúhaní).*		

Množstvá určené pre multifunkčný nôž a doba spracovania								
Suroviny	Množstvo	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Rýchlosť
Orechy (mandle)	100-200 g	Hrubé	\	Stredné	5 s	Jemné	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Mäso (hovädzie)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Strúhanka	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Zelenina (cibuľa)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kocky ľadu	100-200 g		5-krát 3 s				10-krát 3 s	Boost
	200-300 g		5-krát 3 s				10-krát 3 s	Boost
	300-400 g		5-krát 3 s				10-krát 3 s	Boost

Miesenie cesta s nožom na cesto				
Recept	Suroviny/Množstvo	Ako na to	Čas	Rýchlosť
Cesto na chlieb	350 g múky, 5 g soli, 10 g margarínu, 10 g cukru, 200 g vody, Rýchlokvasné droždie	Všetky prísady dajte do misy a riadne ich premieste.	70-90 s	Start
Cesto na pizzu	400 ml teplej vody, 100 ml oleja, 850 g pšeničnej múky, 1 vajce (približne 60 g) 30 g čerstvého droždia alebo 10 g sušeného droždia 3 čajové lyžičky soli (približne 15 g) 1 čajová lyžička cukru (približne 5 g) Všetky prísady dajte do misy a riadne ich premieste.	Všetky prísady dajte do misy a riadne ich premieste.	~ 90 s	Start
Cesto z pšeničnej múky	800 g múky, 1 vajce, 8 g cukru, 550 g vody,	Všetky prísady dajte do misy a premieste ich.	(25 s miesenia + 2 min bez miesenia) x 2	Start

Kotúč na pokrm			
	Pokrm	Otvor na pokrm	Rýchlosť
Krájanie	Mrkva	Malý / Veľký	Start
	Huby	Veľký	Start
	Zázvor	Veľký	Start
Strúhanie	Mrkva	Malý / Veľký	Start
	Syr	Malý / Veľký	Start
Hranolčeky	Zemiaky	Veľký	Start

Najdaljši čas mešanja ob veliki količini	90 s

Količine pri stepanju/tolčenju in čas postopkov			
Sestavine	Količina	Čas	Hitrost
Smetana	200-600 g	40~60 s	Start
Jajčni beljak	120-360 g	≥ 120 s	Start

Količine polnjenja posode		
Celotna prostornina posode: **4,2 litra** (pribl. 18 skodelic)	Rezanje na trakove: **največ 3,4 litra**	Tekočine: **največ 2,6 litra**
*Opomba: Posode ne napolnite nad oznako za tekočine ali **3,75 litra** (15 skodelic) za suhe snovi (ribanje).*		

Količine in časi obdelave z večnamenskim nožem								
Sestavine	Količina	Kakovost	Čas	Kakovost	Čas	Kakovost	Čas	Hitrost
Oreški (mandlji)	100-200 g	Grobo	\	Srednje	5 s	Drobno	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Meso (govedina)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Drobtine	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Zelenjava (čebula)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Ledene kocke	100-200 g		3 s 5 krat				3 s 10 krat	Boost
	200-300 g		3 s 5 krat				3 s 10 krat	Boost
	300-400 g		3 s 5 krat				3 s 10 krat	Boost

Gnetenje testa z nožem za testo				
Recept	Sestavine/Količina	Priprava	Čas	Hitrost
Testo za kruh	350 g moke; 5 g soli; 10 g margarine; 10 g sladkorja; 200 g vode; kvas	Vse sestavine vstavite v posodo in gnetite do želenega rezultata.	70-90 s	Start
Testo za pico	400 ml tople vode; 100 ml olja; 850 g pšenične moke; 1 jajce (pribl. 60 g); 30 g hladnega kvasa ali 10 g suhega kvasa; 3 čajne žličke soli (pribl. 15 g); 1 čajna žlička sladkorja (pribl. 5 g).	Vse sestavine vstavite v posodo in gnetite do želenega rezultata.	~ 90 s	Start
Pšenično testo	800 g moke 1 jajce 8 g sladkorja 550 g vode Vse sestavine vstavite v posodo in jih zgnetite.	Vse sestavine vstavite v posodo in jih zgnetite.	(25 s + 2 min izklop) X 2	Start

Plošče za hrano			
	Živilo	Dovajalni nastavek	Hitrost
Rezanje	Korenje	Velik/majhen	Start
	Gobe	Velik	Start
	Ingver	Velik	Start
Ribanje	Korenje	Velik/majhen	Start
	Sir	Velik/majhen	Start
Ocvrti krompir	Krompir	Velik	Start

SR

Maksimalno vreme obrade kod većeg punjenja	90 s

Količine za mućenje i vreme obrade			
Sastojci	Količina	Tačno vreme	Brzina
Neutralna pavlaka	200-600 g	40~60 s	Start
Jaje - belanac	120-360 g	≥ 120 s	Start

Nivoi punjenja posude		
Ukupan kapacitet posude: **4,2 litra** (oko 18 šolja)	Kod seckanja: **maksimalno 3,4 litara**	Tečnosti: **maksimalno 2,6 litara**
*Napomena: Ne punite posudu iznad označene granice za tečnosti ili iznad označene granice za suvu hranu (rezanje) od **3,75 litara** (15 šolja).*		

Višenamenski nož: količina i vreme obrade								
Sastojci	Količina	Kvalitet	Tačno vreme	Kvalitet	Tačno vreme	Kvalitet	Tačno vreme	Brzina
Jezgrasti plodovi (badem)	100-200 g	Grubo	\	Srednje	5 s	Fino	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Meso (govedina)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Prezle	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Povrće (crni luk)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kockice leda	100-200 g		5 puta po 3 s				10 puta po 3 s	Boost
	200-300 g		5 puta po 3 s				10 puta po 3 s	Boost
	300-400 g		5 puta po 3 s				10 puta po 3 s	Boost

Mešenje testa pomoću noža za testo				
Recept	Sastojci/Količina	Postupak	Tačno vreme	Brzina
Testo za hleb	350 g brašna 5 g soli 10 g margarina 10 g šećera 200 g vode Kvasac	Ubacite sve sastojke u činiju i umesite po želji.	70-90 s	Start
Testo za picu	400 ml tople vode 100 ml ulja 850 g pšeničnog brašna 1 jaje (oko 60 g) 30 g običnog ili 10 g suvog kvasca 3 kašičice soli (oko 15 g) 1 kašičica šećera (oko 5 g)	Ubacite sve sastojke u činiju i umesite po želji.	~ 90 s	Start
Pšenično brašno	800 g brašna 1 jaje 8 g šećera 550 g vode	Ubacite sve sastojke u posudu i mešajte dok ne dobijete željeni rezultat.	(25 sekundi 2 minuta pauze) X 2	Start

Disk za hranu			
	Hrana	Potiskivač za hranu	Brzina
Seckanje	Šargarepa	Mali/veliki	Start
	Pečurke	Veliki	Start
	Đumbir	Veliki	Start
Rezanje	Šargarepa	Mali/veliki	Start
	Sir	Mali/veliki	Start
Pomfrit	Krompir	Veliki	Start

Maximal bearbetningstid med tung last	90 s

Vispmängder och mixningstider			
Ingredienser	Mängd	Tid	Hastighet
Grädde	200-600 g	40~60 s	Start
Ägg - vita	120-360 g	≥ 120 s	Start

Skålens påfyllningsnivåer		
Skålens fulla kapacitet: **4,2 liter** (~18 koppar)	För rivning: **max 3,4 liter**	Vätska: **max 2,6 liter**
*Obs! Fyll inte skålen över markerad vätskenivå eller **3,75 liter** (15 koppar) torrnivå (rivning).*		

Mängd och bearbetningstid för multikniv								
Ingredienser	Mängd	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Hastighet
Nötter (mandel)	100-200 g	Grovmalet	\	Medel	5 s	Finmalet	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kött (nötkött)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Ströbröd	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Grönsaker (lök)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Isbitar	100-200 g		3 s för 5 gånger				3 s för 10 gånger	Boost
	200-300 g		3 s för 5 gånger				3 s för 10 gånger	Boost
	300-400 g		3 s för 5 gånger				3 s för 10 gånger	Boost

Bearbeta deg med degblad				
Recept	Ingredienser/Mängd	Metod	Tid	Hastighet
Bröddeg	350 g mjöl 5 g salt 10 g margarin 10 g socker 200 g vatten Snabbjäst	Lägg alla ingredienserna i skålen och knåda till en slät deg.	70-90 s	Start
Pizzadeg	400 ml varmt vatten 100 ml olja 850 g vetemjöl 1 ägg (cirka 60 g) 30 g färsk jäst eller 10 g torrjäst 3 tsk salt (cirka 15 g) 1 tsk socker (cirka 5 g)	Lägg alla ingredienserna i skålen och knåda till en slät deg.	~ 90 s	Start
Vetedeg	800 g mjöl 1 ägg 8 g socker 550 g vatten	Lägg alla ingredienserna i skålen och bearbeta till en slät deg.	(25 s. + 2 min. av) X 2	Start

Matskiva			
	Livsmedel	Inmatningsrör	Hastighet
Skivning	Morötter	Liten/stor	Start
	Svamp	Stor	Start
	Ingefära	Stor	Start
Rivning	Morötter	Liten/stor	Start
	Ost	Liten/stor	Start
Pommes Frites	Potatis	Stor	Start

SK

Odstraňovanie porúch		
Problém	***Príčina***	***Riešenie***
Plátky sú šikmé alebo nerovnomerné.	Potravina je ľahká, počas krájania nadskakuje.	Pokrm vkladajte cez plniaci otvor. Na pokrm položte veľký/malý nástavec na zatláčanie a zatlačte. Potom stlačte tlačidlo Štart.
Po spracovaní na disku zostali zvyšky potraviny.	Je normálne, ak po spracovaní na disku zostanú malé kúsky.	Kúsky potravín zachytené na disku na krájanie vždy odstráňte manuálne.
Počas činnosti sa otáčky motora znížia.	Množstvo cesta možno prevyšuje maximálnu kapacitu.	Odoberte polovicu a spracujte cesto v dvoch dávkach.
	Cesto je možno príliš vlhké, lepí sa na steny misy.	Pridajte viac múky. Múku pridávajte po jednej polievkovej lyžici dovtedy, kým sa otáčky motora nezrýchlia. Pokračujte v spracovaní, kým sa cesto neodlepí od stien misy.
Pri spustení spracovania pomocou čepele S sa otáčky motora spomalia.	Množstvo mäsa možno prevyšuje kapacitu.	Vyjmite mäso a spracujte ho v dvoch dávkach.
	Mäso je príliš mastné.	Najlepšie výsledky dosiahnete, ak z mäsa pred spracovaním odstránite mastné časti.
Motor nepracuje.	Spotrebič má bezpečnostný spínač, ktorý bráni spusteniu motora, ak spotrebič nie je správne zostavený.	Uistite sa, že pracovná nádoba a veko sú bezpečne zaistené v správnej polohe. Uistite sa, že veľký nástavec na zatláčanie je správne umiestnený vo veľkom plniacom otvore.
	Spotrebič nie je zapojený do elektrickej siete.	Pred spustením spotrebič zapojte do siete.
Kuchynský robot sa počas činnosti vypína.	Veko sa mohlo uvoľniť.	Skontrolujte veko a uistite sa, že je zaistené v správnej polohe.
Kuchynský robot počas činnosti vibruje alebo sa pohybuje.	Gumené nožičky sú vlhké.	Uistite sa, že sú gumené nožičky na spodnej časti prístroja čisté a suché.
	Pri spracovaní väčších dávok potravín (napr. ťažké cesto, syr) je to normálne.	Odoberte polovicu a spracujte potraviny v dvoch dávkach.

SL

Odpravljanje težav		
Znak	***Vzrok***	***Rešitev***
Kosi so poševno zrezani ali neenakomerni.	Živilo je lahko, med rezanjem poskakuje.	Hrano vstavite v odprtino za polnjenje. Velik/majhen potisni pokrov postavite na hrano in pritisnite. Nato vklopite.
Po mletju je nekaj hrane ostalo na plošči.	Običajno je, da po mletju ostanejo majhni koščki.	Vedno očistite vso zagozdeno hrano s plošče za rezanje.
Motor se med delovanjem upočasni.	Količina testa je morda presegla največjo zmogljivost.	Odstranite polovico in zgnetite v dveh delih.
	Testo je morda preveč mokro, prijema se na steno posode.	Dodajajte moko, po eno jedilno žlico naenkrat, dokler motor ne pospeši. Gnetite, dokler testo ne počisti stene posode.
Motor se z S-rezilom zažene počasi.	Količina mesa je morda presegla zmogljivost.	Odstranite meso in meljite v dveh delih.
	Preveč maščobe v mesu.	Za najboljše rezultate morate pred mletjem iz mesa odstraniti maščobo.
Motor ne deluje.	Obstaja varnostno zaporno stikalo, ki prepreči zagon motorja, če ni pravilno sestavljen.	Poskrbite, da bosta posoda in pokrov dobro pritrjena. Prepričajte se, da je velik potisni pokrov pravilno vstavljen v velik dovajalni nastavek.
	Naprava ni priključena na električno omrežje.	Poskrbite, da boste pred delovanjem vključili napravo.
Multipraktik se med delovanjem izklopi.	Pokrov se je morda odklenil.	Prepričajte se, ali je čvrsto nameščen.
Multipraktik se med delovanjem trese/premika.	Gumijaste noge so mokre.	Poskrbite, da bodo gumijaste noge na dnu enote čiste in suhe.
	To je običajno za delovanje pri veliki obremenitvi (npr. težko testo, sir).	Odstranite polovico in obdelajte v dveh delih.

SR

Rešavanje problema		
Znak neispravnosti	***Uzrok***	***Rešenje***
Kriške su iskošene ili nejednake.	Hrana je lagana, ona odskače tokom sečenja.	Ubacite hranu u otvor. Stavite veliki/mali potiskivač na hranu i pritisnite. Pokrenite aparat.
Neka hrana ostaje na disku nakon obrade.	Normalno je da mali komadi ostanu nakon obrade.	Uvek sami očistite blokiranu hranu sa oscilirajućeg diska.
Motor usporava tokom rada.	Količina testa možda premašuje maksimalni kapacitet.	Izvadite polovinu testa i obradite ga u dve partije.
	Testo je možda suviše vlažno, ono se lepi na bočnu stranu posude.	Dodajte još brašna, po 1 supenu kašiku sve dok motor ne ubrza. Obrađujte testo sve dok ne počne da se odvaja od stranica posude.
Motor usporava da bi se aktiviralo S-sečivo.	Količina mesa možda premašuje kapacitet.	Izvadite meso i obradite ga u dve partije.
	Previše masti u mesu.	Imajte na umu da je najbolje ukloniti mast sa mesa pre obrade da bi se postigao najbolji rezultat.
Motor ne radi.	Postoji sigurnosni prekidač za blokiranje koji sprečava da se motor aktivira ako nije pravilno sklopljen.	Proverite da li su posuda za obradu i poklopac čvrsto blokirani na svom mestu. Proverite da li je veliki potiskivač pravilno ubačen u veliku cev za punjenje.
	Uređaj nije uključen u zidnu utičnicu.	Obavezno uključite uređaj u struju pre početka rada.
Seckalica za hranu se isključuje tokom rada.	Poklopac se možda odblokirao.	Proverite da li stoji čvrsto na svom mestu.
Seckalica za hranu vibrira/ pomera se tokom rada.	Gumene nožice su vlažne.	Proverite da li su gumene nožice sa donje strane aparata čiste i suve.
	To je normalno za veće punjenje (npr. teško testo, sir).	Izvadite polovinu testa i obradite ga u dve partije.

SV

Felsökning		
Symptom	***Orsak***	***Åtgärd***
Skivorna är sneda eller ojämna.	Maten är ljus, den hoppar under skivningen.	Fyll på mat i inmatningshålet. Sätt den stora/lilla pressen på maten och tryck. Starta sedan.
Det blev mat kvar på skivan efter bearbetningen.	det är normalt att små bitar blir kvar efter bearbetningen.	Ta alltid själv bort mat som blockerar från hackskivan.
Motorn saktar ned under drift.	Mängden deg kan överskrida maximal kapacitet.	Ta bort hälften och bearbeta i två omgångar.
	Degen kan vara för våt, den fastnar på sidan av skålen.	Tillsätt mer mjöl, 1 matsked åt gången tills motorn går snabbare. Bearbeta tills degen gör skålens sida ren.
Motorn saktar ned för att starta med S-bladet.	Mängden kött kan överskrida kapaciteten.	Ta bort köttet och bearbeta i två omgångar.
	För mycket fett i köttet.	Observera att för bästa resultat ska fettet skäras bort från köttet före bearbetning.
Motorn fungerar inte.	Det finns en säkerhetsbrytare för att förhindra att motorn startar om den inte satts ihop korrekt.	Kontrollera att bearbetningsskålen, locket är ordentligt låsta på plats. Se till att den stora pressen är korrekt placerad på det stora inmatningsröret.
	Produkten är inte ansluten till eluttaget.	Se till att ansluta produkten innan den används.
Matberedaren stängs av under användning.	Locket kan har lossnat.	Kontrollera så att det sitter ordentligt på plats.
Matberedaren vibrerat/flyttar sig under användning.	Gummifötterna är våta.	Kontrollera att gummifötterba i botten av enheten är rena och torra.
	Det är normalt för tunga laster (t.ex. tung deg, ost).	Ta bort hälften och bearbeta i två omgångar.

SK

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

SL

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.

Naprav, označenih s simbolom, ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

SR

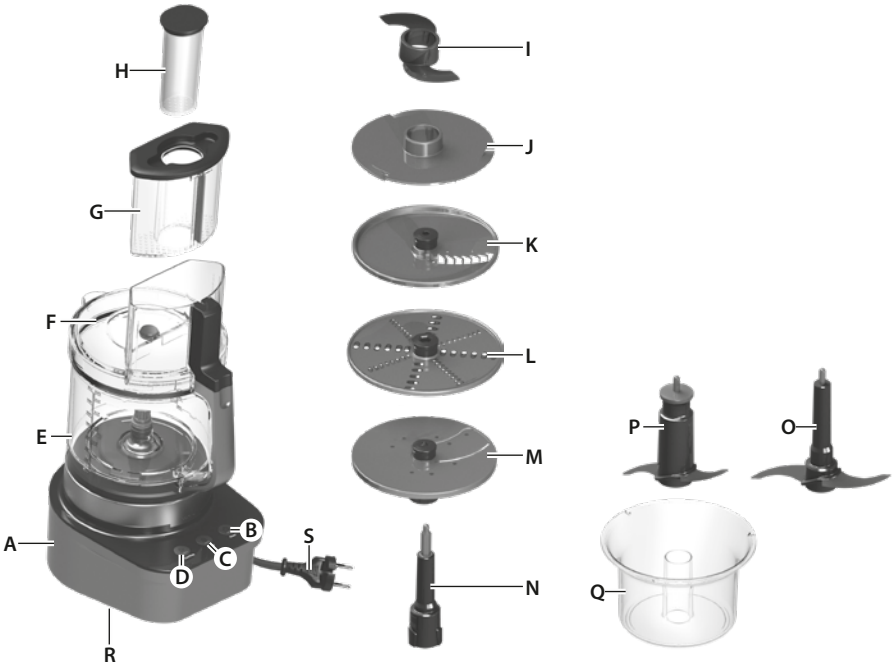
Reciklirajte materijale sa simbolom. Pakovanje odložite u odgovarajuće kontejnere radi recikliranja. Pomozite u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja kao i u recikliranju otpadnog materijala od elektronskih i električnih uređaja.

Uređaje obeležene simbolom nemojte bacati zajedno sa smećem. Proizvod vratite u lokalni centar za recikliranje ili se obratite opštinskoj kancelariji.

SV

Återvinn material med symbolen. Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.

Släng inte produkter märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.



TR

Bileşenler

A. Motor Tabanı
B. Power (Güç) düğmesi
C. Boost (Anlık Çalıştırma) düğmesi
D. Start/Stop (Başlat/Beklet) düğmesi
E. Büyük işleme haznesi
F. Hazne Kapağı
G. Büyük İtici
H. Küçük İtici
I. Hamur Bıçağı
J. Çırpma diski
K. Patates kızartması diski
L. Çift Taraflı Parçalama Diski
M. Ayarlanabilir Dilimleme Diski
N. Hamur bıçağı ve diskler için alet tutucu
O. Büyük çoklu bıçak/ doğrama bıçağı
P. Küçük çoklu bıçak/ doğrama bıçağı
Q. Küçük işleme haznesi
R. Elektrik Kablosu Saklama Yuvası
S. Elektrik Kablosu

UK

Компоненти

A. Підставка з двигуном
B. Кнопка живлення
C. Кнопка імпульсу (Boost)
D. Кнопка Пуск/Стоп
E. Велика чаша
F. Кришка чаші
G. Великий штовхач
H. Малий штовхач
I. Ніж для тіста
J. Диск для збивання
K. Диск для картоплі фрі
L. Двосторонній диск для шинкування
M. Налаштовуваний диск для нарізання скибочками
N. Вісь для дисків та ножа для тіста
O. Великий багатоцільовий ніж/ніж для подрібнення
P. Малий багатоцільовий ніж/ніж для подрібнення
Q. Мала чаша
R. Паз для шнура живлення
S. Шнур живлення

TR

CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI OKUYUN.

Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun.

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocuklardan uzak tutun. Cihazlar, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili denetim ve talimat verilmiş ve oluşacak riskleri bilen kişiler gözetiminde oldukları sürece, fiziki duyusal veya akli melekeleri ya da deneyim ve bilgisi yetersiz kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynayamazlar.
- Temizlik ve bakım işlemleri, gözetim altında bulunmadıkları müddetçe çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ürünle birlikte gelen kablo veya gövde zarar görmüşse cihazı kesinlikle kullanmayın veya tutmayın.
- Ürün veya ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı daima düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Gözetimsiz bırakılacaksa ve montaj, demontaj ya da temizlik öncesinde her zaman cihazın fişini prizden çekin.
- Cihaz fişe takılıyken hiçbir zaman elinizle ya da bir aletle bıçaklara ya da parçalara dokunmayın.
- Bıçaklar ve parçalar çok keskindir! Yaralanma tehlikesi!
- Cihazı suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın!
- Fazla miktarda yiyeceği işlerken cihazı tek seferde 90 saniyeden uzun süre çalıştırmayın. Cihazda 90 saniye boyunca fazla miktarda yiyecek işledikten sonra en az 10 dakika boyunca cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazların üzerinde gösterilen maksimum doldurma hacmini aşmayın.
- Bu cihazı boya karıştırmak için kullanmayın. Tehlike, bu işlem patlamaya yol açabilir!
- Cihaz kablosu sıcak yüzeylerle temas etmemeli veya masa kenarından veya tezgahtan sarkıtılmamalıdır.
- Tavsiye edilmeyen diğer üreticiler tarafından imal edilmiş aksesuar ve parçaları hiçbir zaman kullanmayın; yaralanma riski oluşabilir.
- Kişilerin yaralanması veya cihazın zarar görmesi riskini azaltmak için çalışma sırasında cihaza ellerinizle veya mutfak aletleriyle temas etmeyin.
- Cihaza asla elinizle yiyecek yerleştirmeyin. Daima yiyecek iticiyi kullanın.
- Kapağı düzgün bir şekilde yerine oturmamışsa kesinlikle cihazı çalıştırmayın.
- Keskin kesme bıçaklarını tutarken, hazneyi boşaltırken ve temizleme sırasında dikkatli olun.
- Cihaza sıcak sıvı doldurmanız durumunda, sıvı ani buhar püskürtme sırasında dışarı atılabileceğinden dikkatli olun.
- Aksesuar değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçalara dokunmadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin.
- Cihaza sıcak sıvı doldurmanız durumunda, sıvı ani buhar püskürtme sırasında dışarı atılabileceğinden dikkatli olun.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmıştır. Üretici, uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar açısından herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- CİHAZI BIÇAKLAR DURANA KADAR AÇMAYIN. BIÇAKLAR KESKİNDİR. CİHAZ TAMAMEN MONTE EDİLMEMİŞSE DİLİMLEME APARATINI ASLA KULLANMAYIN.

ПЕРШ НІЖ КОРИСТУВАТИСЯ, ПРОЧИТАЙТЕ ВКАЗІВКИ.

Уважно прочитайте ці інструкції перед першим використанням приладу.

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Тримайте пристрій і кабель живлення у недоступному для дітей місці. Особи з обмеженими фізичними, сенсорними та психічними можливостями або такі, що не мають необхідного досвіду та знань, можуть використовувати пристрої під наглядом та за умови, що їм надані інструкції щодо використання пристроїв у безпечний спосіб, і якщо вони розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитися з пристроєм.
- Не можна доручати чищення або технічне обслуговування приладу дітям без відповідного нагляду.
- Прилад можна підключати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи корпус.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Завжди відключайте прилад від джерела електропостачання, якщо він залишився без нагляду та перед збиранням, розбиранням та чищенням.
- Ніколи не торкайтесь лез або внутрішніх деталей руками або іншими предметами під час роботі приладу.
- Ножі та внутрішні деталі дуже гострі! Небезпека ураження!
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Час безперервної роботи приладу з великим навантаженням не повинен перевищувати 90 секунд. Після 90 секунд роботи з великим завантаженням слід дати приладу охолонути протягом принаймні 10 хвилин.
- Забороняється перевищувати максимальний обсяг заповнення, указаний на приладах.
- Не використовуйте прилад для розмішування фарби. Небезпечно, може призвести до вибуху!
- Не давайте кабелю живлення торкатися гарячих поверхонь або звисати зі столу чи робочої поверхні.
- Не використовуйте додаткові речі чи деталі інших виробників, окрім тих, що рекомендовані до використання або продаються разом з пристроєм; це може призвести до травмування.
- Під час роботи не поміщайте руки та кухонні приналежності всередину приладу, щоб зменшити ризик сильних травм чи пошкодження приладу.
- Ніколи не подавайте продукти рукою. Використовуйте штовхач.
- Забороняється користуватися пристроєм, якщо кришку не закріплено на місці належним чином.
- Будьте обережні при поводженні з гострими ріжучими лезами, при звільненні чаші та під час очищення.
- Будьте обережні, наливаючи гарячу рідину до пристрою, оскільки певна її частина може виплеснутися назад через різке утворення пари.
- Перед заміною аксесуарів чи виконанням будь-яких дій із частинами, що рухаються, вимкніть пристрій і відключіть його від мережі живлення.
- Будьте обережні, наливаючи у прилад гарячу рідину, оскільки можливе раптове закипання та розбризкування рідини.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.
- НЕ ВІДКРИВАЙТЕ, ПОКИ ЛЕЗА НЕ ЗУПИНЯТЬСЯ. ЛЕЗА ГОСТРІ - НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОДРІБНЮВАЧ, ЯКЩО ПРИСТРІЙ НЕ ЗІБРАНО ПОВНІСТЮ.



TR

1. **İlk kullanımdan önce,** mutfak robotunun **Motor Tabanı haricindeki** tüm parçalarını ılık ve sabunlu suda yıkayın. Kullanımdan önce tüm parçaları iyice durulayın. **Dikkat!** Elektrik kablosunun prize takılı olmadığından emin olun.

   Uyarı! Gövdeyi, fişi veya kabloyu, suya ya da diğer sıvıların içine kesinlikle sokmayın.



2. **Motor Tabanını kuru ve düz bir yüzeye yerleştirin.** İşleme haznesini Motor Tabanına yerleştirin. Hazne, sapı sağ tarafa gelecek şekilde konumlandırılırsa tabana düzgün bir şekilde oturur. Kilitlemek için sapı saat yönünde çevirin.



3. **Kapağı İşleme Haznesinin üzerine yerleştirin.** Kapağın üzerindeki sembol ▼ sapın üzerindeki sembolle 🔓 aynı hizada olmalıdır. Kilitlemek için saat yönünde çevirin 🔓.
   Not: İşleme Haznesi ve Hazne Kapağı düzgün bir şekilde takılmazsa cihaz çalışmaz.

UK

1. **Перед першим використанням** кухонного комбайну помийте всі частини, **окрім підставки з двигуном,** в теплій мильній воді. Перед використанням ретельно висушіть усі частини.
   Увага! Переконайтеся, що кабель живлення відключений.

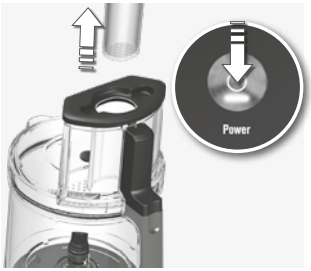
   Увага! Ніколи не занурюйте корпус, штепсель або шнур живлення у воду чи іншу рідину.

2. **Помістіть підставку з двигуном на суху рівну поверхню.** Встановіть чашу на підставку з двигуном (чашу можна встановити коректно, лише якщо ручка знаходиться з правого боку). Тримаючись за ручку, поверніть чашу за годинниковою стрілкою для фіксації.

3. **Накрийте чашу кришкою.** Встановіть її так, щоб символ ▼ на кришці співпадав із символом 🔓 на ручці.
   Поверніть кришку за годинниковою стрілкою для фіксації 🔓.
   Примітка. Якщо кришка та чаша встановлені неправильно, пристрій не буде працювати.







TR

4. **Kapak için büyük (daha büyük sebzeler için)** ve küçük (havuç veya salatalık gibi sebzeler için) olmak üzere iki farklı türde itici sağlanır. Küçük iticiyi büyük iticiye yerleştirin ve ardından daha büyük iticiyi hazne kapağındaki boşluğa yerleştirin. ***Not! Büyük itici besleme borusuna düzgün bir şekilde yerleştirilmediyse cihaz çalışmaz.***

5. Elektrik kablosunu prize takın. Power düğmesine basın. **İşlemeyi başlatmak için Start/Stop düğmesine (B) bir kez basın.** Boost fonksiyonunu etkinleştirmek için Boost düğmesini (C) basılı tutun. Boost fonksiyonu, Boost düğmesinin basıldığı süre boyunca etkin kalır. ***Ekmek hamuru yoğurmak gibi daha zorlu işlemlerde cihaz aralıksız 90 saniyenin üzerinde çalıştırılmamalıdır.***

6. **Küçük İtici çıkarıldıktan sonra işleme sırasında besleme borusu yoluyla başka malzemeler de eklenebilir.** Büyük itici kullanılırken iticinin besleme borusundan çıkarılması durumunda cihaz otomatik olarak durur. Bu bir güvenlik özelliğidir. İtici besleme borusuna takıldığında ürün otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar. Power düğmesine basarak cihazı kapatın. **Dikkat!** Açıklığın/besleme kanalının içerisine parmaklarınızı ya da mutfak aletlerini sokmayın.

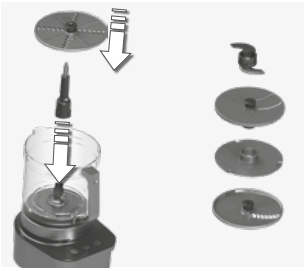
UK

4. **Є два види штовхачів для кришки:** великий (для великих овочів) та малий (для малих, наприклад, моркви чи огірків). Помістіть малий штовхач усередину великого, а великий, у свою чергу, усередину отвору для наповнення в кришці чаші. ***Примітка! Прилад не запуститься, якщо великий штовхач не розміщений коректно всередині горловини.***

5. Підключіть шнур живлення до мережі живлення. Натисніть кнопку живлення (A). **Для початку роботи один раз натисніть кнопку Пуск/Стоп (B).** Натисніть та утримуйте кнопку імпульсу (Boost) (C) для активації функції імпульсу. Функція імпульсу задіяна, поки кнопка імпульсу залишається натиснутою. ***При великому навантаженні (тісто для хліба) приладом не можна без зупинки користуватись протягом більш ніж 90 секунд.***

6. **Під час роботи можна додавати нові інгредієнти через горловину,** вийнявши малий штовхач. За використання великого штовхача пристрій автоматично припинить роботу, як тільки великий штовхач буде вийнято з горловини. Це функція безпеки. Пристрій знову запуститься, як тільки великий штовхач знову опиниться у горловині. Вимкніть пристрій за допомогою кнопки живлення. **Увага!** Ніколи не поміщайте пальці чи столові приналежності в колону подачі.







TR

1. **Büyük çoklu bıçağın/doğrama bıçağının takılması:** Büyük İşleme Haznesini daha önce anlatıldığı gibi yerleştirin. Büyük çoklu bıçağı sıkıca bastırarak Çevirme Miline yerleştirin. **Dikkat! Bıçaklar oldukça keskindir!**

2. **Disklerin veya Hamur Bıçağının takılması:** Alet tutucuyu Çevirme Miline sıkıca bastırarak yerleştirin. İstediğiniz diski seçin. Diski alet tutucuya sıkıca bastırarak yerleştirin. ***Not:*** *Hamur bıçağı ve Çırpma diski alet tutucuya sıkıca takılır ve bastırılarak çevirme miline yerleştirilir.* ***Tüm parçalar alet tutucuya sıkıca takılmalı/düzgünce yerleştirilmelidir.***

3. **Küçük işleme haznesi ve Küçük çoklu bıçağın/doğrama bıçağının takılması:** Küçük hazneyi büyük hazneye yerleştirin. Küçük hazne yanlış takılırsa kapak kapatılamaz. Küçük çoklu bıçağı sıkıca bastırarak yerleştirin.

UK

1. **Збирання великого багатоцільового ножа/ножа для подрібнення.** Встановіть велику чашу згідно з наданими вище інструкціями. Встановіть великий багатоцільовий ніж на вал приводу, міцно притиснувши його. **Увага! Леза дуже гострі!**

2. **Збирання дисків або ножа для тіста.** Встановіть вісь на вал приводу, міцно притиснувши її. Оберіть потрібний диск. Встановіть диск на вісь і міцно притисніть. ***Примітка.*** *Ніж для тіста й диск для збивання встановлюються на вісь перед тим, як вісь з'єднується з валом приводу.* ***Усі насадки повинні бути міцно закріплені/коректно встановлені на осі.***

3. **Збирання малої чаші та малого багатоцільового ножа/ножа для подрібнення.** Помістіть малу чашу всередину великої чаші. Якщо малу чашу встановлено неправильно, кришка не закриється. Встановіть малий багатоцільовий ніж на місце, міцно притиснувши його.







TR

4. **İşleme sona erdiğinde,** işlenmiş yiyeceklerden önce parçayı ve alet tutucuyu İşleme Haznesinden çıkarın.

1. **Cihazı kapatın,** fişi prizden çıkartın ve aletler tamamen durana kadar bekleyin. Motor Tabanını nemli bir bezle silin.

Uyarı! Gövdeyi, fişi veya kabloyu, suya ya da diğer sıvıların içine kesinlikle sokmayın.

2. **Motor Tabanı haricindeki tüm parçaları ılık ve sabunlu suyla yıkayın.** Kullanımdan önce tüm parçaları iyice durulayın.

Motor Tabanı ve Çırpma diski haricindeki tüm parçalar bulaşık makinesinde yıkanabilir. *Bulaşık makinesini kullanırken parçaları makinenizin en üst rafına yerleştirin.*

UK

4. **Коли роботу з продуктами закінчено, вийміть насадку та вісь із чаші перед тим,** як виймати оброблені продукти.

1. **Вимкніть прилад,** вийміть вилку зі стінної розетки і зачекайте, доки інструменти повністю зупиняться. Протріть підставку з двигуном вологою тканиною.

Увага! Ніколи не занурюйте корпус, штепсель або шнур живлення у воду чи іншу рідину.

2. Промийте всі частини, **крім підставки,** теплою мильною водою. Перед використанням ретельно висушіть усі частини.

Усі частини, ***крім підставки з двигуном та диску для збивання,*** *можна мити у посудомийній машині. У разі використання посудомийної машини деталі комбайну можна класти лише на верхню полицю.*

TR

Ağır yük ile maksimum işlem süresi	90 sn

Çırpma Miktarları ve İşlem Süreleri			
Malzemeler	Miktar	Süre	Hız
Krema	200-600 g	40~60 sn	Start
Yumurta Beyazı	120-360 g	≥ 120 sn	Start

İşleme haznesi doldurma seviyeleri:		
Haznenin tam kapasitesi: **4,2 litre** (~18 bardak)	Parçalamak için: **maksimum 3,4 litre**	Sıvılar: **maksimum 2,6 litre**
*Not: Hazneyi işaretlenen sıvı düzeylerinden ya da katı besinleri parçalamak için **3,75 litre** (15 bardaktan) daha fazla doldurmayın.*		

Çoklu Bıçak Miktarları ve İşleme Süreleri								
Malzemeler	Miktar	Kalite	Süre	Kalite	Süre	Kalite	Süre	Hız
Kuru Yemiş (Badem)	100-200 g	İri taneli	\	Orta	5 sn	İnce taneli	10 sn	Boost
	200-300 g		2 sn		5 sn		10 sn	Boost
	300-400 g		2 sn		5 sn		10 sn	Boost
Et (Bonfile)	200-400 g		\		\		10 sn	Boost
Ekmek kırıntıları	100-200 g		\		5 sn		10 sn	Boost
	200-400 g		\		5 sn		10 sn	Boost
Sebze (soğan)	100-200 g		\		5 sn		10 sn	Boost
	200-300 g		2 sn		5 sn		10 sn	Boost
	300-400 g		2 sn		5 sn		10 sn	Boost
Buz küpleri	100-200 g		3 sn, 5 kez				3 sn, 10 kez	Boost
	200-300 g		3 sn, 5 kez				3 sn, 10 kez	Boost
	300-400 g		3 sn, 5 kez				3 sn, 10 kez	Boost

Hamur bıçağıyla hamur yoğurma				
Tarif	Malzemeler/Miktar	Hazırlama	Süre	Hız
Ekmek hamuru	350 g un 5 g tuz 10 g margarin 10 g şeker 200 g su Çabuk maya	Tüm malzemeleri bir kaba koyun ve kıvama gelene kadar yoğurun.	70-90 sn	Start
Pizza hamuru	400 ml ılık su 100 ml yağ 850 g buğday unu 1 adet yumurta (yaklaşık 60 g) 30 g soğuk maya ya da 10 g kuru maya 3 çay kaşığı tuz (yaklaşık 15 g) 1 çay kaşığı şeker (yaklaşık 5 g)	Tüm malzemeleri bir kaba koyun ve kıvama gelene kadar yoğurun.	~ 90 sn	Start
Buğday unu hamuru	800 g un 1 adet yumurta 8 g şeker 550 g su	Tüm malzemeleri hazneye yerleştirin ve kıvama gelene kadar yoğurun.	(25 Saniye + 2 dakika ara) X 2	Start

Yiyecek diski			
	Yiyecek	Yiyecek borusu	Hız
Dilimleme	Havuç	Küçük / Büyük	Start
	Mantar	Büyük	Start
	Zencefil	Büyük	Start
Parçalama	Havuç	Küçük / Büyük	Start
	Peynir	Küçük / Büyük	Start
Patates Kızartması	Patates	Büyük	Start

Максимальний час безперервної роботи із повним завантаженням	90 с

Інгредієнти і тривалість збивання			
Інгредієнти	Кількість	Час	Швидкість
Вершки	200-600 г	40~60 с	Start
Яйце - Білок	120-360 г	≥ 120 с	Start

Рівні заповнення чаші		
Повна ємність чаші: **4,2 літра** (~18 чашок)	Для шинкування: **не більше 3,4 літра**	Рідина: **не більше 2,6 літра**
*Примітка. Не заповнюйте чашу рідиною вище позначки максимального рівня рідини чи твердою їжею вище рівня позначки **3,75 літра** (15 чашок) (шинкування).*		

Об'єм продуктів і час обробки для багатоцільового ножа								
Інгредієнти	Кількість	Якість	Час	Якість	Час	Якість	Час	Швидкість
Горіхи (мигдаль)	100-200 г	Великі шматки	\	Середні шматки	5 с	Дрібні шматочки	10 с	Boost
	200-300 г		2 с		5 с		10 с	Boost
	300-400 г		2 с		5 с		10 с	Boost
М'ясо (яловичина)	200-400 г		\		\		10 с	Boost
Панірувальні сухарі	100-200 г		\		5 с		10 с	Boost
	200-400 г		\		5 с		10 с	Boost
Овочі (цибуля)	100-200 г		\		5 с		10 с	Boost
	200-300 г		2 с		5 с		10 с	Boost
	300-400 г		2 с		5 с		10 с	Boost
Кубики льоду	100-200 г		5 рази по 3 с				10 рази по 3 с	Boost
	200-300 г		5 рази по 3 с				10 рази по 3 с	Boost
	300-400 г		5 рази по 3 с				10 рази по 3 с	Boost

Вимішування тіста за допомогою ножа для тіста				
Рецепт	Інгредієнти/Кількість	Приготування	Час	Швидкість
Тісто для хліба	350 г борошна; 5 г солі; 10 г маргарину; 10 г цукру; 200 г води; швидкодіючі дріжджі	Помістіть усі інгредієнти в чашу та замішуйте до потрібного стану.	70-90 с	Start
Тісто для піци	400 мл теплої води; 100 мл олії; 850 г пшеничного борошна; 1 яйце (близько 60 г); 30 г холодних дріжджів чи 10 г сухих дріжджів; 3 чайні ложки солі (приблизно 15 г); 1 чайна ложка цукру (приблизно 5 г).	Помістіть усі інгредієнти в чашу та замішуйте до потрібного стану.	~ 90 с	Start
Пшеничне тісто	800 г борошна; 1 яйце; 80 г цукру; 550 г води.	Помістіть усі інгредієнти в чашу та замішуйте.	(25 сек., потім вимк. на 2 хв.) X 2	Start

Диск для їжі			
	Продукт	Горловина	Швидкість
Нарізання скибочками	Морква	Мала / Велика	Start
	Гриби	Велика	Start
	Імбир	Велика	Start
Шинкування	Морква	Мала / Велика	Start
	Твердий сир	Мала / Велика	Start
Картопля фрі	Картопля	Велика	Start

TR

Sorun giderme		
Sorun	***Sebep***	***Çözüm***
Dilimler düz veya düzgün değil.	Yiyecek çok hafif, doğrama sırasında sıçrıyor.	Dolum deliğine yiyecek doldurun. Büyük / küçük iticiyi yiyeceklerin üzerine yerleştirin ve baskı uygulayın. Ardından cihazı başlatın.
İşlem sonrasında diskin üzerinde yiyecek kalıyor.	İşlem sonrasında küçük parçaların kalması normaldir.	Dilimleyici diskteki tıkanmış yiyecekleri daima kendiniz temizleyin.
Çalıştırma sırasında motor yavaşlıyor.	Hamur miktarı maksimum kapasiteyi aşmış olabilir.	Yarısını çıkarın ve işlemi iki defada gerçekleştirin.
	Hamur fazla sulu olabilir, kabın yüzeyine yapışıyor.	Motorun hızı artıncaya kadar her defasında 1 kaşık olmak üzere biraz daha un ekleyin. Kabın yüzeyindeki hamur temizlenene kadar işlemi sürdürün.
Parçalayıcı ile başlarken motor yavaşlıyor.	Et miktarı kapasiteyi aşmış olabilir.	Eti çıkarın ve işlemi iki defada gerçekleştirin.
	Et fazla yağlı.	En iyi sonucu elde etmek için işleme başlamadan önce etin yağını alın.
Motor çalışmıyor.	Doğru şekilde monte edilmediğinde motorun başlamasını engelleyen bir güvenlik kilidi bulunur.	İşlem kabının ve kapağın yerine tam olarak yerleştirildiğinden emin olun. Büyük iticinin büyük besleme borusuna düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
	Cihaz prize takılı değildir.	İşleme başlamadan önce cihazın prize takıldığından emin olun.
Yemek işleyici işlem sırasında kapanıyor.	Kapak açılmış olabilir.	Tam olarak yerine yerleştirildiğinden emin olun.
Yemek işleyici işlem sırasında titriyor/hareket ediyor.	Lastik ayaklar ıslaktır.	Ünitenin altındaki lastik ayakların temiz ve kuru olduğundan emin olun.
	Ağır yükler için bu durum normaldir (örneğin ağır hamurlar, peynir).	Yarısını çıkarın ve işlemi iki defada gerçekleştirin.

UK

Усунення неполадок		
Ознака	***Причина***	***Спосіб усунення***
Шматки перекошені або неоднакові.	Продукти легкі, вони "підстрибують" під час нарізання.	Завантажте продукти через горловину. Встановіть великий чи малий штовхач та застосуйте необхідний тиск. Запустіть пристрій.
На диску після переробки залишається деяка частина продуктів.	Те, що невеличкі шматки залишаються після переробки, є нормальним явищем.	Завжди самостійно очищуйте продукти, що застрягли, з диска для нарізання.
Двигун уповільнюється під час роботи.	Можливо, кількість тіста перевищує максимальну місткість.	Вийміть половину і перероблюйте двома партіями.
	Можливо тісто занадто вологе, воно прилипає на стінки чаші.	Додавайте більше борошна, по 1 столовій ложці за раз, доки двигун не прискориться. Перероблюйте доки тісто не перестане прилипати до стінок чаші.
Двигун уповільнюється при запуску з S-лезом.	Кількість м'яса, можливо, перевищує потужність.	Вийміть частину м'яса і перероблюйте двома партіями.
	Надто багато жиру в м'ясі.	Зверніть увагу, що для найкращого результату слід обрізати жир з м'яса перед початком обробки.
Двигун не працює.	У комбайні передбачений запобіжний перемикач, який запобігає увімкненню двигуна, якщо комбайн неправильно зібраний.	Переконайтесь, що чаша та кришка надійно встановлені на своїх місцях. Переконайтеся, що великий штовхач коректно встановлений у великій горловині.
	Прилад не підключений до електромережі.	Перед початком роботи переконайтесь, що вилка приладу вставлена в розетку.
Кухонний комбайн вимикається під час роботи.	Можливо, кришка розблокувалась.	Перевірте, аби переконатись, що кришка надійно встановлена на своєму місці.
Кухонний комбайн вібрує/ рухається під час роботи.	Гумові ніжки вологі.	Переконайтесь, що гумові ніжки на дні приладу чисті і сухі.
	Це нормальне явище для важких продуктів (напр., густе тісто, сир).	Вийміть половину і перероблюйте двома партіями.

TR

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir. Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.
Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.

Ev atığı sembolü bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

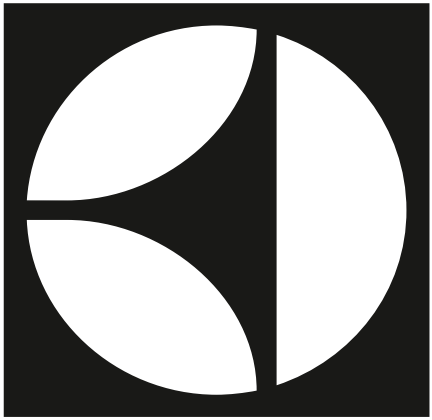
UK

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.
Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені відповідним символом, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

This page is left blank intentionally

This page is left blank intentionally



3483 E EFP93XX94XX 02 06 1117

Share more of our thinking at **www.electrolux.com**

electrolux.com/shop



Electrolux Floor Care AB
S:t Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden